

® SLATE
POWER TOOLS



USER GUIDE
READ ME

CHAINSAW



EN Chainsaw	2	ES Motosierra	68
DK Kædesav	15	FR Tronçonneuse	82
NO Motorsag	28	NL Kettingzaag	96
SE Motorsåg	40	PL Piła łańcuchowa ..	110
DE Kettensäge	54		

www.slate.dk
Stensgårdvej 30,
DK-5500 Middelfart

Item no. 720205200
Ref. no.



EN Chainsaw

Before first use, read this manual carefully.

This manual is intended to familiarise the user with safety, installation, operation, maintenance, storage, and troubleshooting procedures. Keep this manual in a safe place for future reference. Due to ongoing product development and compliance with the latest EU standards, technical and design changes may be made without prior notice. Photos and illustrations in this manual are for illustrative purposes only. Therefore, no legal claims may be derived from this manual. Minor deviations from the information contained herein may occur, provided that the product continues to meet all applicable certifications, standards, and declarations, and functions as described. If you have any questions, please contact the importer or your retailer.

Technical data

SPECIFICATION	VALUE
Rated voltage	20V DC
No-load speed	4000 rpm / 5315 rpm
No-load chain speed	6 m/s / 8 m/s
Total guide bar length	203 mm
Effective guide bar length	145 mm
Max. cutting depth	145 mm
Product weight without accessories	1.3 kg
Sound pressure level LPA	82.99 dB(A), KpA = 3 dB(A)
Sound power level LWA	90.99 dB(A), KWA = 3 dB(A)
Vibration	ah = 2.942 m/s ² , K = 1.5 m/s ²

Contents of packing

- 1 × saw
- 1 × guide bar cover
- 1 × instruction manual

Before the first use

Remove the machine and all accessories from the package. Keep packaging materials out of reach of children. There is a danger of suffocation!

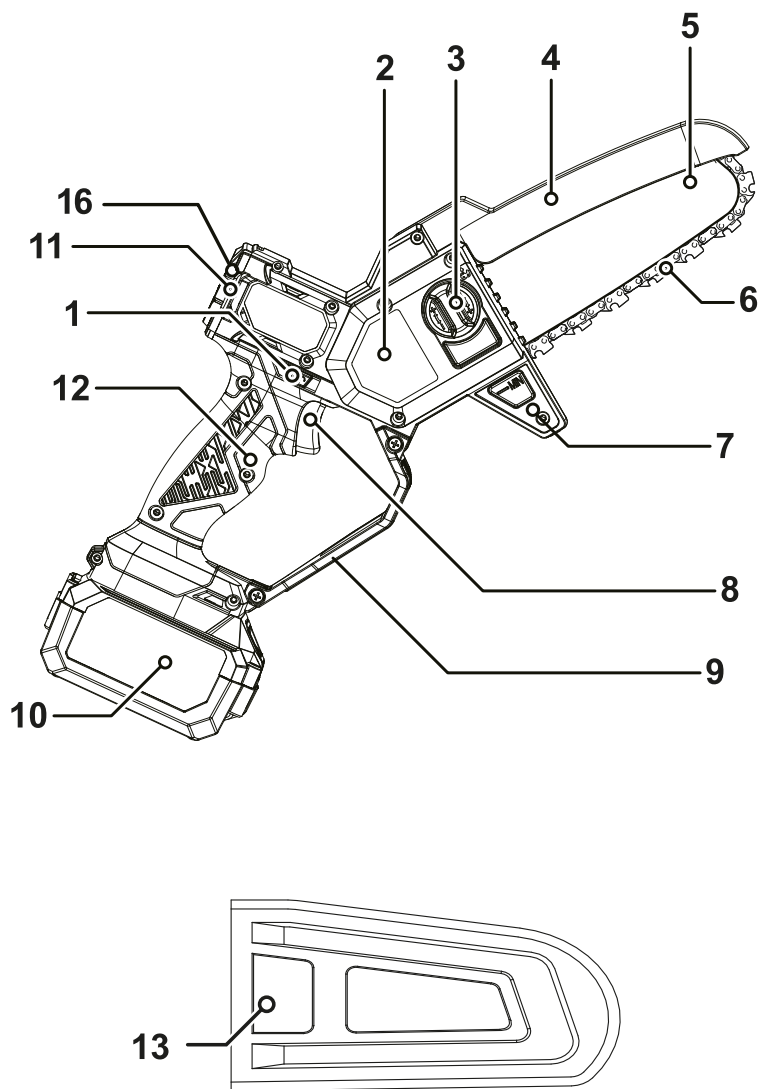


If at any time you need to dispose of this product, please note: electrical waste should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice. (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive).

Explanation of the symbols

The following symbols are used in the user manual or on the product:

	Read the operating instructions carefully and ensure that you understand them before using the product. Save the instructions for future reference.		Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.
	Wear eye and ear protection.		Wear suitable work gloves!
	Wear a dust mask/ respiratory mask.		This product is not a toy. Keep it out of reach of children!
	This product complies with applicable EU directives and regulations.		Do not expose to rain or moisture!
	Caution: Remove the battery before cleaning and repair work!		Beware of recoil!
	Risk of flying debris. Keep bystanders away!		Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.
	Wear sturdy shoes.		Warning: Risk of cuts. The chain is sharp!
	Wear suitable head protection!		Keep a safe distance from power lines.

A

Overview

1. Safety switch
(power lock-off)

2. Sprocket cover

3. Head screw

4. Riving knife

5. Guide bar

4 ➤ USER GUIDE

6. Saw chain

7. Base plate

8. ON/OFF Switch

9. Adjustment key

10. Battery (not included)

11. Ventilation slots

12. Handgrip

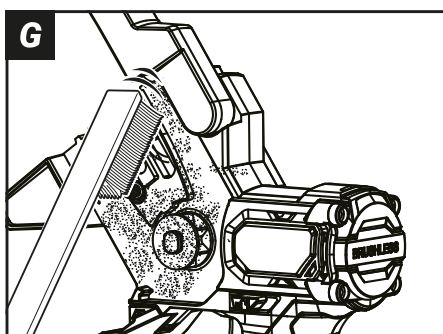
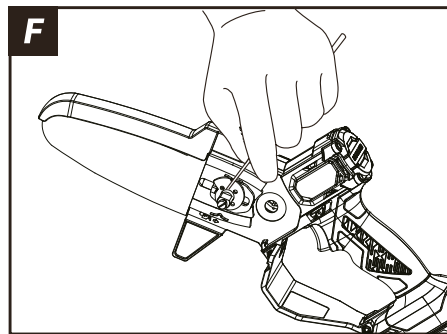
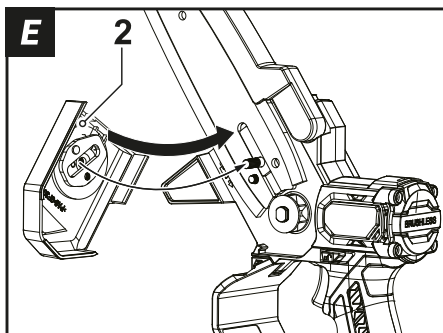
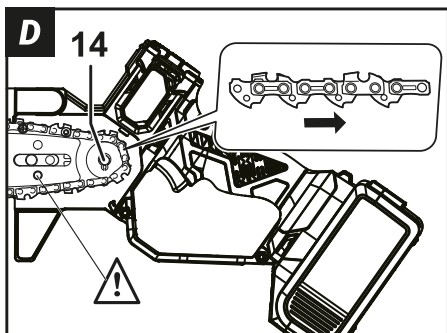
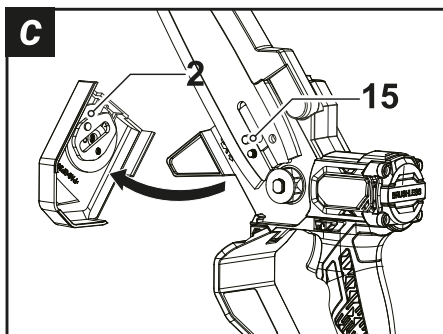
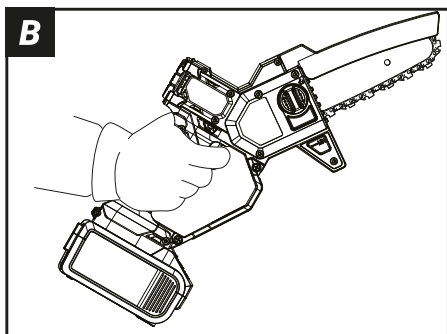
13. Guide bar cover

14. Sprocket (see Fig. D)

15. Chain adjusting screw
pin (see Fig. C)

16. Display

CHAINSAW



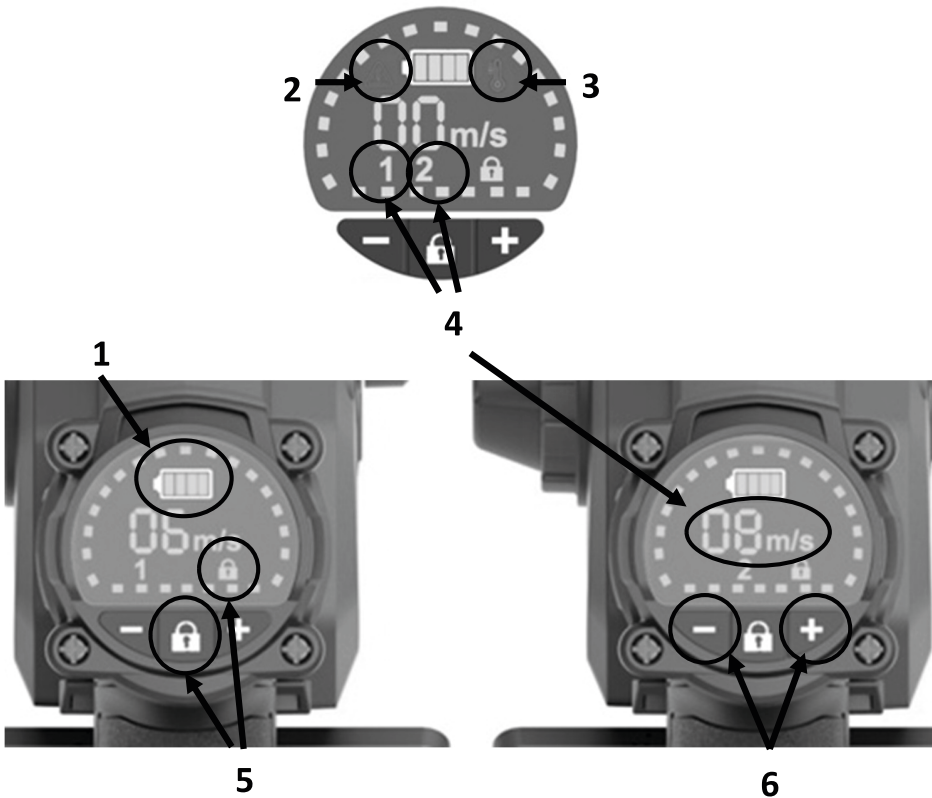
Display Function

Display:

1. Battery charge level
2. Overload protection symbol
3. Overheat protection symbol
4. Selected chain speed (6 m/s or 8 m/s)

Controls:

5. Lock button: Key lock
6. Chain speed adjustment in m/s using + & - (6 m/s / 8 m/s)



Additional safety instructions for the saw

- a) The saw is designed for cutting branches.
Only use the saw as indicated in this manual for cutting wood. The machine has not been designed for continuous, professional use.
- b) Keep the saw out of reach of children. It is not a toy.
- c) Persons with limited physical, sensory or mental abilities should not be permitted to use the saw, unless they are supervised for their safety by a qualified person or are briefed by a responsible person how to use the machine.
- d) Children and adolescents should not be permitted to use the saw. Excluded from this prohibition are young people over 16 years of age under the supervision of an expert for the purpose of training.
- e) Please note the warning symbols. They mark all those instructions which are important for safety reasons. Observe these instructions as failure to do so could result in serious injury!
- f) The saw must be used only by one person at a time. Make sure bystanders do not stay in the vicinity of the saw's work area.
- g) Check the safe operating condition of the saw, particularly the guide bar and the saw chain, before each operation.
- h) Always stand securely when working with the saw.
- i) Hold the machine firmly and securely when switching on.
- j) Make sure the guide bar and the saw chain are free when switched on and cannot come into contact with the workpiece to be cut.
- k) Keep your hands away from the sawing area.
Do not reach under the workpiece. Contact with the saw chain may result in injury.
- l) Guide the saw onto the workpiece only when switched on: otherwise there is a risk of kickback if the saw chain gets caught in the workpiece.
- m) When sawing, the base plate must always face against the workpiece. The saw chain may become jammed and lead to loss of control over the machine.
- n) When the cut is completed, switch off the machine and then pull the saw chain out of the cut only after it has come to a standstill. This way you can avoid kickback.
- o) Clamp the material to be processed securely. Do not support the workpiece with your hand or foot. Do not touch objects or the floor with the saw running. Danger of kickback.
- p) When sawing converted timber and thin branches always use a strong support, such as a sawing trestle. Do not stack timber pieces.
- q) Before cutting logs, secure the logs in position.
- r) When working on sloping ground, make sure to work facing up the slope.
- s) Be particularly careful when cutting cracked wood. The saw chain may tear along a crack and increase the risk of injury!
- t) Foreign objects such as nails, screws, metal parts, sand, etc. lead to increased wear on the guide bar and saw chain.
- u) A blunt saw chain can cause overheating and damage to the motor.
- v) Always pull out the battery when checking the chain tension, to re-tighten it, to mount the saw chain or to eliminate faults! Also remove the battery if you do not use the machine temporarily.

Safety

General power tool safety warnings

 **Warning!** If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

 **Warning!** Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

 **Warning!** Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your

mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- The work area should be well ventilated.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.
- Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.
- Protective equipment such as

dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the Off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.
- Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that are switched on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair may be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause serious injury.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot

- be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing the power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- Recharge only with the charger

specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

- Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

Vibration

The total vibration value of the handle with the highest emission and the uncertainty K shall be declared:

- **for jig saw**
 - the value of ah,B, with the work mode description "cutting boards" and
 - the value of ah,M, with the work mode description "cutting sheet metal";
- **for sabre saws**
 - the value of ah,B, with the work mode description "cutting boards" and
 - the value of ah,WB, with the work mode description "cutting wooden beams".

Vibration and noise reduction

Plan the work so that exposure to heavy vibrations is spread over a longer period.

- To reduce noise and vibrations when in use, limit the time the tool is in use, and use low-power/vibration mode and suitable safety equipment.
- Take the following precautions to minimise the risks of exposure to vibrations and/or noise:
 - Only use the product in accordance with the instructions.
 - Make sure that the tool is in good condition.
 - Use accessories that are appropriate for the purpose and in good condition.
 - Keep a firm grip on the handles/grips.
 - Maintain and lubricate the product in accordance with the instructions.

Safety instructions for the multi-saw

General multi-saw safety warnings:

- a) **Keep all parts of the body away from the saw chain when the multi-saw is operating. Before you start the multi-saw, make sure the saw chain is not touching anything.** A moment of inattention while operating the multi-saw may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- b) **Hold the multi-saw by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring.** Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the multi-saw "live" and could give the operator an electric shock.
- c) **Wear eye protection. Further protective equipment for hearing, head, hands, legs, and feet is recommended.**
Adequate protective equipment will reduce personal injury from flying debris or accidental contact with the saw chain.
- d) **Always keep a secure footing and operate the multi-saw only when standing on a fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the multi-saw.
- e) **When cutting a limb that is under tension, be alert for spring-back.** When the tension in the wood fibres is released, the springy limb may strike the operator and/or throw the multi-saw out of control.
- f) **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- g) **Carry the multi-saw by the handle with the multi-saw switched off and away from your body. When transporting or storing the multi-saw, always fit the guide bar cover**
Proper handling of the multi-saw will reduce the likelihood of accidental

contact with the moving saw chain.

- h) **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing the bar and chain.** An improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance of kickback.
- i) **Cut wood only. Do not use the multi-saw for purposes not intended. For example: do not use the multi-saw for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the multi-saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.
- j) **This multi-saw is not intended for tree felling.** Use of the multi-saw for operations different than intended could result in serious injury to the operator or bystanders.
- k) **Follow all instructions when clearing jammed material, storing or servicing the multi-saw. Make sure the switch is off and the battery pack is removed.** Unexpected actuation of the multi-saw while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.

Causes and prevention of kickback

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut. Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator. Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator. Either of these reactions may cause you to lose control of the saw, which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a multi-saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury. (See Fig. B). Kickback is the result of multi-saw misuse and/or incorrect operating

procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

a) Maintain a firm grip, with thumb and fingers encircling the saw handle and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.

Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the saw.

b) Do not overreach and do not cut above shoulder height. This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the multi-saw in unexpected situations.

c) Only use replacement guide bars and saw chains specified by the manufacturer. Incorrect replacement guide bars and saw chains may cause chain breakage and/or kickback.

d) Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain. Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

INTENDED USE

- The saw has been exclusively designed for cutting branches. The saw is not intended for continuous commercial use.
- The intended use also includes operation in accordance with these instructions.
- In conjunction with the extension handle, the saw can be used as a pruner for cutting branches.
- Any use beyond these parameters (different media, applying force) or any changes (reconstruction, non-original accessory) can lead to serious risks and is regarded as contrary to the intended purpose.

USE

MOUNTING THE SAW CHAIN

(See Fig. C, D, E).

Always wear gloves when handling the saw chain.

- a) Unscrew the head screw **(3)** counter-clockwise in order to remove the sprocket cover **(2)**.
- b) Remove the guide bar from the machine and run the saw chain around it. Please note the running direction of the saw chain. The saw chain icon is shown on the cover.
- c) Run the saw chain over the sprocket **(16)** and replace the guide bar on the chain adjusting screw pin **(17)**.
- d) Use an oiler to oil the saw chain and the sprocket.
- e) Slightly tighten the saw chain with the chain adjusting screw **(7)**. Use the included adjustment key **(11)** to tighten the screw. For tightening, turn the screw clockwise.
- f) Re-tighten the sprocket cover **(2)** with the head screw **(3)** on the housing.

CHAIN LUBRICATING OIL

- Only use commercially available, biodegradable chain oils.
- Do not use engine oil, waste oil or other mineral oils.
- If the saw makes a rattling noise, the chain must be lubricated.

CAUTION: If the chain is too loose, it may jump off the guide bar. The saw chain may become loose after use. From time to time check the saw chain tension, and always before each use.

- a) Remove the battery.
- b) Loosen the head screw **(3)** slightly to partly loosen the sprocket cover.
- c) Adjust the chain tension. Turn the chain adjusting screw **(7)** clockwise to tighten, turn it counter-clockwise to loosen. Tighten the saw chain so that the gap between the centre of the lower side of the guide bar and the saw chain becomes approximately 3-4 mm.
- d) Tighten the head screw **(3)** to secure the sprocket cover.

SWITCHING ON AND OFF

Using the saw without lubricating the chain with chain oil will damage the saw chain and the guide bar.

- a) Insert the battery into the battery recess.
- b) Hold the saw firmly and securely by the handgrip.
- c) To switch on the saw, first press the safety switch **(1)**.
- d) Then press the ON/OFF switch **(10)**.
- e) To switch off the saw, release the ON/OFF switch.

RUNNING-IN PERIOD FOR NEW SAW CHAINS

- a) Remove the battery and adjust the chain tension.
- b) Switch on the saw and leave the motor idling for approx. 5 minutes.
- c) Remove the battery and check the chain tension again. If necessary, re-tighten the chain.
- d) Make only easy cuts for approx. 30 minutes. Always ensure sufficient lubrication of the saw chain! Only use the saw for heavier cuts and greater cutting depths after the running-in period has expired. Use only a sharp saw chain. A blunt saw chain can jam more easily. Check the chain tension more frequently when working with a new saw chain, as the chain stretches more at first.
- The service life of a saw chain depends on sufficient lubrication and the correct tension.
- During operation, the chain heats up and re-tensioning may be necessary. Relax the chain after work so that it is not too tight the next time the cold machine is used.
- Do not re-tighten saw chains that have become too hot. After it has cooled down, it may contract and lie too tight against the guide bar. Wait until the saw chain has cooled down before re-tensioning.
- The tension of the saw chain is important for your safety and the

function of the machine. A correctly tensioned saw chain increases the service life of the machine.

- Check the chain tension before each use.
- The saw chain is correctly tensioned if it can be pulled around the guide bar by hand (wear protective gloves) without sagging.
- With new saw chains, you must readjust the chain tension after a short period of operation.

WORK INSTRUCTIONS

- Never reach over the riving knife (4) or under the base plate (8). There is a risk of injury!
- Do not cut if the saw chain is in contact with the workpiece, is in the workpiece or may hit an object. This can lead to serious injuries.
- Clamp loose workpieces before cutting them. Remove foreign objects such as nails, screws, etc.
- When cutting a branch that is under tension, be alert for spring-back. When the tension in the wood fibres is released, the tense limb may strike the operator and/or throw the saw out of control.
- Use extreme caution when cutting brush and saplings. The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance. Avoid dust accumulation in the workplace. Dust can easily ignite.
- When the saw chain is running, first place the base plate (8) on the surface of the workpiece and let the saw cut on its own. Apply only light pressure to the saw. The chain speed should not slow down too much.

CHANGING THE SAW CHAIN

- Only handle the saw chain with gloves and remove the battery first!
- Inspect the saw chain and the guide bar for damage or signs of wear.

- Never put a new saw chain on a worn guide bar.
- Always break in a new saw chain by first cutting only light materials.
- When attaching the saw chain, observe the running direction!

KICKBACK

- The shape of the riving knife (4) largely eliminates the risk of kickback.
- The saw is optimally protected against kickback by the riving knife with tip protection. Never remove the riving knife (4). There is a risk of injury!

SHARPEN THE SAW CHAIN

- The saw teeth must be sharpened if the sawdust becomes powdery, if additional force is required for the incision, if a straight incision is no longer possible or if the vibrations become strong.
- Blunt saw chains should be re-sharpened.
- To sharpen the chain, use a chain sharpener, and make sure you sharpen the chain at a 30° angle.
- Or have the chain re-sharpened professionally (advised).
- Replace the saw chain if there is considerable damage that cannot be repaired by filing.

CLEANING THE GUIDE BAR (SEE FIG. F).

Thoroughly clean the notch of the guide bar. Replace the guide bar if the guide groove is damaged or worn and the saw chain has too much lateral space.

Maintenance

For best performance, always keep the saw chain and the saw in good order. Remove the battery pack from the tool before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

- Clean the sprocket area with a brush or compressed air. (See Fig. G).

- Use a cloth, a paintbrush or a brush to remove dust and wood splinters. Always keep the ventilation slots clean and free from obstructions.
- We recommend that you clean your electric power tool immediately after each use.
- Clean the electric power tool regularly with a damp cloth and somewhat soft soap. Do not use any cleaning or solvent materials: these can attack the device's plastic components. Make sure that no water can get inside the electric power tool.
- Do not let liquids of any kind enter the saw.
- From time to time check that all screws are firmly secured.
- Store the saw and the accessory indoors in a dry place that is protected from dust, dirt and extreme temperatures.
- Store the saw out of reach of children.

Vibration level

The declared vibration total value and the declared noise emission values have been measured in accordance with a standard test method (EN 62841) and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

Warning!

The vibration and noise emission during actual use of the power tool may differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used: in particular, what kind of work piece is machined.

It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle, such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time). Try to minimize the impact of vibration and noise. Exemplary measures to reduce vibration exposure include wearing gloves while using the tool, limiting working time, and using accessories in good condition.

Warranty terms and conditions

3 Year Warranty – SLATE Power Tools

SLATE power tools are covered by a 3-year warranty against defects in materials and workmanship under normal use.

The warranty is valid from the date of purchase and applies only to tools bought from authorised retailers.

What is covered:

1. Defects in materials or workmanship under normal operating conditions.
2. Replacement or repair of defective parts, at SLATE's discretion.
3. Labour costs for warranty repairs.

What is not covered:

This warranty does not cover damage resulting from:

1. Misuse, improper use, or operation other than the intended purpose.
2. Visible damage caused by dropping, impact, or physical abuse.
3. Water damage or any exposure to liquids.
4. Overloading the tool beyond its rated capacity.
5. Unauthorized repairs, disassembly, or modifications.
6. Normal wear and tear.

Batteries:

SLATE batteries are not covered under warranty if:

- They have not been charged or stored according to the user manual.
- They are visibly damaged (e.g., cracked, dented, or swollen).
- The failure is due to neglect, incorrect use, or other user-inflicted damage.
- Proof of purchase is required for all warranty claims. This warranty applies to the original purchaser only and is non-transferable.
- For warranty assistance, please contact your local SLATE dealer.

DK Kædesav

Læs denne vejledning omhyggeligt før første brug!

Denne brugsanvisning er primært beregnet til at gøre brugeren fortrolig med sikkerhed, installation, betjening, vedligeholdelse, opbevaring og fejlfinding. Opbevar denne manual et sikkert sted til fremtidig reference. På grund af løbende produktudvikling og overholdelse af de nyeste EU-standarder kan tekniske og designmæssige ændringer foretages uden forudgående varsel. Fotos og tegninger i denne brugsanvisning kan kun være illustrative. Derfor kan der ikke afledes nogen juridiske krav fra denne manual. Mindre afvigelser fra de indeholdte oplysninger kan forekomme, forudsat at produktet fortsat opfylder alle gældende certificeringer, standarder og erklæringer og fungerer som beskrevet. Hvis du har spørgsmål, kontakt importøren eller forhandleren.

Tekniske data

SPECIFIKATION	VÆRDI
Nominel spænding	20 V DC
Ubelastet hastighed	4000 rpm / 5315 rpm
Ubelastet kædehastighed	6 m/s / 8 m/s
Samlet sværdlængde	203 mm
Effektiv sværdlængde	145 mm
Maks. skæredybde	145 mm
Produktvægt uden tilbehør	1.5 kg
Lydtryksniveau, LpA	82,99 dB(A), KpA = 3 dB(A)
Lydeffektniveau, LWA	90,99 dB(A), KWA = 3 dB(A)
Vibration	ah = 2,942 m/s ² , K = 1.5 m/s ²

Indhold af pakning

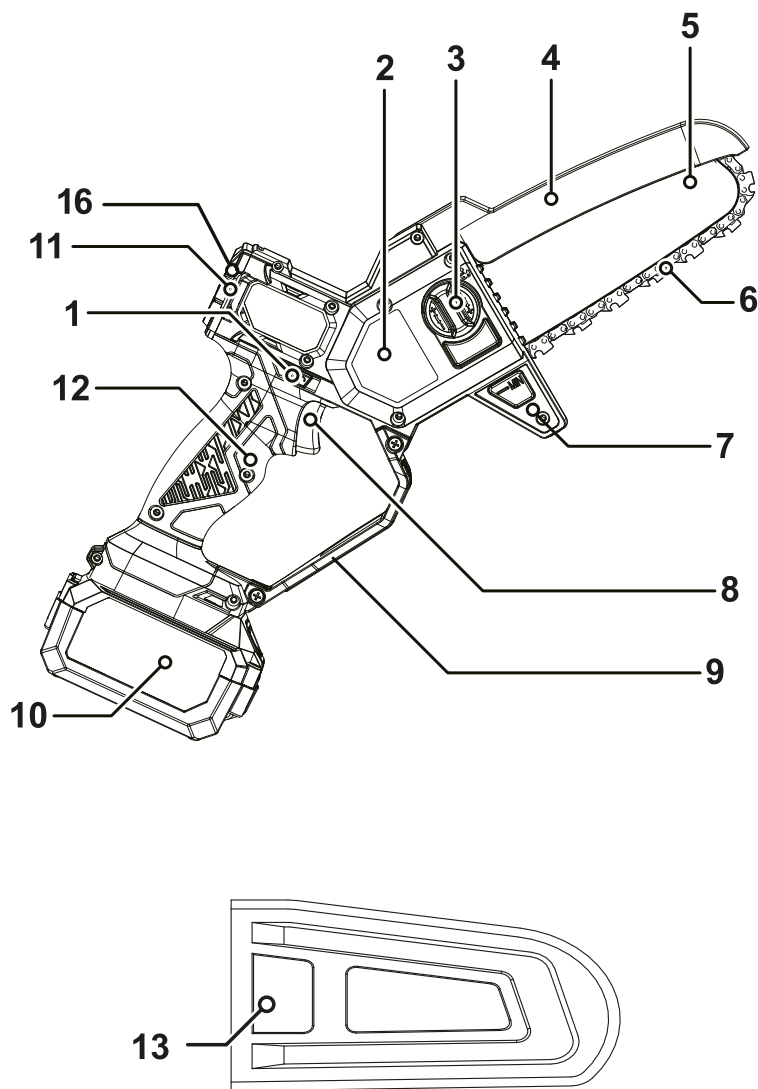
- 1 × sav
- 1 × styreskinneovertræk
- 1 × brugsanvisning

Før første brug

Fjern maskinen og alt tilbehør fra pakken. Opbevar emballagematerialer utilgængeligt for børn. Der er en fare for kvælning!



Hvis du på et tidspunkt får brug for at bortskaffe dette produkt, skal du være opmærksom på følgende: Elektriske affaldsprodukter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Det bør afleveres et sted, hvor der er genbrugsfaciliteter. Kontakt din lokale myndighed eller forhandler for at få råd om genbrug. (Direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr).

A

Oversigt

1. Sikkerhedskontakt
(strømafbryder)

2. Kædehjulsdæksel

3. Hovedskrue

4. Kløvekniv

5. Styreskinne

16 ➤ BRUGSANVISNING

6. Savkæde

7. Bundplade

8. ON/Off-kontakt

9. Justeringsnøgle

10. Batteri (ikke inkluderet)

11. Ventilationsåbninger

12. Håndtag

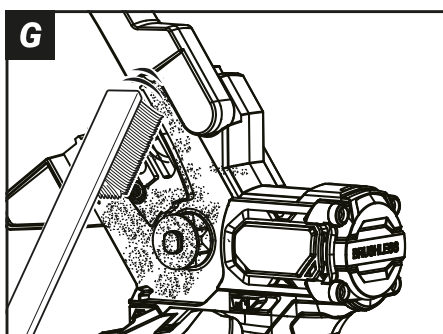
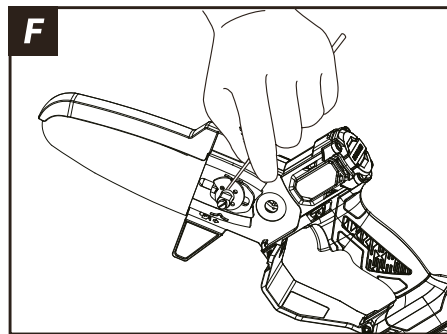
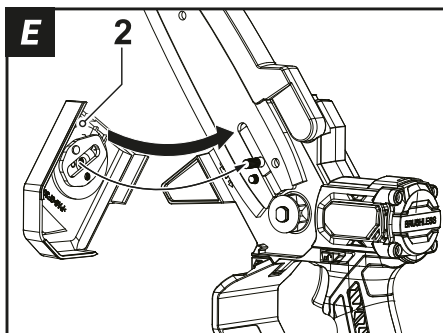
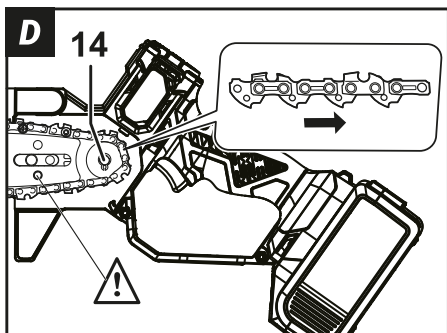
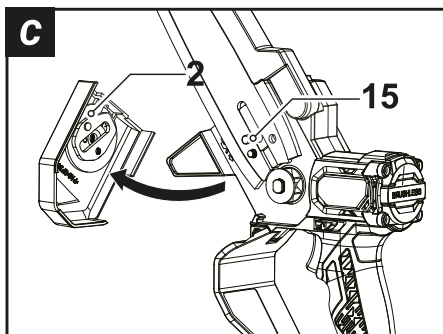
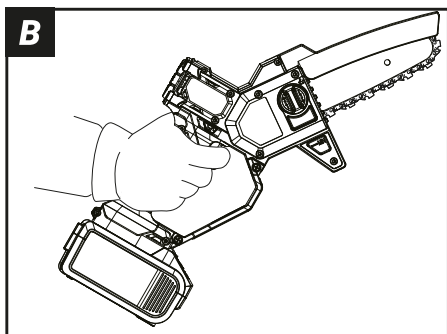
13. Styreskinneovertræk

14. Kædehjul (se Fig. D)

15. Kædejusteringsskruepin
(se Fig. C)

16. Display

KÆDESAV



Forklaring af symbolerne

Følgende symboler bruges i brugsanvisningen eller på produktet:

	Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og sørg for, at du forstår dem, før du bruger produktet. Gem vejledningen til senere brug.		Angiver risiko for personskade, tab af liv eller skade på værktøjet i tilfælde af manglende overholdelse af instruktionerne i denne manual.
	Brug øjen- og høreværn.		Brug passende arbejdshandsker!
	Brug en støvmaske/ åndedrætsmaske.		Dette produkt er ikke et legetøj. Opbevares utilgængeligt for børn.
	Dette produkt overholder gældende EU-direktiver og -regulativer.		Må ikke udsættes for regn eller fugt!
	Forsigtig: Fjern batteriet før rengøring og reparationsarbejde!		Pas på rekyl!
	Risiko for flyvende affald. Hold tilskuere væk!		Bortskaffelse af elektrisk værktøj med husholdningsaffald.
	Brug robuste sko.		Advarsel: Risiko for snit. Kæden er skarp!
	Brug passende hovedbeskyttelse!		Hold en sikker afstand fra elledninger.

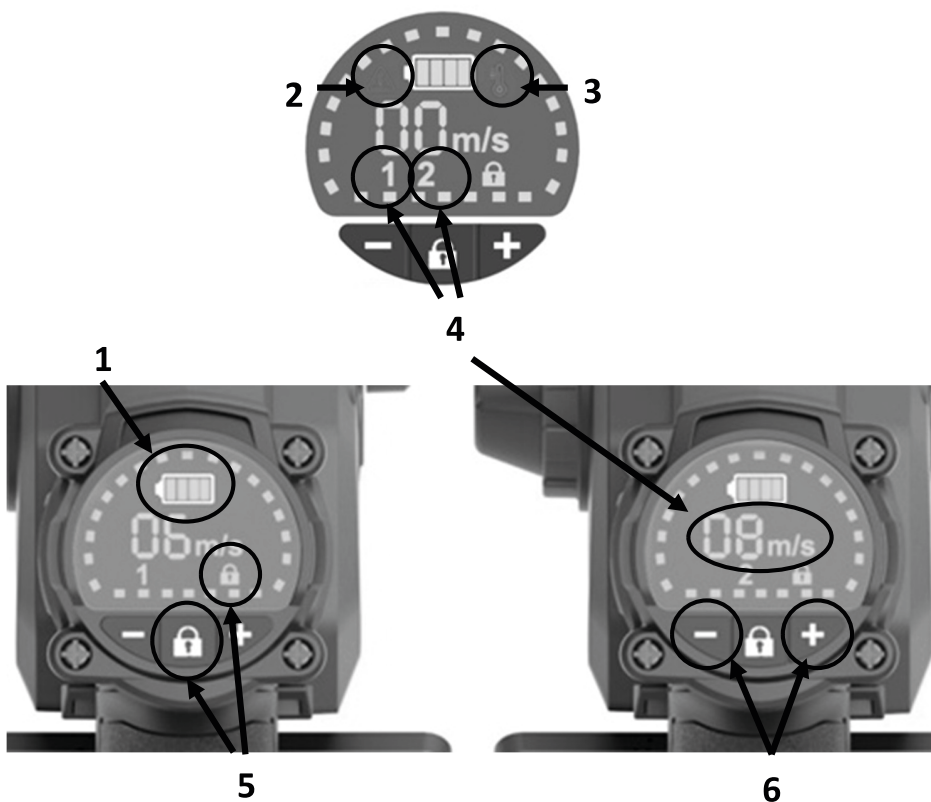
Display-funktion

Display:

1. Batteriopladningsniveau
2. Overbelastningsbeskyttelsessymbol
3. Overophedningsbeskyttelsessymbol
4. Valgt kædehastighed (6 m/s eller 8 m/s)

Styring:

5. Låseknop: Nøgglelås
6. Kædehastighedsjustering i m/s ved brug af + & - (6 m/s / 8 m/s)



Yderligere sikkerhedsinstruktioner for saven

- a) Saven er designet til at skære grene. Brug kun saven som angivet i denne manual til at skære træ. Maskinen er ikke designet til kontinuerlig, professionel brug.
- b) Hold saven uden for børns rækkevidde. Dette produkt er ikke et legetøj.
- c) Personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner bør ikke have tilladelse til at bruge saven, medmindre de overvåges for deres sikkerhed af en kvalificeret person eller instrueres af en ansvarlig person i, hvordan man bruger maskinen.
- d) Børn og unge bør ikke have tilladelse til at bruge saven. Undtaget fra dette forbud er unge over 16 år under opsyn af en ekspert med henblik på træning.
- e) Bemærk advarselssymbolerne. De markerer alle de instruktioner, der er vigtige af sikkerhedsmæssige årsager. Overhold disse instruktioner, da manglende overholdelse kan resultere i alvorlig skade!
- f) Saven må kun bruges af én person ad gangen. Sørg for, at tilskuere ikke opholder sig i nærheden af savens arbejdsområde.
- g) Kontroller savens sikre driftsforhold, især styreskinnen og savkæden, før hver betjening.
- h) Stå altid sikkert, når du arbejder med saven.
- i) Hold maskinen fast og sikkert, når du tænder den.
- j) Sørg for, at styreskinnen og savkæden er fri, når den tændes, og ikke kan komme i kontakt med arbejdsemnet, der skal skæres.
- k) Hold dine hænder væk fra saveområdet. Ræk ikke ind under arbejdsemnet. Kontakt med savkæden kan resultere i skade.
- l) Før saven mod arbejdsemnet kun, når den er tændt: ellers er der risiko for tilbageslag, hvis savkæden sætter sig fast i arbejdsemnet.
- m) Når der saves, skal bundpladen altid vende mod arbejdsemnet. Savkæden kan blive klemt og føre til tab af kontrol over maskinen.

- n) Når snittet er færdigt, sluk maskinen og træk derefter savkæden ud af snittet først, når den er standset. På denne måde kan du undgå tilbageslag.
- o) Fastgør materialet, der skal bearbejdes, sikkert. Støt ikke arbejdsemnet med din hånd eller fod. Rør ikke ved genstande eller gulvet, mens saven kører. Fare for tilbageslag.
- p) Når du saver omdannet tømmer og tynde grene, skal du altid bruge en stærk støtte, såsom en savbuk. Stå ikke tømmerstykker.
- q) Før du skærer stammer, skal du sikre stammerne i position.
- r) Når du arbejder på skrånende terræn, skal du sørge for at arbejde op ad skråningen.
- s) Vær særlig forsigtig, når du skærer revnet træ. Savkæden kan rive langs en revne og øge risikoen for skade!
- t) Fremmedlegemer som søm, skruer, metaldele, sand osv. fører til øget slid på styreskinnen og savkæden.
- u) En sløv savkæde kan forårsage overophedning og skade motoren.
- v) Træk altid batteriet ud, når du kontrollerer kædespændingen, for at stramme den, for at montere savkæden eller for at fjerne fejl! Fjern også batteriet, hvis du ikke bruger maskinen midlertidigt.

Sikkerhed

Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøj



Advarsel! Hvis du ikke overholder disse instruktioner, er der risiko for død eller skade.



Advarsel! Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskaade.



Advarsel! Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference. Udtrykket "elværktøj" i

advarslerne refererer til dit netdrevet (med ledning) elværktøj eller batteridrevet (trådløst) elværktøj.

Arbejdsområde sikkerhed

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst. Rodede eller mørke områder indbyder til ulykker.
- Arbejdsområdet skal være godt ventileret.
- Brug ikke elværktøj i eksplosive atmosfærer, såsom i nærvær af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Elværktøj skaber gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og tilskuere væk, mens du bruger et elværktøj. Distractioner kan få dig til at miste kontrollen.

Elektrisk sikkerhed

- Undgå kropskontakt med jordede eller jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordet eller jordforbundet.
- Må IKKE udsættes for regn eller våde forhold.
- Vand, der trænger ind i et elværktøj, vil øge risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det er uundgåeligt at bruge et elværktøj på et fugtigt sted, skal du bruge en reststrømsenhed (RCD) beskyttet forsyning. Brug af en RCD reducerer risikoen for elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- Vær opmærksom, se hvad du laver, og brug sund fornuft, når du bruger et elværktøj. Brug ikke et elværktøj, mens du er træt eller under indflydelse af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed, mens du bruger elværktøj, kan resultere i alvorlig personskade.
- Brug personligt beskyttelsesudstyr. Bær altid øjenbeskyttelse.
- Beskyttelsesudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller

hørevern, der bruges under passende forhold, vil reducere personskader.

- Forhindre utilsigtet start. Sørg for, at kontakten er i Off-position, før du tilslutter til strømkilde og/eller batteripakke, løfter eller bærer værktøjet.
- At bære elværktøj med fingeren på kontakten eller aktivere elværktøj, der er tændt, indbyder til ulykker.
- Fjern eventuelle justeringsnøgler eller skruenøgler, før du tænder for elværktøjet. En skruenøgle eller nøgle, der er efterladt på en roterende del af elværktøjet, kan resultere i personskade.
- Stræk dig ikke for langt. Sørg for korrekt fodfæste og balance til enhver tid. Dette muliggør bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
- Klæd dig ordentligt på. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handske væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
- Hvis der er anordninger til tilslutning af støvudsugnings- og opsamlingsfaciliteter, skal du sørge for, at disse er tilsluttet og korrekt brugt. Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede farer.
- Lad ikke den fortrolighed, der opnås ved hyppig brug af værktøjer, få dig til at blive selvtilfreds og ignorere værktøjssikkerhedsprincipper. En skødesløs handling kan forårsage alvorlig skade.

Brug og pleje af elværktøj

- Brug ikke elværktøjet med magt. Brug det korrekte elværktøj til din anvendelse. Det korrekte elværktøj vil udføre arbejdet bedre og sikrere i det tempo, det er designet til.
- Brug ikke elværktøjet, hvis kontakten ikke tænder og slukker det. Ethvert

elværktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er en advarsel og skal repareres.

- Afbryd stikket fra strømkilden og/eller batteripakken fra elværktøjet, før der foretages justeringer, skiftes tilbehør eller opbevares elværktøjerne. Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for, at elværktøjet starter ved et uheld.
- Opbevar ubrugte elværktøjer uden for børns rækkevidde, og lad ikke personer, der ikke er bekendt med elværktøjet eller disse instruktioner, betjene elværktøjet. Elværktøjer er en advarsel i hænderne på utrænede brugere.
- Vedligehold elværktøjer og tilbehør. Kontroller for fejljustering eller binding af bevægelige dele, brud på dele og enhver anden tilstand, der kan påvirke elværktøjets drift. Hvis det er beskadiget, skal elværktøjet repareres før brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.
- Hold skæreværktøjer skarpe og rene. Korrekt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter er mindre tilbøjelige til at binde og er lettere at kontrollere.
- Brug elværktøjet, tilbehør og værktøjsdele osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, idet der tages hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Brug af elværktøjet til drifter, der adskiller sig fra de tilsigtede, kan resultere i en farlig situation.
- Hold håndtag og grebsflader tørre, rene og fri for olie og fedt. Glatte håndtag og grebsflader tillader ikke sikker håndtering og kontrol af værktøjet i uventede situationer.

Brug og pleje af batteriværktøj

- Genoplad kun med den oplader, der er specificeret af producenten. En oplader, der er egnet til én type batteripakke, kan udgøre en brandrisiko, når den bruges med en anden batteripakke.

- Brug kun elværktøj med specifikt udpegede batteripakker. Brug af andre batteripakker kan udgøre en risiko for skade og brand.

Vibration

Den samlede vibrationsværdi af håndtaget med den højeste emission og usikkerheden K skal erklæres:

- **for stiksav**

- værdien af ah,B, med arbejdsbeskrivelsen "skæring af plader" og
- værdien af ah,M, med arbejdsbeskrivelsen "skæring af metalplader";

- **for bajonetsave**

- værdien af ah,B, med arbejdsbeskrivelsen "skæring af plader" og
- værdien af ah,WB, med arbejdsbeskrivelsen "skæring af træbjælker".

Vibrations- og støjreduktion

Planlæg arbejdet, så eksponeringen for kraftige vibrationer spredes over en længere periode.

- For at reducere støj og vibrationer under brug, begræns den tid, værktøjet er i brug, og brug lav-effekt/vibrations-tilstand og passende sikkerhedsudstyr.
- Tag følgende forholdsregler for at minimere risikoen for eksponering for vibrationer og/eller støj:
 - Brug kun produktet i overensstemmelse med instruktionerne.
 - Sørg for, at værktøjet er i god stand.
 - Brug tilbehør, der er passende til formålet og i god stand.
 - Hold et fast greb om håndtagene.
 - Vedligehold og smør produktet i overensstemmelse med instruktionerne.

Sikkerhedsinstruktioner til multisaven

Generelle sikkerhedsadvarsler for multisaven:

- a) **Hold alle dele af kroppen væk fra savkæden, når multisaven er i brug.** Før du starter multisaven, skal du sikre dig, at savkæden ikke rører noget. Et øjebliks uopmærksomhed under betjening af multisaven kan forårsage, at dit tøj eller din krop vikles ind i savkæden.
- b) **Hold multisaven kun ved isolerede grebsoverflader, fordi savkæden kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Savkæder, der kommer i kontakt med en "strømførende" ledning, kan gøre udsatte metaldele af multisaven "strømførende" og kan give operatøren et elektrisk stød.
- c) **Bær øjenbeskyttelse. Yderligere beskyttelsesudstyr til hørelse, hoved, hænder, ben og fødder anbefales.** Tilstrækkeligt beskyttelsesudstyr vil reducere personskade fra flyvende affald eller utilsigtet kontakt med savkæden.
- d) **Sørg altid for et sikkert fodfæste og betjen multisaven kun, når du står på en fast, sikker og jævn overflade.** Glatte eller ustabile overflader kan forårsage tab af balance eller kontrol over multisaven.
- e) **Når du skærer en gren, der er under spænding, skal du være opmærksom på tilbageslag.** Når spændingen i træfibrene frigives, kan den fjederagtige gren ramme operatøren og/eller kaste multisaven ud af kontrol.
- f) **Brug ekstrem forsigtighed, når du skærer buske og småtræer.** Det slanke materiale kan fange savkæden og blive slynget mod dig eller trække dig ud af balance.
- g) **Bær multisaven ved håndtaget med multisaven slukket og væk fra din krop. Når du transporterer eller opbevarer multisaven, skal du altid montere sværdskyddet.** Korrekt håndtering af multisaven vil reducere sandsynligheden for utilsigtet kontakt

med den bevægelige savkæde.

- h) **Følg instruktioner for smøring, kædespænding og udskiftning af sværd og kæde.** En forkert spændt eller smurt kæde kan enten bryde eller øge risikoen for tilbageslag.
- i) **Skær kun træ. Brug ikke multisaven til formål, der ikke er tilsigtede. For eksempel: Brug ikke multisaven til at skære metal, plastik, murværk eller ikke-træ byggematerialer.** Brug af multisaven til betjening, der adskiller sig fra de tilsigtede, kan resultere i en farlig situation.
- j) **Denne multisav er ikke beregnet til træfældning.** Brug af multisaven til betjening, der adskiller sig fra de tilsigtede, kan resultere i alvorlig skade på operatøren eller tilskuere.
- k) **Følg alle instruktioner, når du fjerner fastklemt materiale, opbevarer eller servicerer multisaven. Sørg for, at kontakten er slukket, og at batteripakken er fjernet.** Uventet aktivering af multisaven, mens du fjerner fastklemt materiale eller servicerer, kan resultere i alvorlig personskade.

Årsager og forebyggelse af tilbageslag

Tilbageslag kan opstå, når næsen eller spidsen af sværdet rører ved en genstand, eller når træet lukker sig og klemmer savkæden i snittet. Spidskontakt kan i nogle tilfælde forårsage en pludselig omvendt reaktion, der kaster sværdet op og tilbage mod operatøren. Klemning af savkæden langs toppen af sværdet kan hurtigt skubbe sværdet tilbage mod operatøren. Enhver af disse reaktioner kan få dig til at miste kontrollen over saven, hvilket kan resultere i alvorlig personskade. Stol ikke udelukkende på de sikkerhedsanordninger, der er indbygget i din sav. Som bruger af multisaven bør du tage flere skridt for at holde dine skæreopgaver fri for ulykker eller skader. (Se Fig. B). Tilbageslag er resultatet af forkert brug af multi-saven og/eller

forkerte betjeningsprocedurer eller forhold og kan undgås ved at tage de rette forholdsregler som angivet nedenfor:

a) Oprethold et fast greb, med tommel- og fingre omkring savhåndtaget, og positioner din krop og arm, så du kan modstå tilbageslagskræfter.

Tilbageslagskræfter kan kontrolleres af operatøren, hvis de rette forholdsregler tages. Slip ikke saven.

b) Ræk ikke for langt ud, og skær ikke over skulderhøjde. Dette hjælper med at forhindre utilsigtet spidskontakt og muliggør bedre kontrol over multisaven i uventede situationer.

c) Brug kun erstatnings sværd og savkæder specificeret af producenten. Forkerte erstatningssværd og savkæder kan forårsage kædebrud og/eller tilbageslag.

d) Følg producentens skarpe- og vedligeholdelsesinstruktioner for savkæden. Nedsættelse af dybdemålerhøjden kan føre til øget tilbageslag.

ANVENDELSESFORMÅL

- Saven er udelukkende designet til at skære grene. Saven er ikke beregnet til kontinuerlig kommerciel brug.
- Det tilsigtede brug omfatter også betjening i overensstemmelse med disse instruktioner.
- I forbindelse med forlængerskaftet kan saven bruges som en beskærer til at skære grene.
- Enhver brug ud over disse parametre (forskellige materialer, anvendelse af kraft) eller ændringer (rekonstruktion, ikke-originalt tilbehør) kan føre til alvorlige risici og betragtes som i strid med det tilsigtede formål.

BRUG

MONTERING AF SAVKÆDEN

(Se Fig. C, D, E).

Brug altid handsker, når du håndterer savkæden.

- a) Skru hovedskruen **(3)** mod uret for at fjerne tandhjulsdækslet **(2)**.
- b) Fjern sværdet fra maskinen og kør savkæden rundt om det. Bemærk løberetningen for savkæden. Savkædeikonet vises på dækslet.
- c) Kør savkæden over tandhjulet **(16)** og erstæt sværdet på kædejusteringsskruens tap **(17)**.
- d) Brug en olie til at smøre savkæden og tandhjulet.
- e) Stram savkæden let med kædejusteringsskruen **(7)**. Brug den medfølgende justeringsnøgle **(11)** til at stramme skruen. For at stramme, drej skruen med uret.
- f) Genstram tandhjulsdækslet **(2)** med hovedskruen **(3)** på huset.

KÆDESMØREOLIE

- Brug kun kommercielt tilgængelige, biologisk nedbrydelige kædeolier.
- Brug ikke motorolie, spildolie eller andre mineralolier.
- Hvis saven laver en raslende lyd, skal kæden smøres.

JUSTERING AF SAVKÆDESPÆNDING

FORSIGTIG: Hvis kæden er for løs, kan den hoppe af sværdet. Savkæden kan blive løs efter brug. Kontroller fra tid til anden savkædespændingen, og altid før hver brug.

- a) Fjern batteriet.
- b) Løsn hovedskruen **(3)** let for at løsne tandhjulsdækslet delvist.
- c) Juster kædespændingen. Drej kædejusteringsskruen **(7)** med uret for at stramme, drej mod uret for at løsne. Stram savkæden, så afstanden mellem midten af den nederste side af sværdet og savkæden bliver cirka 3-4 mm.
- d) Stram hovedskruen **(3)** for at sikre tandhjulsdækslet.

TÆND/SLUK

Brug af saven uden at smøre kæden med

kædeolie vil beskadige savkæden og sværdet.

- a) Indsæt batteriet i batterirummet.
- b) Hold saven fast og sikkert ved håndtaget.
- c) For at tænde saven, tryk først på sikkerhedsknappen **(1)**.
- d) Tryk derefter på TÆND/SLUK-knappen **(10)**.
- e) For at slukke saven, skal du slippe TÆND/SLUK-knappen.

INDKØRINGSPERIODE FOR NYE SAVKÆDER

- a) Fjern batteriet og juster kædespændingen.
 - b) Tænd saven og lad motoren køre i tomgang i ca. 5 minutter.
 - c) Fjern batteriet og kontroller kædespændingen igen. Stram kæden igen, hvis nødvendigt.
 - d) Lav kun lette snit i ca. 30 minutter. Sørg altid for tilstrækkelig smøring af savkæden! Brug kun saven til tungere snit og større skæredybder efter indkøringsperioden er udløbet. Brug kun en skarp savkæde. En sløv savkæde kan lettere sætte sig fast. Kontroller kædespændingen oftere, når du arbejder med en ny savkæde, da kæden strækker sig mere i starten.
- Levetiden for en savkæde afhænger af tilstrækkelig smøring og korrekt spænding.
 - Under betjening opvarmes kæden, og efterspænding kan være nødvendig. Afslap kæden efter arbejde, så den ikke er for stram næste gang den kolde maskine bruges.
 - Stram ikke savkæder, der er blevet for varme. Efter den er kølet ned, kan den trække sig sammen og ligge for stramt mod sværdet. Vent, indtil savkæden er kølet ned, før du efterspænder.
 - Spændingen af savkæden er vigtig for din sikkerhed og maskinens funktion. En korrekt spændt savkæde øger maskinens levetid.
 - Kontroller kædespændingen før hver brug.
 - Savkæden er korrekt spændt, hvis den

kan trækkes rundt om sværdet med hånden (brug beskyttelseshandsker) uden at hænge.

- Med nye savkæder skal du justere kædespændingen igen efter en kort periode med betjening.

BETJENINGSVEJLEDNING

- Ræk aldrig over kløvekniven (4) eller under bundpladen (8). Der er risiko for personskade!
- Skær ikke, hvis savkæden er i kontakt med arbejdsområdet, er i arbejdsområdet eller kan ramme en genstand. Dette kan føre til alvorlige skader.
- Fastgør løse arbejdsstykker, før du skærer dem. Fjern fremmedlegemer som søm, skruer osv.
- Når du skærer en gren, der er under spænding, skal du være opmærksom på tilbageslag. Når spændingen i træfibrene frigives, kan den spændte gren ramme operatøren og/eller kaste saven ud af kontrol.
- Brug ekstrem forsigtighed, når du skærer buske og unge træer. Det slanke materiale kan fange savkæden og blive slynget mod dig eller trække dig ud af balance. Undgå støvophobning på arbejdspladsen. Støv kan let antændes.
- Når savkæden kører, skal du først placere bundpladen (8) på overfladen af arbejdsområdet og lade saven skære af sig selv. Anvend kun let tryk på saven. Kædehastigheden bør ikke sænkes for meget.

UDSKIFTNING AF SAVKÆDEN

- Håndter kun savkæden med handsker og fjern først batteriet!
- Inspicer savkæden og føringsskinnen for skader eller tegn på slid.
- Sæt aldrig en ny savkæde på en slidt føringsskinne.
- Kør altid en ny savkæde ind ved først at skære kun lette materialer.

- Når du monterer savkæden, skal du være opmærksom på løberetningen!

TILBAGESLAG

- Formen på kløvekniven (4) eliminerer i høj grad risikoen for tilbageslag.
- Saven er optimalt beskyttet mod tilbageslag af kløvekniven med spidsbeskyttelse. Fjern aldrig kløvekniven (4). Der er risiko for personskafe!

SLIBNING AF SAVKÆDEN

- Savtænderne skal slibes, hvis savsmuldet bliver pulveragtigt, hvis der kræves ekstra kraft til snittet, hvis et lige snit ikke længere er muligt, eller hvis vibrationerne bliver stærke.
- Sløve savkæder skal genslibes.
- For at slibe kæden skal du bruge en kædesliber og sørge for at slibe kæden i en 30° vinkel.
- Eller få kæden genslebet professionelt (anbefales).
- Udskift savkæden, hvis der er betydelige skader, der ikke kan repareres ved filing.

RENGØRING AF FØRINGSSKINNEN (SE FIG. F).

Rengør grundigt noten på føringsskinnen. Udskift føringsskinnen, hvis føringssporet er beskadiget eller slidt, og savkæden har for meget sideplads.

Vedligeholdelse

For bedste ydeevne skal du altid holde savkæden og saven i god stand. Fjern batteripakken fra værktøjet, før du foretager justeringer, service eller vedligeholdelse.

- Rengør tandhjulsområdet med en børste eller trykluft. **(Se Fig. G).**
- Brug en klud, en pensel eller en børste til at fjerne støv og træspåner. Hold altid ventilationsåbningerne rene og fri for forhindringer.
- Vi anbefaler, at du rengør dit elektriske

værktøj umiddelbart efter hver brug.

- Rengør det elektriske værktøj regelmæssigt med en fugtig klud og noget mild sæbe. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler: disse kan angribe enhedens plastkomponenter. Sørg for, at der ikke kan komme vand ind i det elektriske værktøj.
- Lad ikke væsker af nogen art komme ind i saven.
- Kontroller fra tid til anden, at alle skruer er fastgjort.
- Opbevar saven og tilbehøret indendørs på et tørt sted, der er beskyttet mod støv, snavs og ekstreme temperaturer.
- Opbevar saven utilgængeligt for børn.

Vibrationsniveau

Den deklarerede samlede vibrationsværdi og de deklarerede støjemissionsværdier er målt i overensstemmelse med en standard testmetode (EN 62841) og kan bruges til at sammenligne ét værktøj med et andet. Den deklarerede samlede vibrationsværdi kan også bruges i en foreløbig vurdering af eksponering.

Advarsel!

Vibrations- og støjemissionen under faktisk brug af elværktøjet kan afvige fra den deklarerede samlede værdi afhængigt af, hvordan værktøjet bruges: især hvilken type arbejdsmønstre der bearbejdes. Det er nødvendigt at identificere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren, der er baseret på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsforhold (under hensyntagen til alle dele af driftscyklussen, såsom de tidspunkter, hvor værktøjet er slukket og når det kører i tomgang ud over udløsertiden). Forsøg at minimere påvirkningen af vibrationer og støj. Eksemplariske foranstaltninger til at reducere vibrationsbelastning inkluderer at bære handsker under brug af værktøjet, begrænse arbejdstiden og bruge tilbehør i god stand.

Garantibetingelser og -vilkår

3 års garanti – SLATE elværktøj

SLATE elværktøj er dækket af 3 års garanti mod materiale- og fabrikationsfejl ved normal brug.

Garantien er gyldig fra købsdatoen og gælder kun for værktøj, der er købt hos autoriserede forhandlere.

Hvad er dækket:

1. Fejl i materialer eller udførelse under normale driftsforhold.
2. Udskiftning eller reparation af defekte dele, efter SLATE's skøn.
3. Arbejdsomkostninger i forbindelse med garantireparationer.

Hvad er ikke dækket:

Denne garanti dækker ikke skader som følge af:

1. Misbrug, forkert brug eller drift uden for det tilsigtede formål.
2. Synlige skader forårsaget af fald, stød eller fysisk misbrug.
3. Vandskade eller udsættelse for væsker.
4. Overbelastning af værktøjet ud over dets nominelle kapacitet.
5. Uautoriserede reparationer, adskillelse eller ændringer.
6. Almindelig slitage.

Batterier:

SLATE batterier er ikke dækket af garantien, hvis:

- De ikke er blevet opladet eller opbevaret i henhold til brugsanvisningen.
- De er synligt beskadigede (f.eks. revnede, bulede eller opsvulmede).
- Fejlen skyldes forsømmelse, forkert brug eller anden brugerforårsaget skade.
- Købsbevis er påkrævet for alle garantikrav. Denne garanti gælder kun for den oprindelige køber og kan ikke overdrages.
- For hjælp med garanti, kontakt venligst din lokale SLATE forhandler.

NO Motorsag

Les denne bruksanvisningen nøye før første gangs bruk!

Denne bruksanvisningen er ment for å gjøre brukeren kjent med sikkerhet, installasjon, drift, vedlikehold, oppbevaring og feilsøking. Oppbevar denne manualen på et trygt sted for fremtidig referanse. På grunn av kontinuerlig produktutvikling og overholdelse av de nyeste EU-standardene, kan tekniske og designmessige endringer gjøres uten forvarsel. Bilder og illustrasjoner i denne manualen er kun for illustrative formål. Derfor kan ingen juridiske krav avledes fra denne manualen. Mindre avvik fra informasjonen her kan forekomme, forutsatt at produktet fortsatt oppfyller alle gjeldende sertifiseringer, standarder og erklæringer og fungerer som beskrevet. Hvis du har spørsmål, kontakt importøren eller forhandleren.

Tekniske data

SPESIFIKASJON	VERDI
Merkespenning	20 V DC
Ubelastet hastighet	4000 rpm / 5315 rpm
Ubelastet kjedehastighet	6 m/s / 8 m/s
Total lengde på styreskinne	203 mm
Effektiv lengde på styreskinne	145 mm
Maksimal skjæredybde	145 mm
Produktvekt uten tilbehør	1.5 kg
Lydtrykknivå, LpA	82,99 dB(A), KpA = 3 dB(A)
Lydeffektnivå, LWA	90,99 dB(A), KWA = 3 dB(A)
Vibrasjon	ah = 2,942 m/s ² , K = 1.5 m/s ²

Innhold i pakken

- 1 x sag
- 1 x deksel for styreskinne
- 1 x bruksanvisning

Før første gangs bruk

Fjern maskinen og alt tilbehør fra pakken. Hold emballasjematerialer utilgjengelig for barn. Det er fare for kvelning!



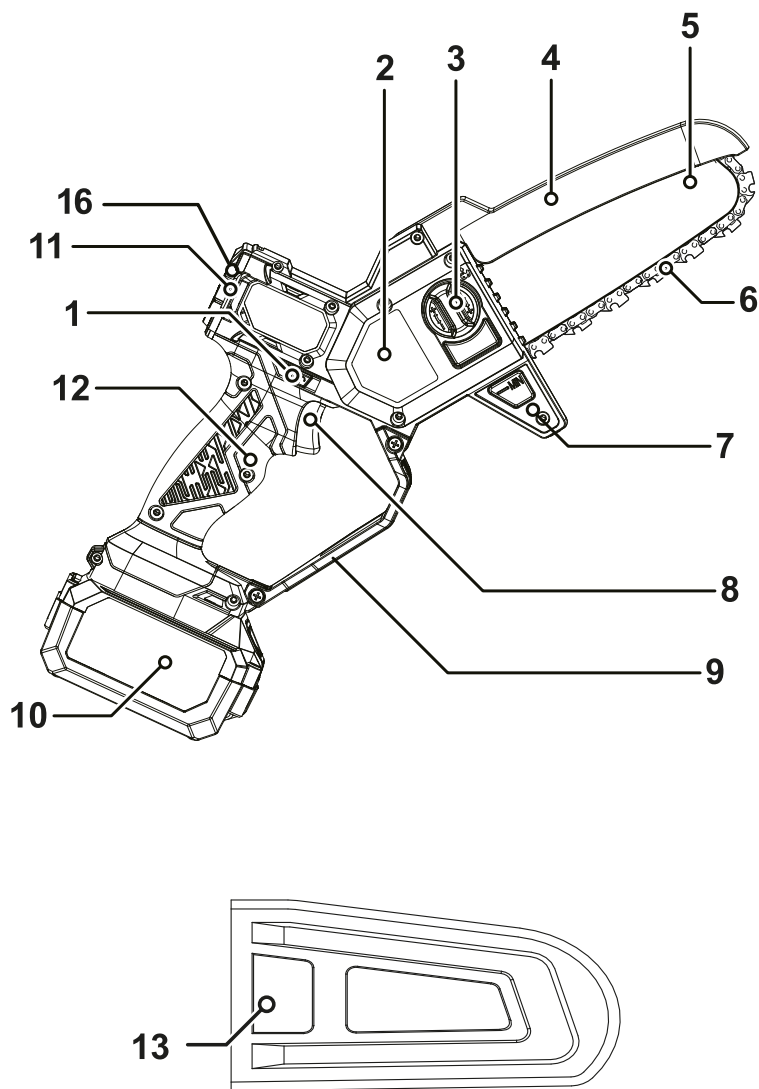
Hvis du på noe tidspunkt i fremtiden skulle få behov for å kaste dette produktet, vær klar over at: Elektriske produkter ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet.

■ Vennligst resirkuler ved egnede fasiliteter. Ta kontakt med din lokale myndighet eller forhandler for råd om gjenvinning. (Forskrift om avfall av elektrisk og elektronisk utstyr).

Forklaring av symbolene

Følgende symboler brukes i bruksanvisningen eller på produktet:

	Les driftsinstruksjonene nøye og sørg for at du forstår dem før du bruker produktet. Ta vare på instruksjonene for fremtidig referanse.		Betegner risiko for personskade, tap av liv eller skade på verktøyet ved manglende overholdelse av instruksjonene i denne manualen.
	Bruk øye- og hørselsvern.		Bruk egnede arbeidshansker!
	Bruk en støvmasker/ åndedrettsmaske.		Dette produktet er ikke et leketøy. Oppbevares utilgjengelig for barn.
	Dette produktet er i samsvar med gjeldende EU-direktiver og forskrifter.		Ikke utsett for regn eller fuktighet!
	Forsiktig: Fjern batteriet før rengjøring og reparasjonsarbeid!		Vær oppmerksom på rekyl!
	Fare for flygende rusk. Hold tilskuere unna!		Ikke kast elektriske verktøy sammen med husholdningsavfall.
	Bruk solide sko.		Advarsel: Fare for kutt. Kjedet er skarpt!
	Bruk egnet hodebeskyttelse!		Hold en sikker avstand fra kraftledninger.

A

Oversikt

1. Sikkerhetsbryter (strømlås)

2. Kjededeksel

3. Hodeskruer

4. Kløyvekniv

5. Styreskinne

6. Sagkjede

7. Grunnplate

8. PÅ/AV-bryter

9. Justeringsnøkkel

10. Batteri (ikke inkludert)

11. Ventilasjonsåpninger

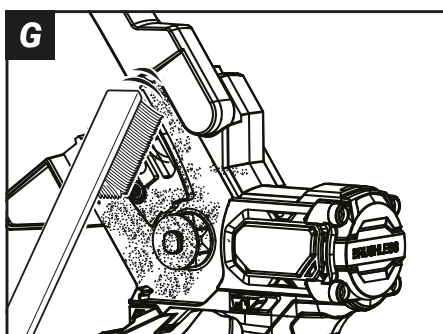
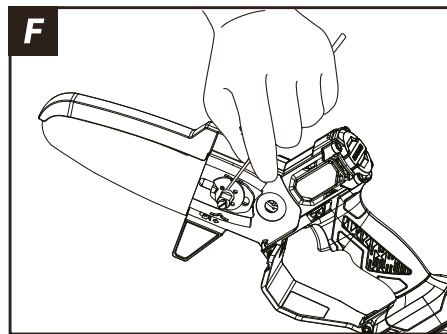
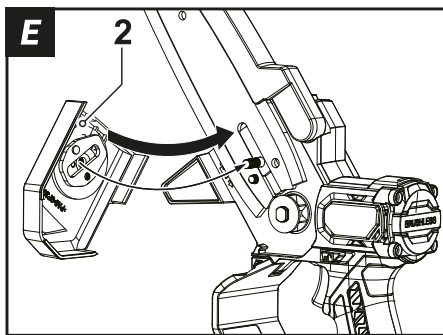
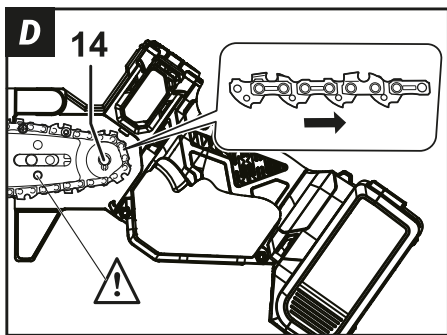
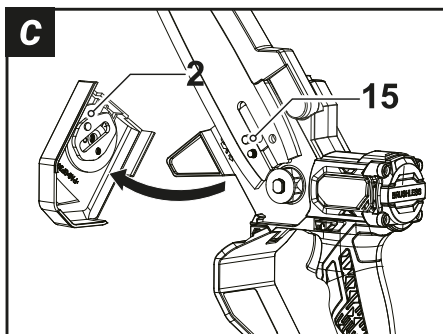
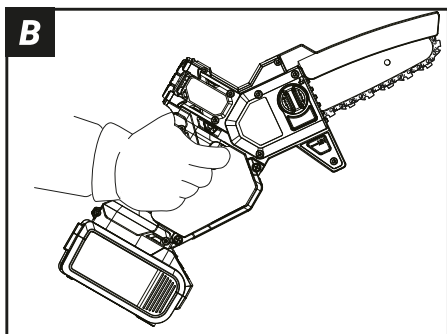
12. Håndtak

13. Styreskinne-deksel

14. Kjedehjul (se Fig. D)

15. Kjedejusteringsskruepinne
(se Fig. C)

16. Display



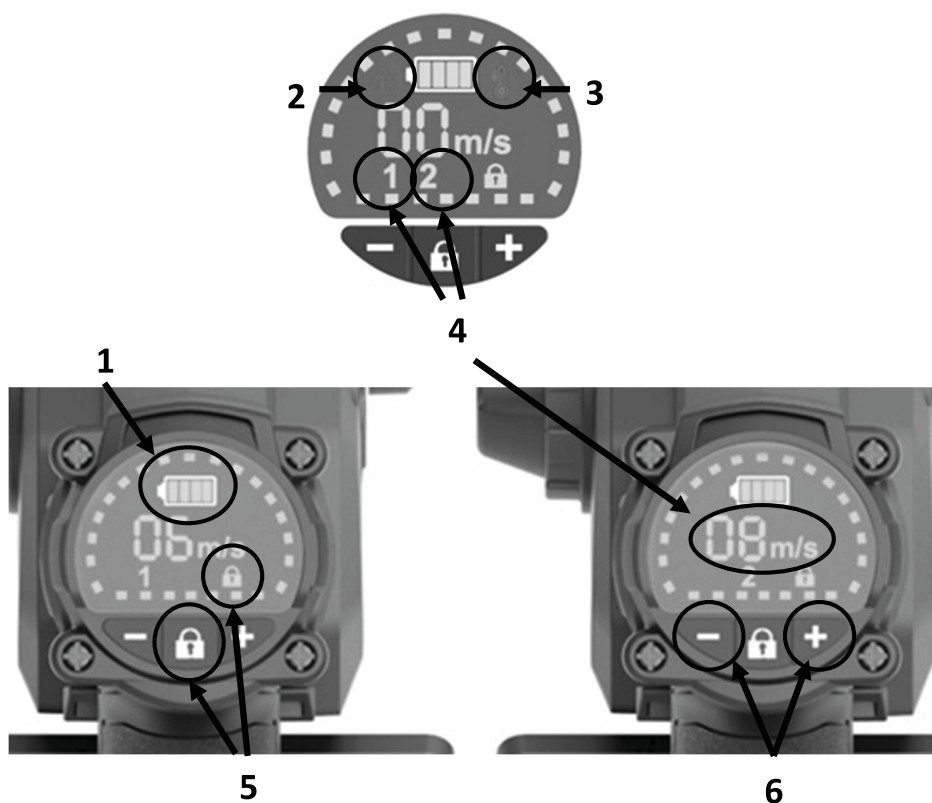
Displayfunksjon

Display

1. Batteriladenivå
2. Overbelastningsbeskyttelsessymbol
3. Overopphetingsbeskyttelsessymbol
4. Valgt kjedehastighet (6 m/s eller 8 m/s)

Kontroll:

5. Låseknapp: Nøkkellås
6. Kjedehastighetsjustering i m/s ved bruk av + & - (6 m/s / 8 m/s)



Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner for sagen

- a) Sagen er designet for å kutte grener. Bruk bare sagen som angitt i denne manualen for å kutte tre. Maskinen er ikke designet for kontinuerlig, profesjonell bruk.
- b) Hold sagen utilgjengelig for barn. Dette er ikke et leketøy.
- c) Personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner bør ikke få bruke sagen, med mindre de er under oppsyn for deres sikkerhet av en kvalifisert person eller blir instruert av en ansvarlig person om hvordan man bruker maskinen.
- d) Barn og ungdommer bør ikke få bruke sagen. Unntatt fra dette forbudet er unge over 16 år under oppsyn av en ekspert for opplæringsformål.
- e) Vennligst merk advarselssymbolene. De markerer alle de instruksjonene som er viktige av sikkerhetsgrunner. Følg disse instruksjonene da unnlatelse kan føre til alvorlig skade!
- f) Sagen må kun brukes av én person om gangen. Sørg for at tilskuere ikke oppholder seg i nærheten av sagens arbeidsområde.
- g) Sjekk sagets sikre driftsforhold, spesielt styreskinnen og sagkjedet, før hver drift.
- h) Stå alltid sikkert når du arbeider med sagen.
- i) Hold maskinen fast og sikkert når du slår den på.
- j) Sørg for at styreskinnen og sagkjedet er fri når den slås på og ikke kan komme i kontakt med arbeidsstykket som skal kuttes.
- k) Hold hendene unna sageområdet. Ikke nå under arbeidsstykket. Kontakt med sagkjedet kan føre til skade.
- l) Før sagen mot arbeidsstykket bare når den er slått på: ellers er det fare for tilbakeslag hvis sagkjedet setter seg fast i arbeidsstykket.
- m) Når du sager, må bunnplaten alltid vende mot arbeidsstykket. Sagkjedet kan sette seg fast og føre til tap av kontroll over maskinen.
- n) Når kuttet er fullført, slå av maskinen og trekk deretter sagkjedet ut av kuttet først etter at det har stoppet. På denne måten kan du unngå tilbakeslag.

- o) Klem materialet som skal bearbeides sikkert. Ikke støtt arbeidsstykket med hånden eller foten. Ikke berør gjenstander eller gulvet mens sagen går. Advarsel om tilbakeslag.
- p) Når du sager ombygd tømmer og tynne grener, bruk alltid en sterk støtte, som en sagbukk. Ikke stable tømmerstykker.
- q) Før du kutter stokker, sikre stakkene i posisjon.
- r) Når du arbeider i skrånende terreng, sørg for å arbeide vendt oppover skråningen.
- s) Vær spesielt forsiktig når du kutter sprukket tre. Sagkjedet kan rive langs en sprekke og øke risikoen for skade!
- t) Fremmedlegemer som spiker, skruer, metalleder, sand osv. fører til økt slitasje på sverd og sagkjede.
- u) Et sløvt sagkjede kan forårsake overoppheting og skade motoren.
- v) Trekk alltid ut batteriet når du sjekker kjedestrammingen, for å stramme det, for å montere sagkjedet eller for å eliminere feil! Fjern også batteriet hvis du ikke bruker maskinen midlertidig.

Sikkerhet

Generelle sikkerhetsadvarsler for elektroverktøy



Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for død eller skade.



Advarsel! Les alle sikkerhetsadvarsler og instruksjoner. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan resultere i elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade.



Advarsel! Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig referanse. Begrepet "elektrisk verktøy" i advarslene refererer til ditt nettstrømforsynte (med ledning) elektriske verktøy eller batteridrevne (trådløse) elektriske verktøy.

Sikkerhet på arbeidsområdet

- Hold arbeidsområdet rent og

godt opplyst. Rotete eller mørke områder inviterer til ulykker.

- Arbeidsområdet bør være godt ventilert.
- Ikke bruk elektriske verktøy i eksplosive atmosfærer, som i nærvær av brennbare væsker, gasser eller støv. Elektriske verktøy skaper gnister som kan antenne støvet eller dampene.
- Hold barn og tilskuere borte mens du bruker et elektrisk verktøy. Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

Elektrisk sikkerhet

- Unngå kroppskontakt med jordede eller jordede overflater, som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.
- Ikke utsett elektriske verktøy for regn eller våte forhold.
- Vann som kommer inn i et elektrisk verktøy vil øke risikoen for elektrisk støt.
- Hvis det er uunngåelig å bruke et elektrisk verktøy på et fuktig sted, bruk en reststrømsenhet (RCD) beskyttet strømforsyning. Bruk av en RCD reduserer risikoen for elektrisk støt.

Personlig sikkerhet

- Vær oppmerksom, følg med på hva du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy når du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner. Et øyeblikks uoppmerksomhet mens du bruker elektriske verktøy kan resultere i alvorlig personskade.
- Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyevern.
- Verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.
- Forhindre utilsiktet start. Sørg for at bryteren er i av-posisjon før du kobler til strømkilde og/eller batteripakke, plukker opp eller bærer verktøyet.
- Å bære elektroverktøy med fingeren på bryteren eller å aktivere elektroverktøy som er slått på, inviterer til ulykker.

- Fjern eventuelle justeringsnøkler eller skiftenøkler før du slår på elektroverktøyet. En skiftenøkkel eller nøkkel som er festet til en roterende del av elektroverktøyet kan føre til personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Hold riktig fotfeste og balanse til enhver tid. Dette gir bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.
- Bruk riktig påkledning. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker borte fra bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan bli fanget i bevegelige deler.
- Hvis det er anordninger for tilkobling av støvavsug og oppsamlingsanlegg, sørg for at disse er tilkoblet og riktig brukt. Bruk av støvopsamling kan redusere støvrelaterte farer.
- Ikke la fortrolighet oppnådd fra hyppig bruk av verktøy føre til at du blir selvtillfreds og ignorerer verktøysikkerhetsprinsipper. En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig skade.

Bruk og vedlikehold av elektroverktøy

- Ikke tving elektroverktøyet. Bruk riktig elektroverktøy for din applikasjon. Det riktige elektroverktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere i det tempoet det er designet for.
- Ikke bruk elektroverktøyet hvis bryteren ikke slår det av og på. Ethvert elektroverktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er en advarsel og må repareres.
- Koble fra støpselet fra strømkilden og/eller batteripakken fra elektroverktøyet før du foretar justeringer, bytter tilbehør eller lagrer elektroverktøyene. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for at elektroverktøyet starter ved et uhell.
- Oppbevar ubrukte elektroverktøy utilgjengelig for barn og la ikke personer som er ukjente med elektroverktøyet eller disse instruksjonene bruke elektroverktøyet. Elektroverktøy er en advarsel i hendene på uerfarne brukere.

- Vedlikehold elektroverktøy og tilbehør. Sjekk for feiljustering eller binding av bevegelige deler, brudd på deler og enhver annen tilstand som kan påvirke elektroverktøyet drift. Hvis det er skadet, få elektroverktøyet reparert før bruk. Mange ulykker er forårsaket av dårlig vedlikeholdte elektroverktøy.
- Hold skjæreverktøy skarpe og rene. Riktig vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanten er mindre sannsynlig å binde seg og er lettere å kontrollere.
- Bruk elektroverktøyet, tilbehør og verktøybiter osv. i samsvar med disse instruksjonene, med hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøyet til drift annerledes enn de som er ment kan resultere i en farlig situasjon.
- Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og fri for olje og fett. Glatte håndtak og gripeflater tillater ikke sikker håndtering og kontroll av verktøyet i uventede situasjoner.

Bruk og stell av batteriverktøy

- Lad kun med laderen spesifisert av produsenten. En lader som er egnet for én type batteripakke kan skape brannfare når den brukes med en annen batteripakke.
- Bruk strømverktøy kun med spesifikt utpekte batteripakker. Bruk av andre batteripakker kan skape risiko for skade og brann.

Vibrasjon

Den totale vibrasjonsverdien for håndtaket med høyest utslipp og usikkerheten K skal erklæres:

• for stikksag

- verdien av ah,B, med arbeidsmodusbeskrivelsen "kutte plater" og
 - verdien av ah,M, med arbeidsmodusbeskrivelsen "kutte metallplater";

• for bajonettsager

- verdien av ah,B, med arbeidsmodusbeskrivelsen "kutte plater" og

- verdien av ah,WB, med arbeidsmodusbeskrivelsen "kutte trebjelker".

Vibrasjons- og støyreduksjon

Planlegg arbeidet slik at eksponering for kraftige vibrasjoner spres over en lengre periode.

- For å redusere støy og vibrasjoner under bruk, begrenst tiden verktøyet er i bruk, og bruk lavkraft-/vibrasjonsmodus og egnet sikkerhetsutstyr.
- Ta følgende forholdsregler for å minimere risikoen for eksponering for vibrasjoner og/eller støy:
 - Bruk kun produktet i samsvar med instruksjonene.
 - Sørg for at verktøyet er i god stand.
 - Bruk tilbehør som er egnet for formålet og i god stand.
 - Hold et fast grep på håndtakene.
 - Vedlikehold og smør produktet i samsvar med instruksjonene.

Sikkerhetsinstruksjoner for multisagen

Generelle sikkerhetsadvarsler for multisag:

- Hold alle kroppsdeler unna sagkjedet når multisagen er i drift. Før du starter multisagen, sørg for at sagkjedet ikke berører noe.** Et øyeblikks uoppmerksomhet under drift av multisagen kan føre til at klærne eller kroppen din vikles inn i sagkjedet.
- Hold multisagen kun i isolerte gripeflater, fordi sagkjedet kan komme i kontakt med skjult ledning.** Sagkjeder som kommer i kontakt med en "strømførende" ledning kan gjøre eksponerte metalldele av multisagen "strømførende" og kan gi operatøren elektrisk støt.
- Bruk øyevern. Ytterligere verneutstyr for hørsel, hode, hender, ben og føtter anbefales.** Tilstrekkelig verneutstyr vil redusere personskade fra flygende rusk eller utilsiktet kontakt med sagkjedet.
- Sørg alltid for et sikkert fotfeste og**

bruk multisagen kun når du står på en fast, sikker og jevn overflate. Glatt eller ustabil underlag kan føre til tap av balanse eller kontroll over multisagen.

- e) **Når du kutter en gren som er under spenning, vær oppmerksom på tilbakeslag.** Når spenningen i trefibrene frigjøres, kan den fjærende grenen slå operatøren og/eller kaste multisagen ut av kontroll.
- f) **Vær ekstremt forsiktig når du kutter busker og små trær.** Det slanke materialet kan fange sagkjedet og bli slynget mot deg eller dra deg ut av balanse.
- g) **Bær multisagen i håndtaket med multisagen slått av og bort fra kroppen din. Når du transporterer eller lagrer multisagen, monter alltid sverdbeskyttelsen.** Riktig håndtering av multisagen vil redusere sannsynligheten for utilsiktet kontakt med det bevegelige sagkjedet.
- h) **Følg instruksjoner for smøring, kjedestramming og bytte av sverd og kjede.** Et feil strammet eller smurt kjede kan enten bryte eller øke sjansen for tilbakeslag.
- i) **Kutt kun tre. Ikke bruk multisagen til formål som ikke er ment. For eksempel: ikke bruk multisagen til å kutte metall, plast, murverk eller ikke-tre byggematerialer.** Bruk av multisagen til drift annerledes enn de som er ment kan resultere i en farlig situasjon.
- j) **Denne multisagen er ikke ment for trefelling.** Bruk av multisagen til drift annerledes enn de som er ment kan resultere i alvorlig skade på operatøren eller tilskuere.
- k) **Følg alle instruksjoner når du fjerner fastkjørt materiale, lagrer eller vedlikeholder multisagen. Sørg for at bryteren er av og at batteripakken er fjernet.** Uventet aktivering av multisagen mens du fjerner fastkjørt materiale eller vedlikeholder kan

resultere i alvorlig personskade.

Årsaker og forebygging av tilbakeslag

Tilbakeslag kan oppstå når nesen eller tuppen av sverdet berører en gjenstand, eller når treet lukker seg og klemmer sagkjedet i kuttet. Tuppkontakt kan i noen tilfeller forårsake en plutselig reversreaksjon, som kaster sverdet opp og tilbake mot operatøren. Klemming av sagkjedet langs toppen av sverdet kan raskt skyve sverdet tilbake mot operatøren. Enhver av disse reaksjonene kan føre til at du mister kontrollen over sagen, noe som kan resultere i alvorlig personskade. Ikke stol utelukkende på sikkerhetsinnretningene som er innebygd i sagen din. Som en multisag bruker bør du ta flere skritt for å holde kuttejobbene dine fri for ulykker eller skader. (Se Fig. B). Tilbakeslag er et resultat av feilbruk av multisag og/eller feilaktige driftsprosedyrer eller forhold, og kan unngås ved å ta riktige forholdsregler som angitt nedenfor:

- a) **Oppretthold et fast grep, med tommel og fingre rundt saghåndtaket og plasser kroppen og armen slik at du kan motstå tilbakeslagskrefter.** Tilbakeslagskrefter kan kontrolleres av operatøren, hvis riktige forholdsregler tas. Ikke slipp sagen.
- b) **Ikke strekk deg for langt og ikke kutt over skulderhøyde.** Dette bidrar til å forhindre utilsiktet spisskontakt og gir bedre kontroll over multisagen i uventede situasjoner.
- c) **Bruk kun erstatnings sverd og sagkjeder spesifisert av produsenten.** Feil erstatningssverd og sagkjeder kan forårsake kjedebrudd og/eller tilbakeslag.
- d) **Følg produsentens skjerpe- og vedlikeholdsinstruksjoner for sagkjeden.** Å redusere dybdemålerhøyden kan føre til økt tilbakeslag.

TILTENKT BRUK

- Sagen er utelukkende designet for

- å kutte grener. Sagen er ikke ment for kontinuerlig kommersiell bruk.
- Den tiltenkte bruken inkluderer også drift i samsvar med disse instruksjonene.
- I forbindelse med forlengelseshåndtaket kan sagen brukes som en beskjærer for å kutte grener.
- Enhver bruk utover disse parametrene (forskjellige medier, påføring av kraft) eller endringer (rekonstruksjon, ikke-originalt tilbehør) kan føre til alvorlige risikoer og anses som i strid med den tiltenkte hensikten.

BRUK

MONTERING AV SAGKJEDEN

(Se Fig. C, D, E).

Bruk alltid hansker når du håndterer sagkjeden.

- Skrut hodet skruen **(3)** mot klokken for å fjerne tannhjulsdekselet **(2)**.
- Fjern sverdet fra maskinen og kjør sagkjeden rundt det. Vennligst merk kjedens løpsretning. Sagkjedens ikon vises på dekkelet.
- Kjør sagkjeden over tannhjulet **(16)** og sett sverdet tilbake på kjedestrammeskruen **(17)**.
- Bruk en oljekanne for å olje sagkjeden og tannhjulet.
- Stram sagkjeden litt med kjedestrammeskruen **(7)**. Bruk den medfølgende justeringsnøkkelen **(11)** for å stramme skruen. For å stramme, vri skruen med klokken.
- Stram tannhjulsdekselet **(2)** med hodet skruen **(3)** på huset.

KJEDESMØREOLJE

- Bruk kun kommersielt tilgjengelige, biologisk nedbrytbare kjedeoljer.
- Ikke bruk motorolje, spillolje eller andre mineraloljer.
- Hvis sagen lager en skranglelyd, må kjeden smøres.

JUSTERING AV SAGKJEDENS SPENNING

Forsiktig: Hvis kjeden er for løs, kan den hoppe av sverdet.

Sagkjeden kan bli løs etter bruk.

Fra tid til annen sjekk sagkjedens spenning, og alltid før hver bruk.

- Fjern batteriet.
- Løsne hodet skruen **(3)** litt for å delvis løsne tannhjulsdekselet.
- Juster kjedens spenning. Vri kjedestrammeskruen **(7)** med klokken for å stramme, vri den mot klokken for å løsne. Stram sagkjeden slik at gapet mellom midten av undersiden av sverdet og sagkjeden blir omtrent 3-4 mm.
- Stram hodet skruen **(3)** for å sikre tannhjulsdekselet.

SLÅ PÅ/AV

Bruk av sagen uten å smøre kjeden med kjedeolje vil skade sagkjeden og styreskinnen.

- Sett inn batteriet i batterirommet.
- Hold sagen fast og sikkert i håndtaket.
- For å slå på sagen, trykk først på sikkerhetsbryteren **(1)**.
- Trykk deretter på PÅ/AV-bryteren **(10)**.
- For å slå av sagen, slipp PÅ/AV-bryteren.

INNKJØRINGSPERIODE FOR NYE SAGKJEDER

- Fjern batteriet og juster kjedestrammingen.
- Slå på sagen og la motoren gå på tomgang i ca. 5 minutter.
- Fjern batteriet og sjekk kjedestrammingen igjen. Stram kjeden på nytt om nødvendig.
- Gjør kun lette kutt i ca. 30 minutter. Sørg alltid for tilstrekkelig smøring av sagkjeden! Bruk bare sagen til tyngre kutt og større kuttdybder etter at innkjøringsperioden er utløpt. Bruk bare en skarp sagkjede. En sløv sagkjede kan lettere sette seg fast. Sjekk kjedestrammingen oftere når du arbeider med en ny sagkjede, da kjeden strekker seg mer i begynnelsen.
- Levetiden til en sagkjede avhenger av tilstrekkelig smøring og riktig stramming.
- Under drift varmes kjeden opp og etterstramming kan være nødvendig. Slakk kjeden etter arbeid slik at den ikke er for stram neste gang.

den kalde maskinen brukes.

- Ikke etterstram sagkjeder som har blitt for varme. Etter at den har kjølt seg ned, kan den trekke seg sammen og ligge for stramt mot styreskinnen. Vent til sagkjeden har kjølt seg ned før etterstramming.
- Strammingen av sagkjeden er viktig for din sikkerhet og maskinens funksjon. En korrekt strammet sagkjede øker maskinens levetid.
- Sjekk kjedestrammingen før hver bruk.
- Sagkjeden er korrekt strammet hvis den kan trekkes rundt styreskinnen for hånd (bruk vernehansker) uten å henge.
- Med nye sagkjeder må du justere kjedestrammingen etter en kort periode med drift.

FUNKSJONSINSTRUKSJONER

- Rekk aldri over kløyvekniven (4) eller under bunnplaten (8). Det er fare for skade!
- Ikke kutt hvis sagkjeden er i kontakt med arbeidsstykket, er i arbeidsstykket eller kan treffe en gjenstand. Dette kan føre til alvorlige skader.
- Klem fast løse arbeidsstykker før du kutter dem. Fjern fremmedlegemer som spiker, skruer osv.
- Når du kutter en gren som er under spenning, vær oppmerksom på tilbakeslag. Når spenningen i trefibrene frigjøres, kan den spente grenen slå operatøren og/eller kaste sagen ut av kontroll.
- Bruk ekstrem forsiktighet når du kutter busker og små trær. Det slanke materialet kan fange sagkjedet og bli slynget mot deg eller dra deg ut av balanse. Unngå støvansamling på arbeidsplassen. Støv kan lett antennes.
- Når sagkjeden går, plasser først bunnplaten (8) på overflaten av arbeidsstykket og la sagen kutte av seg selv. Påfør bare lett trykk på sagen. Kjedehastigheten bør ikke reduseres for mye.

BYTTE AV SAGKJEDE

- Hånder sagkjeden kun med hansker og fjern batteriet først!
- Inspiser sagkjeden og styreskinnen for skader eller tegn på slitasje.
- Sett aldri en ny sagkjede på en slitt styreskinne.
- Kjør alltid inn en ny sagkjede ved først å kutte kun lette materialer.
- Når du fester sagkjeden, observer løpsretningen!

TILBAKESLAG

- Formen på kløyvekniven (4) eliminerer i stor grad risikoen for tilbakeslag.
- Sagen er optimalt beskyttet mot tilbakeslag av kløyvekniven med spissbeskyttelse. Fjern aldri kløyvekniven (4). Det er fare for skade!

SLIPE SAGKJEDE

- Sagtennene må slipes hvis sagflisen blir pulveraktig, hvis det kreves ekstra kraft for snittet, hvis et rett snitt ikke lenger er mulig eller hvis vibrasjonene blir sterke.
- Sløve sagkjeder bør slipes på nytt.
- For å slippe kjeden, bruk en kjedesliper, og sørg for at du sliper kjeden i en 30° vinkel.
- Eller få kjeden slipt profesjonelt (anbefalt).
- Bytt ut sagkjeden hvis det er betydelig skade som ikke kan repareres ved filing.

RENGJØRING AV STYRESKINNEN (SE FIG. F).

Rengjør grundig sporet på styreskinnen. Bytt ut styreskinnen hvis styresporen er skadet eller slitt og sagkjeden har for mye sideplass.

Vedlikehold

For best ytelse, hold alltid sagkjeden og sagen i god stand. Fjern batteripakken fra verktøyet før du utfører justering, service eller vedlikehold.

- Rengjør tannhjulområdet med en

børste eller trykkluft. **(Se Fig. G).**

- Bruk en klut, en malerkost eller en børste for å fjerne støv og trespon. Hold alltid ventilasjonsspaltene rene og fri for hindringer.
- Vi anbefaler at du rengjør ditt elektriske verktøy umiddelbart etter hver bruk.
- Rengjør det elektriske verktøyet regelmessig med en fuktig klut og litt mild såpe. Ikke bruk rengjørings- eller løsemiddelmaterialer: disse kan angripe enhetens plastkomponenter. Sørg for at det ikke kommer vann inn i det elektriske verktøyet.
- Ikke la væsker av noe slag komme inn i sagen.
- Sjekk fra tid til annen at alle skruer er godt festet.
- Oppbevar sagen og tilbehøret innendørs på et tørt sted som er beskyttet mot støv, skitt og ekstreme temperaturer.
- Oppbevar sagen utilgjengelig for barn.

Vibrasjonsnivå

Den deklarerte totale vibrasjonsverdien og de deklarerte støyutslippsverdiene er målt i henhold til en standard testmetode (EN 62841) og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Den deklarerte totale vibrasjonsverdien kan også brukes i en foreløpig vurdering av eksponering.

Advarsel!

Vibrasjons- og støyutslipp under faktisk bruk av det elektriske verktøyet kan avvike fra den deklarerte totalverdien avhengig av hvordan verktøyet brukes: spesielt hvilken type arbeidsstykke som bearbeides. Det er nødvendig å identifisere sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren basert på en vurdering av eksponering under faktiske bruksforhold (med tanke på alle deler av driftsyklusen, som tidene når verktøyet er slått av og når det går på tomgang i tillegg til avtrekkstiden). Prøv å minimere virkningen av vibrasjon og støy. Eksemplariske tiltak for å redusere vibrasjonseksponering inkluderer å bruke hansker mens du bruker verktøyet, begrense arbeidstiden og bruke tilbehør i god stand.

Vilkår og betingelser for garanti

3-års garanti – SLATE elektroverktøy

SLATE-elektroverktøy er dekket av en 3-års garanti mot defekter i materialer og utførelse ved normal bruk.

Garantien gjelder fra kjøpsdatoen og gjelder kun for verktøy som er kjøpt hos autoriserte forhandlere.

Hva dekkes:

1. Defekter i materialer eller utførelse under normale driftsforhold.
2. Erstatning eller reparasjon av defekte deler, etter SLATES skjønn.
3. Arbeidskostnader i forbindelse med garantireparasjoner.

Hva dekkes ikke:

Denne garantien dekker ikke skader som følge av:

1. Misbruk, feilaktig bruk eller bruk utenfor det tiltenkte formålet.
2. Synlig skade forårsaket av fall, støt eller fysisk mishandling.
3. Vannskader eller eksponering for væsker.
4. Overbelastning av verktøyet utover dets nominelle kapasitet.
5. Uautoriserte reparasjoner, demontering eller modifikasjoner.
6. Normal slitasje.

Batterier:

SLATE-batterier er ikke dekket av garantien hvis:

- De ikke har blitt ladet eller oppbevart i henhold til bruksanvisningen.
- De er synlig skadet (f.eks. sprukket, bulket eller oppsvulmet).
- Feilen skyldes forsømmelse, feil bruk, eller annen brukerforårsaket skade.
- Kjøpsbevis er nødvendig for alle garantikrav. Denne garantien gjelder kun for den opprinnelige kjøperen og kan ikke overføres.
- For assistanse med garanti, vennligst kontakt din lokale SLATE-forhandler.

SE Motorsåg

Läs igenom denna bruksanvisning noggrant före första användning!

Denna bruksanvisning är avsedd att ge användaren kunskaper om säkerhet, installation, drift, underhåll, förvaring och felsökning. Förvara denna manual på en säker plats för framtida referens. På grund av pågående produktutveckling och efterlevnad av de senaste EU-standarderna kan tekniska och designmässiga förändringar göras utan föregående meddelande. Foton och illustrationer i denna manual är endast för illustrativa ändamål. Därför kan inga juridiska anspråk härledas från denna manual. Mindre avvikelser från informationen här kan förekomma, förutsatt att produkten fortsätter att uppfylla alla tillämpliga certifieringar, standarder och deklARATIONER och fungerar som beskrivet. Om du har några frågor, kontakta importören eller återförsäljaren.

Tekniska data

SPECIFIKATION	VÄRDE
Nominell spänning	20 V DC
Obelastad hastighet	4000 rpm / 5315 rpm
Obelastad kedjehastighet	6 m/s / 8 m/s
Total svärslängd	203 mm
Effektiv svärslängd	145 mm
Max. skärdjup	145 mm
Produktvikt utan tillbehör	1,3 kg
Ljudtrycksnivå, LpA	82,99 dB(A), KpA = 3 dB(A)
Ljudeffektnivå, LWA	90,99 dB(A), KWA = 3 dB(A)
Vibrationer	ah = 2,942 m/s ² , K = 1.5 m/s ²

Förpackningens innehåll

- 1 × såg
- 1 × styrskeneskydd
- 1 × bruksanvisning

Före första användning

Ta bort maskinen och alla tillbehör från förpackningen. Förvara förpackningsmaterial utom räckhåll för barn. Det finns en kvävningsrisk!

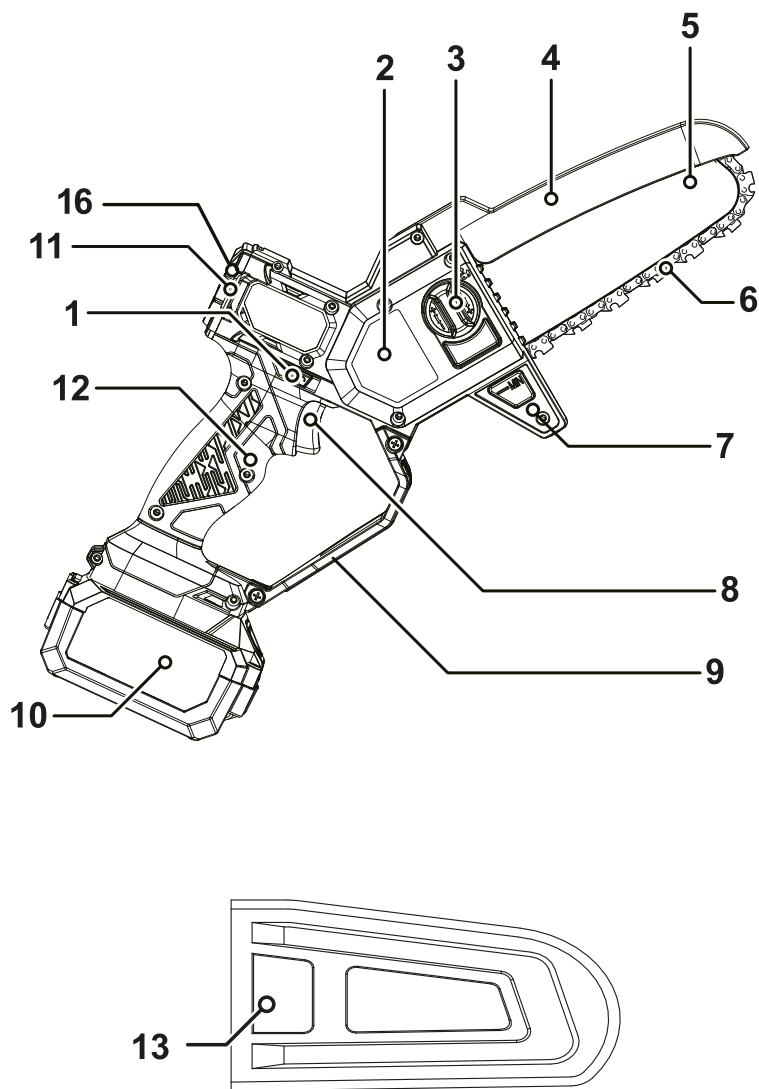


Om du någon gång i framtiden skulle behöva kassera den här produkten, vänligen notera att: Avfall av elektriska produkter får inte kasseras med hushållsavfall. Återvinn där det finns anläggningar. Kontakta din lokala myndighet eller återförsäljare för råd om återvinning. (Direktivet om avfall som utgörs av elektrisk och elektronisk utrustning).

Förklaring av symbolerna

Följande symboler används i bruksanvisningen eller på produkten:

	Läs driftsanvisningarna noggrant och se till att du förstår dem innan du använder produkten. Spara instruktionerna för framtida bruk.		Anger risk för personskada, livsfara eller skada på verktyget vid underlåtenhet att följa instruktionerna i denna manual.
	Använd ögon- och hörselskydd.		Använd lämpliga arbetshandskar!
	Använd skyddsmask mot damm/andningsmask.		Produkten är inte en leksak. Förvaras utom räckhåll för barn.
	Denna produkt uppfyller tillämpliga EU-direktiv och förordningar.		Utsätt inte för regn eller fukt!
	Försiktig: Ta bort batteriet innan rengöring och reparationsarbete!		Var försiktig med rekyl!
	Risk för flygande skräp. Håll åskådare borta!		Bortskaffa inte elektriska verktyg med hushållsavfall.
	Använd stadiga skor.		Varning: Risk för skärsår. Kedjan är vass!
	Använd lämpligt huvudskydd!		Håll ett säkert avstånd från kraftledningar.

A

Översikt

1. Säkerhetsbrytare
(strömavstängning)

2. Kedjehjulsskydd

3. Huvudskruv

4. Klyvkniv

5. Styrskena

42 > BRUKSANVISNING

6. Sågkedja

7. Basplatta

8. PÅ/AV-omkopplare

9. Justernyckel

10. Batteri (ingår ej)

11. Ventilationsöppningar

12. Handtag

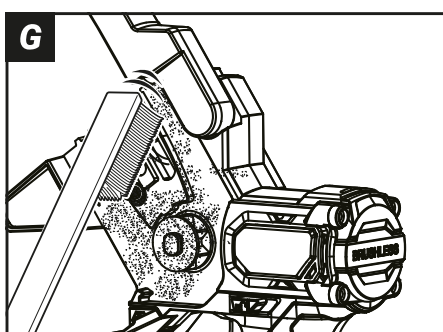
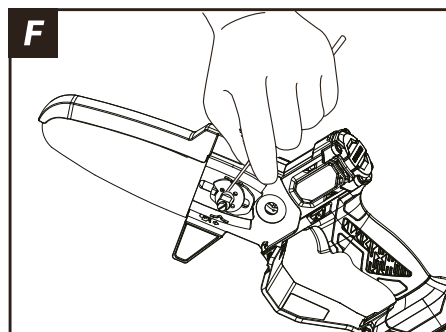
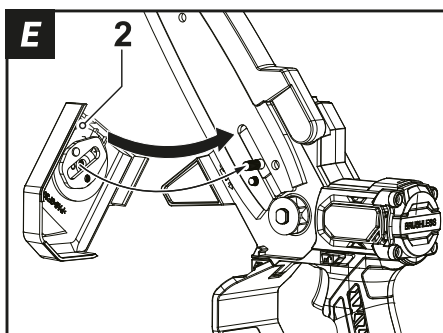
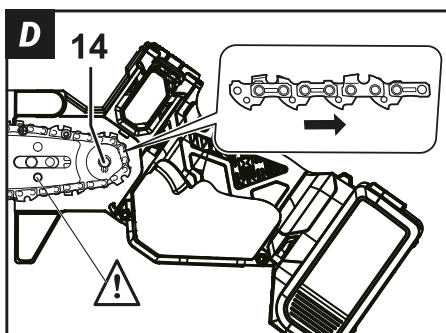
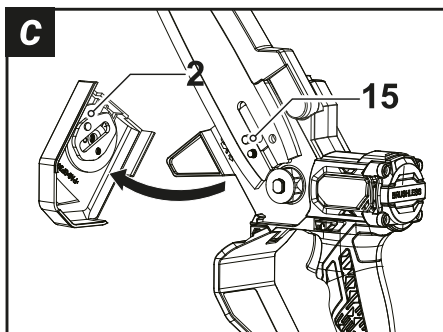
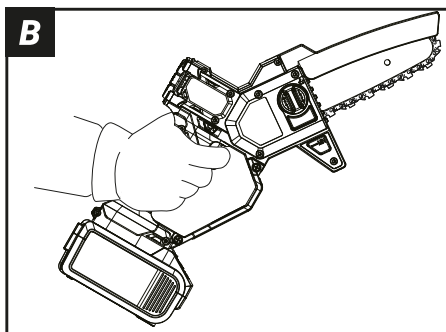
13. Styrskeneskydd

14. Kedjehjul (se Fig. D)

15. Kedjespänningsskruvstift
(se Fig. C)

16. Display

MOTORSÅG



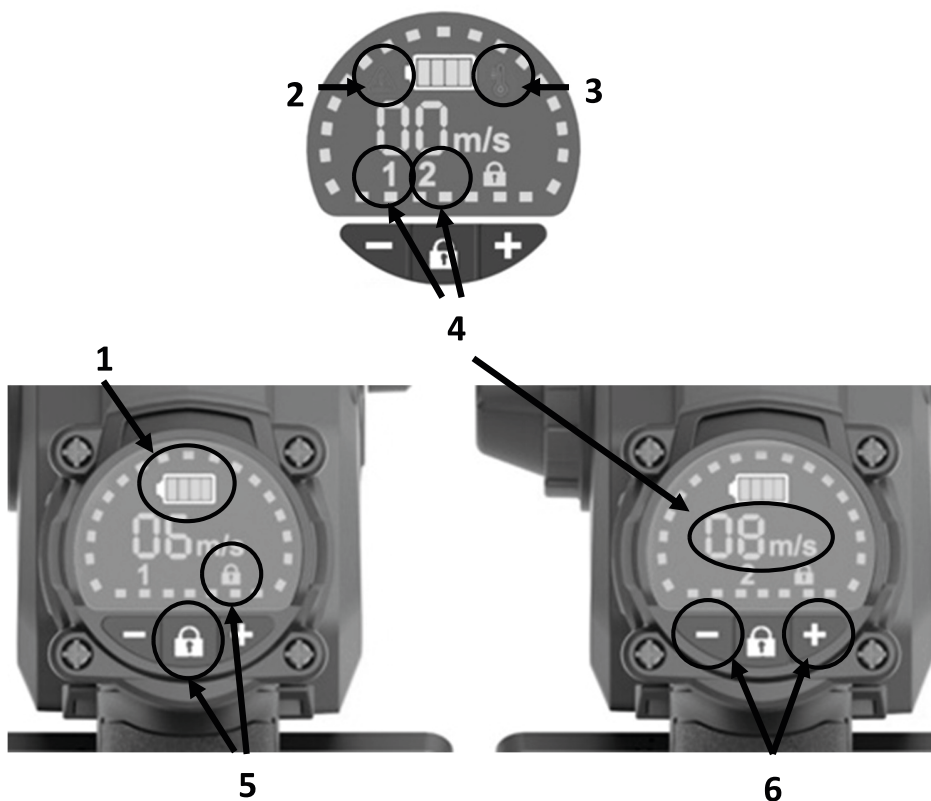
Displayfunktion

Display:

1. Batteriladdningsnivå
2. Överbelastningsskyddssymbol
3. Överhettningsskyddssymbol
4. Vald kedjehastighet (6 m/s eller 8 m/s)

Kontroller:

5. Låsknapp: Nyckellås
6. Kedjehastighetsjustering i m/s med hjälp av + & - (6 m/s / 8 m/s)



Ytterligare säkerhetsanvisningar för sågen

- a) Sågen är utformad för att kapa grenar. Använd endast sågen enligt anvisningarna i denna manual för att kapa trä. Maskinen är inte utformad för kontinuerlig, professionell användning.
- b) Håll sågen utom räckhåll för barn. Detta är ingen leksak.
- c) Personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor bör inte tillåtas använda sågen, om de inte övervakas för sin säkerhet av en kvalificerad person eller instrueras av en ansvarig person hur man använder maskinen.
- d) Barn och ungdomar bör inte tillåtas använda sågen. Undantagna från detta förbud är ungdomar över 16 år under övervakning av en expert i utbildningssyfte.
- e) Vänligen notera varningssymbolerna. De markerar alla de instruktioner som är viktiga av säkerhetsskäl. Följ dessa instruktioner eftersom underlåtenhet att göra det kan resultera i allvarliga skador!
- f) Sågen måste användas endast av en person åt gången. Se till att åskådare inte befinner sig i närheten av sågverkets arbetsområde.
- g) Kontrollera sågens säkra driftstillstånd, särskilt styrskenan och sågkedjan, före varje drift.
- h) Stå alltid stadigt när du arbetar med sågen.
- i) Håll maskinen stadigt och säkert när du slår på den.
- j) Se till att styrskenan och sågkedjan är fria när de slås på och inte kan komma i kontakt med arbetsstycket som ska sågas.
- k) Håll händerna borta från sågområdet. Sträck dig inte under arbetsstycket. Kontakt med sågkedjan kan resultera i skador.
- l) För sågen mot arbetsstycket endast när den är påslagen: annars finns det risk för kast om sågkedjan fastnar i arbetsstycket.
- m) När du sågar måste bottenplattan alltid vara vänd mot arbetsstycket. Sågkedjan kan fastna och leda till förlust av kontroll över maskinen.
- n) När snittet är klart, stäng av maskinen

och dra sedan ut sågkedjan ur snittet först efter att den har stannat. På detta sätt kan du undvika kast.

- o) Kläm fast materialet som ska bearbetas ordentligt. Stöd inte arbetsstycket med din hand eller fot. Rör inte vid föremål eller golvet med sågen igång. Risk för kast.
- p) När du sågar omvandlat timmer och tunna grenar, använd alltid ett starkt stöd, såsom en sågspännare. Stapla inte timmerbitar.
- q) Innan du sågar stockar, säkra stockarna i position.
- r) När du arbetar på sluttande mark, se till att arbeta med ansiktet uppför sluttningen.
- s) Var särskilt försiktig när du sågar sprucket trä. Sågkedjan kan riva längs en spricka och öka risken för skada!
- t) Främmande föremål som spikar, skruvar, metalldelar, sand, etc. leder till ökat slitage på styrskenan och sågkedjan.
- u) En slö sågkedja kan orsaka överhettning och skada motorn.
- v) Dra alltid ut batteriet när du kontrollerar kedjespänningen, för att dra åt den, för att montera sågkedjan eller för att eliminera fel! Ta också bort batteriet om du inte använder maskinen tillfälligt.

Säkerhet

Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg



Varning! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för dödsfall eller skada.



Varning! Läs alla säkerhetsvarningar och instruktioner. Om du inte följer varningarna och instruktionerna kan det leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig skada.



Varning! Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens. Termen "elverktyg" i varningarna avser ditt nätanslutna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

Arbetsområdets säkerhet

- Håll arbetsområdet rent och väl upplyst. Stökiga eller mörka områden inbjuder till olyckor.
- Arbetsområdet bör vara väl ventilerat.
- Använd inte elverktyg i explosiva atmosfärer, t.ex. i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Elverktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och åskådare borta när du använder ett elverktyg. Distraktioner kan få dig att tappa kontrollen.

Elsäkerhet

- Undvik kroppskontakt med jordade eller grundade ytor, såsom rör, radiatorer, spisar och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad eller grundad.
- Utsätt inte elverktyg för regn eller fuktiga förhållanden.
- Vatten som tränger in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- Om det är oundvikligt att använda ett elverktyg på en fuktig plats, använd en jordfelsbrytare (RCD) skyddad strömförsörjning. Användning av en RCD minskar risken för elektrisk stöt.

Personlig säkerhet

- Var uppmärksam, se vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin. Ett enda ögonblick av ouppmärksamhet när du använder elverktyg kan leda till allvarliga personskador.
- Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd.
- Skyddsutrustning som dammfiltermask, halkfria skyddsskor, hjälm eller hörselskydd som används under lämpliga förhållanden minskar personskador.
- Förhindra oavsiktlig start. Se till att

strömbrytaren är i avstängt läge innan du ansluter till strömkälla och/eller batteripaket, plockar upp eller bär verktyget.

- Att bära elverktyg med fingret på strömbrytaren eller att slå på elverktyg som är påslagna inbjuder till olyckor.
- Ta bort justernyckel eller skiftnyckel innan du slår på elverktyget. En skiftnyckel eller nyckel som lämnas kvar på en roterande del av elverktyget kan orsaka personskada.
- Sträck dig inte för långt. Håll alltid rätt fotfäste och balans. Detta möjliggör bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- Klä dig lämpligt. Använd inte lösa kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om anordningar finns för anslutning av dammutsugnings- och insamlingsanläggningar, se till att dessa är anslutna och används korrekt. Användning av dammuppsamling kan minska dammrelaterade faror.
- Låt inte den bekantskap som uppnåtts genom frekvent användning av verktyg göra att du blir självbelåten och ignorerar verktygssäkerhetsprinciper. En vårdslös handling kan orsaka allvarlig skada.

Användning och verktygsskötsel

- Använd inte elverktyget med våld. Använd rätt elverktyg för din användning. Det rätta elverktyget kommer att utföra arbetet bättre och säkrare i den takt det är utformat för.
- Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte slår på och av det. Alla elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- Koppla ur kontakten från strömkällan

och/eller batteripaketet från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar elverktygen. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyget startas oavsiktligt.

- Förvara oanvända elverktyg utom räckhåll för barn och tillåt inte personer som är obekanta med elverktyget eller dessa instruktioner att använda elverktyget. Elverktyg är farliga i händerna på okunniga användare.
- Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera för feljustering eller bindning av rörliga delar, brott på delar och andra förhållanden som kan påverka elverktygets drift. Om det är skadat, låt elverktyget repareras innan användning. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- Håll skärverktyg vassa och rena. Korrekt underhållna skärverktyg med vassa skäreddar är mindre benägna att fastna och är lättare att kontrollera.
- Använd elverktyget, tillbehör och verktygsbitar etc. i enlighet med dessa instruktioner, med hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Användning av elverktyget för drift som skiljer sig från de avsedda kan resultera i en farlig situation.
- Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett. Halkiga handtag och greppytor tillåter inte säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

Användning och skötsel av batteriverktyg

- Ladda endast med den laddare som tillverkaren specificerat. En laddare som är lämplig för en typ av batteripack kan skapa brandrisk när den används

med en annan batteripack.

- Använd elverktyg endast med specifikt utformade batteripackar. Användning av andra batteripackar kan skapa risk för skada och brand.

Vibrationer

Det totala vibrationsvärdet för handtaget med den högsta emissionen och osäkerheten K ska deklarerars:

- **för sticksågar**

- värdet av ah,B, med arbetslägesbeskrivningen "sågning av brädor" och

- värdet av ah,M, med arbetslägesbeskrivningen "sågning av plåt";

- **för tigersågar**

- värdet av ah,B, med arbetslägesbeskrivningen "sågning av brädor" och

- värdet av ah,WB, med arbetslägesbeskrivningen "sågning av träbalkar".

Vibrations- och bullerreducering

Planera arbetet så att exponeringen för kraftiga vibrationer sprids över en längre period.

- För att minska buller och vibrationer vid användning, begränsa tiden verktyget används, och använd lågkrafts-/vibrationsläge och lämplig skyddsutrustning.
- Vidta följande försiktighetsåtgärder för att minimera riskerna för exponering för vibrationer och/eller buller:
 - Använd produkten endast i enlighet med instruktionerna.
 - Se till att verktyget är i gott skick.
 - Använd tillbehör som är lämpliga för ändamålet och i gott skick.
 - Håll ett stadigt grepp om handtagen.
 - Underhåll och smörj produkten enligt instruktionerna.

Säkerhetsanvisningar för multiverktyget

Allmänna säkerhetsvarningar för multiverktyget:

- a) **Håll alla delar av kroppen borta från sågkedjan när multiverktyget är i drift.** Innan du startar multiverktyget, se till att sågkedjan inte rör något. Ett ögonblicks ouppmärksamhet under drift av multiverktyget kan orsaka att dina kläder eller kropp trasslar in sig i sågkedjan.
- b) **Håll multiverktyget endast i isolerade greppytor, eftersom sågkedjan kan komma i kontakt med dold ledning.** Sågkedjor som kommer i kontakt med en "strömförande" ledning kan göra exponerade metalldelar av multiverktyget "strömförande" och kan ge operatören en elektrisk stöt.
- c) **Bär ögonskydd. Ytterligare skyddsutrustning för hörsel, huvud, händer, ben och fötter rekommenderas.** Tillräcklig skyddsutrustning minskar personskador från flygande skräp eller oavsiktlig kontakt med sågkedjan.
- d) **Håll alltid en säker fotställning och använd multiverktyget endast när du står på en fast, säker och jämn yta.** Hala eller instabila ytor kan orsaka förlust av balans eller kontroll över multiverktyget.
- e) **När du skär en gren som är under spänning, var uppmärksam på återstuds.** När spänningen i träfibrerna släpps kan den fjädrande grenen slå mot operatören och/eller kasta multisågen ur kontroll.
- f) **Använd extrem försiktighet när du kapar buskar och små träd.** Det smala materialet kan fastna i sågkedjan och slungas mot dig eller dra dig ur balans.
- g) **Bär multisågen i handtaget med multisågen avstängd och bort från kroppen. När du transporterar eller förvarar multisågen, sätt alltid på svärdskyddet.** Korrekt hantering av multisågen minskar risken för oavsiktlig kontakt med den rörliga sågkedjan.

h) **Följ instruktionerna för smörjning, kedjespänning och byte av svärd och kedja.** En felaktigt spänd eller smord kedja kan antingen gå sönder eller öka risken för kast.

i) **Kapa endast trä. Använd inte multisågen för ändamål som inte är avsedda. Till exempel: använd inte multisågen för att kapa metall, plast, murverk eller icke-trä byggmaterial.** Användning av multisågen för drift som skiljer sig från de avsedda kan resultera i en farlig situation.

j) **Denna multisåg är inte avsedd för trädfällning.** Användning av multisågen för drift som skiljer sig från de avsedda kan resultera i allvarlig skada på operatören eller åskådare.

k) **Följ alla instruktioner när du rensar fastnat material, förvarar eller servar multisågen. Se till att strömbrytaren är avstängd och att batteripaketet är borttaget.** Övntad aktivering av multisågen medan du rensar fastnat material eller servar kan resultera i allvarlig personskada.

Orsaker och förebyggande av kast

Kast kan inträffa när nosen eller spetsen av svärdet rör vid ett föremål, eller när träet stänger in och klämmer sågkedjan i snittet. Spetskontakt kan i vissa fall orsaka en plötslig omvänd reaktion, som kastar svärdet upp och tillbaka mot operatören. Att klämma sågkedjan längs toppen av svärdet kan snabbt trycka svärdet tillbaka mot operatören. Någon av dessa reaktioner kan få dig att tappa kontrollen över sågen, vilket kan resultera i allvarlig personskada. Förlita dig inte enbart på säkerhetsanordningarna inbyggda i din såg. Som användare av multisågen bör du vidta flera åtgärder för att hålla dina kapningsjobb fria från olyckor eller skador. (Se Fig. B). Kast är resultatet av felaktig användning av multisåg och/eller felaktiga driftsprocedurer eller förhållanden och kan undvikas genom att vidta lämpliga

försiktighetsåtgärder enligt nedan:

a) Håll ett stadigt grepp, med tummen och fingrarna runt såg handtaget och positionera din kropp och arm för att kunna motstå kastkrafter.

Kastkrafter kan kontrolleras av operatören, om lämpliga försiktighetsåtgärder vidtas. Släpp inte taget om sågen.

b) Sträck dig inte för långt och kapa inte över axelhöjd. Detta hjälper till att förhindra oavsiktlig spetskontakt och möjliggör bättre kontroll över multsågen i oväntade situationer.

c) Använd endast ersättnings svärd och sågkedjor specificerade av tillverkaren. Felaktiga ersättningssvärd och sågkedjor kan orsaka kedjebrott och/eller kast.

d) Följ tillverkarens slip- och underhållsinstruktioner för sågkedjan. Att minska djupmätarens höjd kan leda till ökat kast.

AVSEDD ANVÄNDNING

- Sågen är uteslutande designad för att kapa grenar. Sågen är inte avsedd för kontinuerlig kommersiell användning.
- Den avsedda användningen inkluderar också drift i enlighet med dessa instruktioner.
- I kombination med förlängningshandtaget kan sågen användas som en grensåg för att kapa grenar.
- All användning utöver dessa parametrar (annat material, tillämpning av kraft) eller ändringar (ombyggnad, icke-originaltillbehör) kan leda till allvarliga risker och betraktas som stridande mot det avsedda syftet.

ANVÄNDNING

MONTERING AV SÅGKEDJAN

(Se Fig. C, D, E).

Använd alltid handskar när du hanterar sågkedjan.

- a) Skruva loss huvudskenan **(3)** moturs för att ta bort kedjehjulets skydd **(2)**.
- b) Ta bort svärdet från maskinen och kör sågkedjan runt det. Observera sågkedjans löpriktning. Sågkedjeikonen visas på skyddet.
- c) Kör sågkedjan över kedjehjulet **(16)** och sätt tillbaka svärdet på kedjjusteringsskruvens stift **(17)**.
- d) Använd en oljekanna för att olja sågkedjan och kedjehjulet.
- e) Dra åt sågkedjan något med kedjespänningsskruven **(7)**. Använd den medföljande justernyckeln **(11)** för att dra åt skruven. För att dra åt, vrid skruven medurs.
- f) Dra åt drevskyddet **(2)** med huvudet skruven **(3)** på höljet.

KEDJESMÖRJOLJA

- Använd endast kommersiellt tillgängliga, biologiskt nedbrytbara kedjeoljor.
- Använd inte motorolja, spillolja eller andra mineraloljor.
- Om sågen låter skramlande måste kedjan smörjas.

JUSTERING AV SÅGKEDJESPÄNNING

FÖRSIKTIG: Om kedjan är för lös kan den hoppa av svärdet. Sågkedjan kan bli lös efter användning. Kontrollera då och då sågkedjespänningen, och alltid före varje användning.

- a) Ta bort batteriet.
- b) Lossa huvudet skruven **(3)** något för att delvis lossa drevskyddet.
- c) Justera kedjespänningen. Vrid kedjespänningsskruven **(7)** medurs för att spänna, vrid moturs för att lossa. Dra åt sågkedjan så att gapet mellan mitten av undersidan av svärdet och sågkedjan blir cirka 3-4 mm.
- d) Dra åt huvudet skruven **(3)** för att säkra drevskyddet.

SLÅ PÅ OCH STÄNGA AV

Användning av sågen utan att smörja kedjan med kedjeolja kommer att skada sågkedjan och svärdet.

- a) Sätt in batteriet i batterifacket.
- b) Håll sågen stadigt och säkert i handtaget.
- c) För att slå på sågen, tryck först på säkerhetsbrytaren **(1)**.
- d) Tryck sedan på ON/OFF-brytaren **(10)**.
- e) För att stänga av sågen, släpp PÅ/AV-omkopplaren.

INKÖRSERIOD FÖR NYA SÅGKEDJOR

- a) Ta bort batteriet och justera kedjespänningen.
- b) Slå på sågen och låt motorn gå på tomgång i cirka 5 minuter.
- c) Ta bort batteriet och kontrollera kedjespänningen igen. Om nödvändigt, dra åt kedjan igen.
- d) Gör endast lätta snitt i cirka 30 minuter. Säkerställ alltid tillräcklig smörjning av sågkedjan! Använd endast sågen för tyngre snitt och större skärdjup efter att inkörningsperioden har gått ut. Använd endast en vass sågkedja. En slö sågkedja kan lättare fastna. Kontrollera kedjespänningen oftare när du arbetar med en ny sågkedja, eftersom kedjan sträcker sig mer i början.
- Livslängden på en sågkedja beror på tillräcklig smörjning och korrekt spänning.
- Under drift värms kedjan upp och efterspänning kan vara nödvändig. Slappna av kedjan efter arbete så att den inte är för spänd nästa gång den kalla maskinen används.
- Dra inte åt sågkedjor som har blivit för varma. Efter att den har svalnat kan den dra ihop sig och ligga för tätt mot svärdet. Vänta tills sågkedjan har svalnat innan du efterspannar.
- Spänningen på sågkedjan är viktig för din säkerhet och maskinens funktion. En korrekt spänd sågkedja ökar maskinens livslängd.
- Kontrollera kedjespänningen före varje användning.
- Sågkedjan är korrekt spänd om den

kan dras runt svärdet för hand (använd skyddshandskar) utan att hänga.

- Med nya sågkedjor måste du justera kedjespänningen efter en kort driftperiod.

DRIFTSANVISNINGAR

- Sträck dig aldrig över klyvkniven (4) eller under bottenplattan (8). Det finns risk för skada!
- Såga inte om sågkedjan är i kontakt med arbetsstycket, är i arbetsstycket eller kan träffa ett föremål. Detta kan leda till allvarliga skador.
- Kläm fast lösa arbetsstycken innan du sågar dem. Ta bort främmande föremål som spikar, skruvar, etc.
- Var uppmärksam på återstuds när du sågar en gren som är under spänning. När spänningen i träfibrerna släpps kan den spända grenen slå mot operatören och/eller kasta sågen ur kontroll.
- Använd extrem försiktighet när du sågar buskar och små träd. Det smala materialet kan fastna i sågkedjan och slungas mot dig eller dra dig ur balans. Undvik dammansamling på arbetsplatsen. Damm kan lätt antändas.
- När sågkedjan är igång, placera först bottenplattan (8) på arbetsstyckets yta och låt sågen skära av sig själv. Applicera endast lätt tryck på sågen. Kedjehastigheten bör inte sakta ner för mycket.

BYTA SÅGKEDJA

- Hantera endast sågkedjan med handskar och ta bort batteriet först!
- Inspektera sågkedjan och styrskenan för skador eller tecken på slitage.
- Sätt aldrig en ny sågkedja på en sliten styrskena.
- Kör alltid in en ny sågkedja genom att först såga endast lätta material.
- När du fäster sågkedjan, observera löpriktningen!

ÅTERSTUDS

- Klyvknivens (4) form eliminerar till stor del risken för återstuds.
- Sågen är optimalt skyddad mot återstuds av klyvkniven med spetskydd. Ta aldrig bort klyvkniven (4). Det finns risk för skada!

SLIPA SÅGKEDJAN

- Sågtänderna måste slipas om sågspånen blir pulveraktiga, om ytterligare kraft krävs för snittet, om ett rakt snitt inte längre är möjligt eller om vibrationerna blir starka.
- Trubbiga sågkedjor bör slipas om.
- För att slipa kedjan, använd en kedjeslip och se till att du slipar kedjan i en 30° vinkel.
- Eller låt kedjan slipas om professionellt (rekommenderas).
- Byt ut sågkedjan om det finns betydande skador som inte kan repareras genom filning.

RENGÖRING AV STYRSKENAN (SE FIG. F).

Rengör noggrant styrskenans spår. Byt ut styrskenan om styrspåret är skadat eller slitet och sågkedjan har för mycket sidoutrymme.

Underhåll

För bästa prestanda, håll alltid sågkedjan och sågen i gott skick. Ta bort batteripaketet från verktyget innan du utför justeringar, service eller underhåll.

- Rengör kugghjulsområdet med en borste eller tryckluft. **(Se Fig. G).**
- Använd en trasa, en pensel eller en borste för att ta bort damm och träflisor. Håll alltid ventilationsöppningarna rena och fria från hinder.
- Vi rekommenderar att du rengör ditt elverktyg omedelbart efter varje användning.
- Rengör elverktyget regelbundet med en fuktig trasa och något mild tvål. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel: dessa kan

angripa enhetens plastkomponenter. Se till att inget vatten kan komma in i elverktyget.

- Låt inte vätskor av något slag komma in i sågen.
- Kontrollera då och då att alla skruvar är ordentligt fastsatta.
- Förvara sågen och tillbehören inomhus på en torr plats som är skyddad från damm, smuts och extrema temperaturer.
- Förvara sågen utom räckhåll för barn.

Vibrationsnivå

Det deklarerade totala vibrationsvärdet och de deklarerade bulleremissionsvärdena har mätts enligt en standardtestmetod (EN 62841) och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Det deklarerade totala vibrationsvärdet kan också användas i en preliminär bedömning av exponering.

Varning!

Vibrationen och bulleremissionen vid faktisk användning av elverktyget kan skilja sig från det deklarerade totalvärdet beroende på hur verktyget används: särskilt vilken typ av arbetsstycke som bearbetas.

Det är nödvändigt att identifiera säkerhetsåtgärder för att skydda operatören som baseras på en uppskattning av exponering under de faktiska användningsförhållandena (med hänsyn till alla delar av driftscykeln, såsom de tider då verktyget är avstängt och när det går på tomgång utöver avtryckartiden).

Försök att minimera påverkan av vibrationer och buller. Exempel på åtgärder för att minska vibrationsexponering inkluderar att bära handskar vid användning av verktyget, begränsa arbetstiden och använda tillbehör i gott skick.

Villkor och bestämmelser för garanti

3-års garanti – SLATE elverktyg

SLATE elverktyg täcks av en 3-års garanti mot defekter i material och utförande vid normal användning.

Garantin är giltig från inköpsdatum och gäller endast verktyg som köpts från auktoriserade återförsäljare.

Vad täcks av garantin?

1. Material- eller tillverkningsfel under normala driftsförhållanden.
2. Byte eller reparation av defekta delar, enligt SLATE:s gottfinnande.
3. Arbetskostnader i samband med garantireparationer.

Vad täcks inte:

Denna garanti täcker inte skador till följd av:

1. Missbruk, felaktig användning eller användning utanför avsett ändamål.
2. Synliga skador orsakade av fall, stötar eller fysisk misshandel.
3. Vattenskada eller annan exponering för vätskor.
4. Överbelastning av verktyget utöver dess nominella kapacitet.
5. Otillåtna reparationer, demontering eller modifieringar.
6. Normalt slitage.

Batterier:

SLATE batterier täcks inte av garantin om:

- De inte har laddats eller förvarats enligt bruksanvisningen.
- De är synligt skadade (t.ex. spruckna, buckliga eller svullna).
- Felet beror på försummelse, felaktig användning eller annan användarorsakad skada.
- Köpebevis krävs för alla garantianspråk. Denna garanti gäller endast den ursprungliga köparen och är inte överlåtbar.
- För hjälp med garantiärenden, vänligen kontakta din lokala SLATE-återförsäljare.

DE Kettensäge

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der ersten Verwendung sorgfältig durch!

Diese Anleitung soll den Benutzer mit Informationen zu Sicherheit, Installation, Betrieb, Wartung, Lagerung und Fehlerbehebung vertraut machen. Bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren Ort für zukünftige Referenz auf. Aufgrund laufender Produktentwicklungen und der Einhaltung der neuesten EU-Standards können technische und gestalterische Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorgenommen werden. Fotos und Illustrationen in diesem Handbuch dienen lediglich der Veranschaulichung. Daher können aus diesem Handbuch keine Rechtsansprüche abgeleitet werden. Geringfügige Abweichungen von den hierin enthaltenen Informationen können auftreten, sofern das Produkt weiterhin alle anwendbaren Zertifizierungen, Standards und Erklärungen erfüllt und wie beschrieben funktioniert. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich an den Importeur oder Einzelhändler.

Technische Daten

SPEZIFIKATIONEN	WERT
Nennspannung	20 V DC
Leerlaufdrehzahl	4000 rpm / 5315 rpm
Leerlaufkettengeschwindigkeit	6 m/s / 8 m/s
Gesamtschienenlänge	203 mm
Effektive Schienenlänge	145 mm
Maximale Schnitttiefe	145 mm
Produktgewicht ohne Zubehör	1,3 kg
Schalldruckpegel, LpA	82,99 dB(A), KpA = 3 dB(A)
Schallleistungspegel, LWA	90,99 dB(A), KWA = 3 dB(A)
Vibration	ah = 2,942 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

Verpackungsinhalt

- 1 × Säge
- 1 × Führungsschienenabdeckung
- 1 × Gebrauchsanleitung

Vor der ersten Verwendung

Entfernen Sie die Maschine und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Verpackungsmaterialien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Es besteht Erstickungsgefahr!

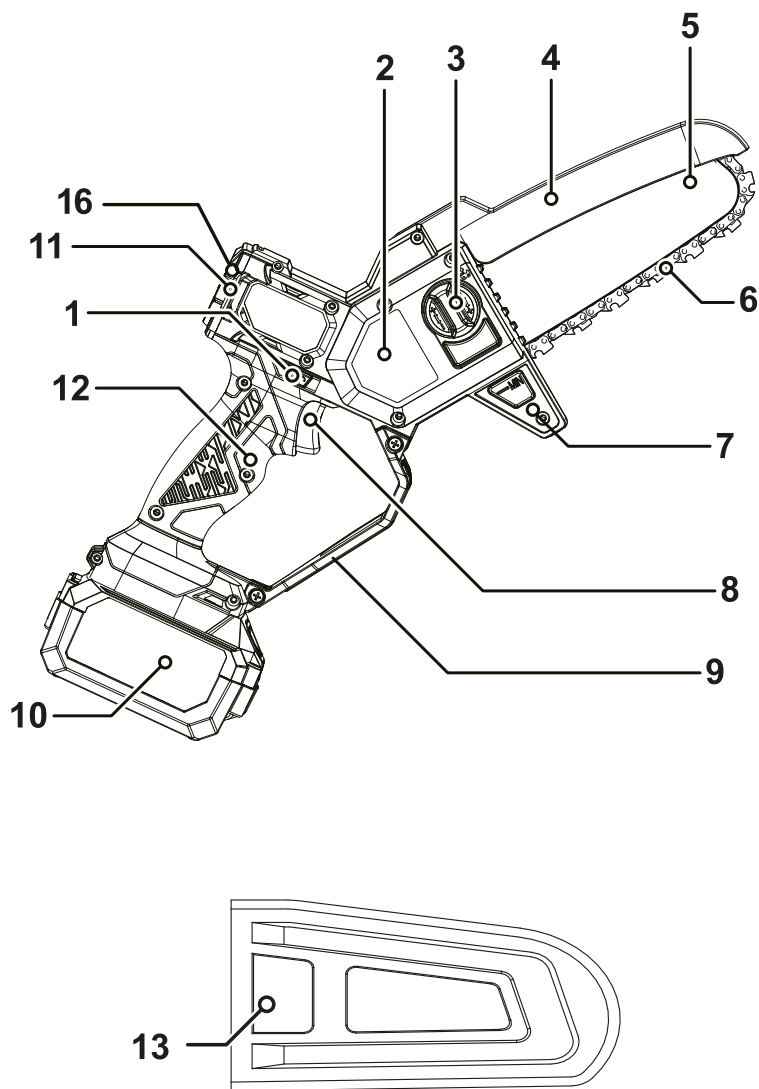


Sollten Sie dieses Produkt zu irgendeinem Zeitpunkt in der Zukunft entsorgen müssen, beachten Sie bitte Folgendes: Elektroaltgeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie dort, wo entsprechende Einrichtungen vorhanden sind. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Behörde oder Ihrem Einzelhändler über das Recycling. (Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte).

Erklärung der Symbole

Die folgenden Symbole werden in der Gebrauchsanleitung oder am Produkt verwendet:

	Lesen Sie die Betriebsanweisungen sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie sie verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.		Bezeichnet das Risiko von Personenschäden, Lebensgefahr oder Beschädigung des Werkzeugs bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch.
	Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.		Tragen Sie geeignete Arbeitshandschuhe!
	Tragen Sie eine Staubmaske/ Atemschutzmaske.		Das Produkt ist kein Spielzeug. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
	Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien und -Vorschriften.		Setzen Sie nicht Regen oder Feuchtigkeit aus!
	Vorsicht: Entfernen Sie den Akku vor Reinigungs- und Reparaturarbeiten!		Achtung, Rückstoß!
	Gefahr durch umherfliegende Trümmer. Halten Sie Unbeteiligte fern!		Entsorgen Sie keine Elektro-Werkzeuge mit dem Hausmüll.
	Tragen Sie feste Schuhe.		Achtung: Verletzungsgefahr durch Schnitte. Die Kette ist scharf!
	Tragen Sie geeigneten Kopfschutz!		Halten Sie einen sicheren Abstand zu Stromleitungen.

A

Übersicht

1. Sicherheitsschalter (Stromsperre)

2. Kettenradabdeckung

3. Kopfschraube

4. Spaltkeil

5. Führungsschiene

6. Sägekette

7. Grundplatte

8. EIN/AUS-Schalter

9. Einstellschlüssel

10. Akku (nicht enthalten)

11. Lüftungsschlitze

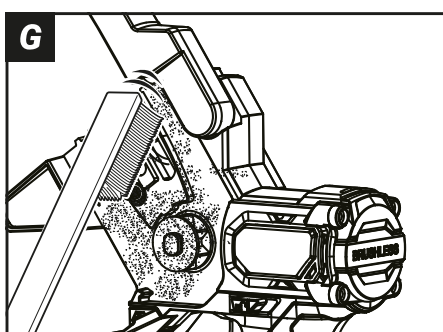
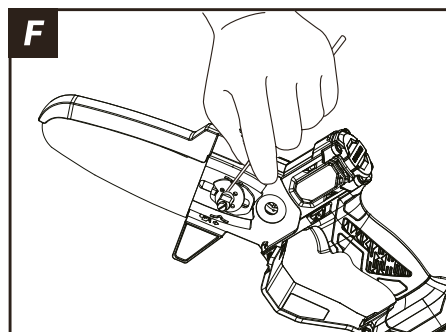
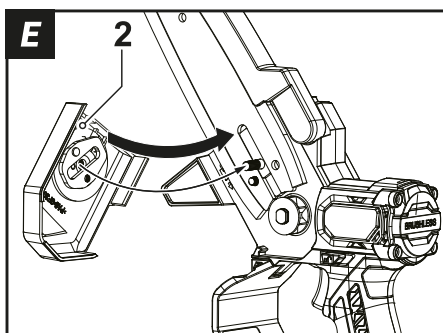
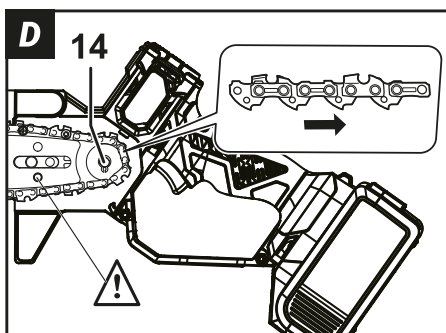
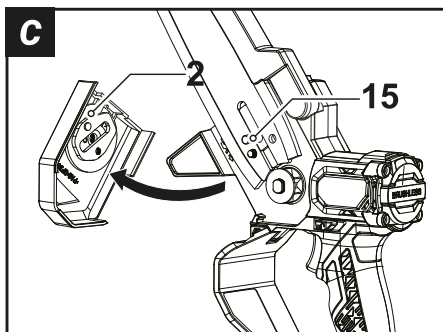
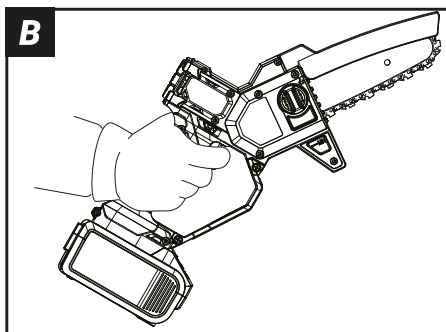
12. Handgriff

13. Führungsschienenabdeckung

14. Kettenrad (siehe Abb. D)

15. Kettenspannschraubenstift
(siehe Abb. C)

16. Anzeige



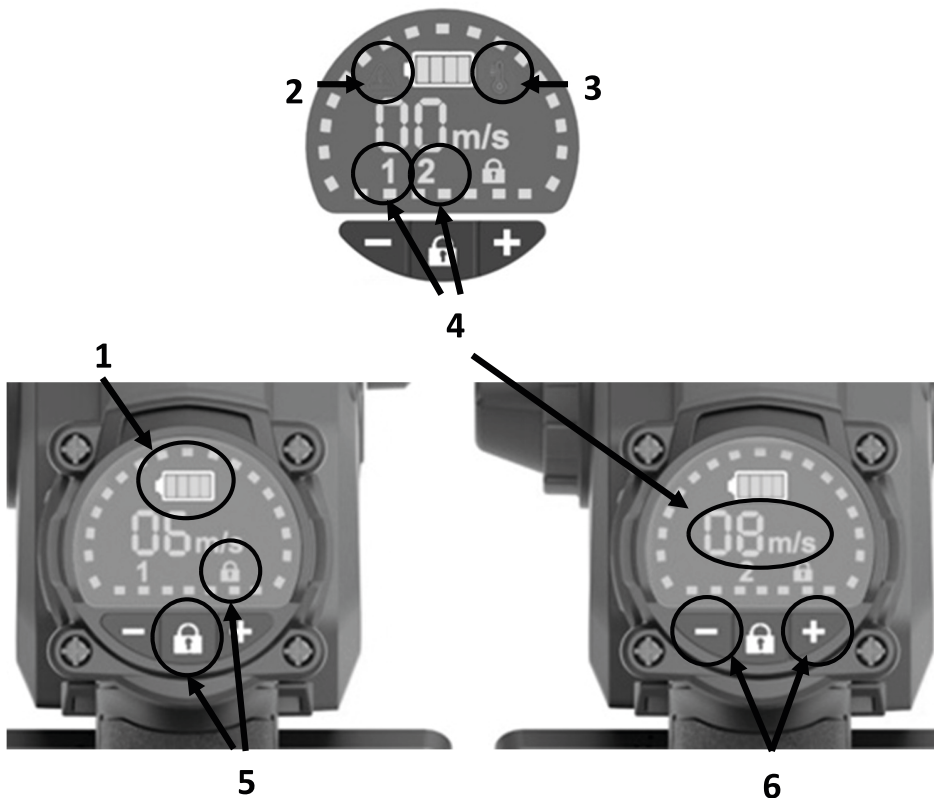
Anzeigefunktion

Anzeige

1. Akkuladestand
2. Überlastschuttsymbol
3. Überhitzungsschutzsymbol
4. Ausgewählte Kettengeschwindigkeit
(6 m/s oder 8 m/s)

Steuerung:

5. Sperrtaste: Tastensperre
6. Kettengeschwindigkeitseinstellung
in m/s mit + & - (6 m/s / 8 m/s)



Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für die Säge

- a) Die Säge ist zum Schneiden von Ästen ausgelegt. Verwenden Sie die Säge nur wie in diesem Handbuch angegeben zum Schneiden von Holz. Die Maschine ist nicht für den kontinuierlichen, professionellen Betrieb ausgelegt.
- b) Halten Sie die Säge außerhalb der Reichweite von Kindern. Dies ist kein Spielzeug.
- c) Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sollten die Säge nicht benutzen dürfen, es sei denn, sie werden zu ihrer Sicherheit von einer qualifizierten Person beaufsichtigt oder von einer verantwortlichen Person in die Verwendung der Maschine eingewiesen.
- d) Kindern und Jugendlichen sollte die Verwendung der Säge nicht gestattet werden. Von diesem Verbot ausgenommen sind Jugendliche über 16 Jahren unter der Aufsicht eines Fachmanns zum Zweck der Ausbildung.
- e) Bitte beachten Sie die Warnsymbole. Sie kennzeichnen alle Anweisungen, die aus Sicherheitsgründen wichtig sind. Befolgen Sie diese Anweisungen, da Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen führen kann!
- f) Die Säge darf nur von einer Person gleichzeitig verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass sich keine Zuschauer in der Nähe des Arbeitsbereichs der Säge aufhalten.
- g) Überprüfen Sie vor jedem Betrieb den sicheren Betriebszustand der Säge, insbesondere die Führungsschiene und die Sägekette.
- h) Stehen Sie immer sicher, wenn Sie mit der Säge arbeiten.
- i) Halten Sie die Maschine fest und sicher, wenn Sie sie einschalten.
- j) Stellen Sie sicher, dass die Führungsschiene und die Sägekette frei sind, wenn sie eingeschaltet werden, und nicht mit dem zu schneidenden Werkstück in Kontakt kommen können.
- k) Halten Sie Ihre Hände vom Sägebereich fern. Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Der Kontakt mit der Sägekette kann zu Verletzungen führen.
- l) Führen Sie die Säge nur bei eingeschaltetem Zustand auf das Werkstück: Andernfalls besteht die Gefahr eines Rückschlags, wenn die Sägekette im Werkstück hängen bleibt.
- m) Beim Sägen muss die Grundplatte immer gegen das Werkstück gerichtet sein. Die Sägekette kann sich verklemmen und zum Verlust der Kontrolle über die Maschine führen.
- n) Wenn der Schnitt abgeschlossen ist, schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie die Sägekette erst aus dem Schnitt, nachdem sie zum Stillstand gekommen ist. Auf diese Weise können Sie Rückschläge vermeiden.
- o) Klemmen Sie das zu bearbeitende Material sicher ein. Unterstützen Sie das Werkstück nicht mit Ihrer Hand oder Ihrem Fuß. Berühren Sie keine Gegenstände oder den Boden, während die Säge läuft. Gefahr von Rückschlägen.
- p) Verwenden Sie beim Sägen von umgebautem Holz und dünnen Ästen immer eine starke Unterstützung, wie z.B. einen Sägebock. Stapeln Sie keine Holzstücke.
- q) Sichern Sie die Stämme vor dem Schneiden in Position.
- r) Arbeiten Sie auf abschüssigem Gelände immer mit Blick nach oben.
- s) Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von rissigem Holz. Die Sägekette kann entlang eines Risses reißen und das Verletzungsrisiko erhöhen!
- t) Fremdkörper wie Nägel, Schrauben, Metallteile, Sand usw. führen zu erhöhtem Verschleiß an der Führungsschiene und der Sägekette.
- u) Eine stumpfe Sägekette kann zu Überhitzung und Schäden am Motor führen.
- v) Ziehen Sie immer den Akku heraus, wenn Sie die Kettenspannung überprüfen, um sie nachzuziehen, die Sägekette zu montieren oder Fehler zu beheben! Entfernen Sie auch den Akku, wenn Sie die Maschine vorübergehend nicht verwenden.

Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



Achtung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebensgefahr oder Verletzungsgefahr.



Achtung! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.



Achtung! Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnungen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) Elektrowerkzeug oder batteriebetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

Sicherheit des Arbeitsbereichs

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordentliche oder dunkle Bereiche führen zu Unfällen.
- Der Arbeitsbereich sollte gut belüftet sein.
- Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

Elektrische Sicherheit

- Vermeiden Sie den Körperkontakt

mit geerdeten oder geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Nässe aus.
- Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidbar ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) geschützte Stromversorgung. Die Verwendung eines RCD verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.

Persönliche Sicherheit

- Bleiben Sie aufmerksam, beobachten Sie, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unaufmerksamkeit beim Betrieb von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.
- Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die unter den entsprechenden Bedingungen verwendet werden, verringern das Risiko von Verletzungen.
- Verhindern Sie unbeabsichtigtes Starten. Stellen Sie sicher, dass der Schalter in der Aus-Position ist, bevor Sie die Stromquelle und/oder den Akku anschließen, das Werkzeug aufnehmen oder tragen.

- Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen, die eingeschaltet sind, führt zu Unfällen.
- Entfernen Sie jeden Einstellschlüssel oder -schlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein am rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs befestigter Schlüssel oder Schraubenschlüssel kann zu Verletzungen führen.
- Wählen Sie Ihre Arbeitshaltung entsprechend. Halten Sie jederzeit einen sicheren Stand und ein gutes Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
- Ziehen Sie sich entsprechend an. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Wenn Vorrichtungen für den Anschluss von Staubabsaug- und -sammelanlagen vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen und ordnungsgemäß verwendet werden. Die Verwendung von Staubsammelvorrichtungen kann staubbedingte Gefahren verringern.
- Lassen Sie nicht zu, dass die Vertrautheit durch häufige Verwendung von Werkzeugen dazu führt, dass Sie nachlässig werden und die Sicherheitsprinzipien für Werkzeuge ignorieren. Eine unachtsame Handlung kann zu schweren Verletzungen führen.
- die Arbeit besser und sicherer in der Geschwindigkeit, für die es ausgelegt ist.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter es nicht ein- und ausschaltet. Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter gesteuert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle und/oder den Akku vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder die Elektrowerkzeuge lagern. Durch diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen wird das Risiko einer unbeabsichtigten Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs verringert.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Elektrowerkzeug nicht betreiben. Elektrowerkzeuge sind in den Händen ungeschulter Benutzer gefährlich.
- Warten Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör. Überprüfen Sie auf Fehlausrichtung oder Verklemmen von beweglichen Teilen, Bruch von Teilen und jede andere Bedingung, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnte. Wenn es beschädigt ist, lassen Sie das Elektrowerkzeug vor der Verwendung reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten neigen weniger zum Verklemmen und sind leichter zu kontrollieren.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör und Werkzeugbits usw. gemäß diesen

Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen

- Erzwingen Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung. Das richtige Elektrowerkzeug erledigt

Anweisungen, unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeit. Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Betriebsarten kann zu einer gefährlichen Situation führen.

- Halten Sie Griffe und Greifflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Greifflächen ermöglichen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.

Verwendung und Pflege von Akkuwerkzeugen

- Laden Sie nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf. Ein Ladegerät, das für einen Batterietyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Batterietyp ein Brandrisiko darstellen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür vorgesehenen Akkupacks. Die Verwendung anderer Akkupacks kann ein Verletzungs- und Brandrisiko darstellen.

Vibration

Der Gesamtvibrationswert des Griffs mit der höchsten Emission und die Unsicherheit K müssen angegeben werden:

- **für Stichsägen**
 - der Wert von $a_{h,B}$ mit der Arbeitsmodusbeschreibung „Schneidbretter“ und
 - der Wert von $a_{h,M}$ mit der Arbeitsmodusbeschreibung „Schneiden von Blech“;
- **für Säbelsägen**
 - der Wert von $a_{h,B}$ mit der Arbeitsmodusbeschreibung „Schneidbretter“ und
 - der Wert von $a_{h,WB}$ mit der Arbeitsmodusbeschreibung „Schneiden von Holzbalken“.

Vibrations- und Lärminderung

Planen Sie die Arbeit so, dass die Belastung durch starke Vibrationen über einen längeren Zeitraum verteilt wird.

- Um Lärm und Vibrationen bei der Verwendung zu reduzieren, begrenzen Sie die Einsatzzeit des Werkzeugs und verwenden Sie den Niedrigleistungs-/Vibrationsmodus sowie geeignete Schutzausrüstung.
- Treffen Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen, um die Risiken der Exposition gegenüber Vibrationen und/oder Lärm zu minimieren:
 - Verwenden Sie das Produkt nur gemäß den Anweisungen.
 - Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug in gutem Zustand ist.
 - Verwenden Sie Zubehör, das für den Zweck geeignet und in gutem Zustand ist.
 - Halten Sie einen festen Griff an den Griffen.
 - Warten und schmieren Sie das Produkt gemäß den Anweisungen.

Sicherheitshinweise für die Multisäge

Allgemeine Sicherheitshinweise für die Multisäge:

- Halten Sie alle Körperteile von der Sägekette fern, wenn die Multisäge in Betrieb ist. Stellen Sie sicher, dass die Sägekette nichts berührt, bevor Sie die Multisäge starten.** Ein Moment der Unaufmerksamkeit beim Betrieb der Multisäge kann dazu führen, dass Ihre Kleidung oder Ihr Körper sich in der Sägekette verfangen.
- Halten Sie die Multisäge nur an isolierten Griffbereichen, da die Sägekette versteckte Leitungen berühren kann.** Sägeketten, die einen „stromführenden“ Draht berühren, können freiliegende Metallteile der Multisäge „stromführend“ machen und dem Bediener einen

elektrischen Schlag versetzen.

- c) Tragen Sie Augenschutz. Weitere Schutzausrüstung für Gehör, Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Angemessene Schutzausrüstung reduziert Verletzungen durch umherfliegende Trümmer oder versehentlichen Kontakt mit der Sägekette.
- d) Sorgen Sie immer für einen sicheren Stand und betreiben Sie die Multisäge nur, wenn Sie auf einer festen, sicheren und ebenen Fläche stehen.** Rutschige oder instabile Oberflächen können zu einem Verlust des Gleichgewichts oder der Kontrolle über die Multisäge führen.
- e) Seien Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes auf Rückfederung gefasst.** Wenn die Spannung in den Holzfasern gelöst wird, kann der federnde Ast den Bediener treffen und/oder die Multisäge außer Kontrolle bringen.
- f) Verwenden Sie äußerste Vorsicht beim Schneiden von Gestrüpp und jungen Bäumen.** Das schlanke Material kann die Sägekette erfassen und auf Sie zuschlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- g) Tragen Sie die Multisäge am Griff mit ausgeschalteter Säge und vom Körper weg. Beim Transport oder der Lagerung der Multisäge immer die Führungsschienenabdeckung anbringen.** Eine ordnungsgemäße Handhabung der Multisäge verringert die Wahrscheinlichkeit eines versehentlichen Kontakts mit der beweglichen Sägekette.
- h) Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren, Spannen der Kette und Wechseln der Schiene und Kette.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder brechen oder die Wahrscheinlichkeit eines Rückschlags erhöhen.
- i) Schneiden Sie nur Holz. Verwenden Sie die Multisäge nicht für nicht vorgesehene Zwecke. Zum Beispiel: Verwenden Sie**

die Multisäge nicht zum Schneiden von Metall, Kunststoff, Mauerwerk oder nicht-hölzernen Baumaterialien. Die

Verwendung der Multisäge für andere als die vorgesehenen Betriebsarten kann zu einer gefährlichen Situation führen.

- j) Diese Multisäge ist nicht zum Fällen von Bäumen vorgesehen.** Die Verwendung der Multisäge für andere als die vorgesehenen Betriebsarten kann zu schweren Verletzungen des Bedieners oder von Umstehenden führen.
- k) Befolgen Sie alle Anweisungen beim Entfernen von blockiertem Material, Lagern oder Warten der Multisäge. Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet und der Akku entfernt ist.** Unerwartetes Einschalten der Multisäge beim Entfernen von blockiertem Material oder bei der Wartung kann zu schweren Verletzungen führen.

Ursachen und Vermeidung von Rückschlag

Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene ein Objekt berührt oder wenn das Holz sich schließt und die Sägekette im Schnitt einklemmt. Spitzenkontakt kann in einigen Fällen eine plötzliche Rückwärtsreaktion verursachen, die die Führungsschiene nach oben und zurück zum Bediener schleudert. Das Einklemmen der Sägekette entlang der Oberseite der Führungsschiene kann die Führungsschiene schnell zurück zum Bediener drücken. Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren, was zu schweren Verletzungen führen könnte. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in Ihre Säge eingebauten Sicherheitsvorrichtungen. Als Benutzer einer Multisäge sollten Sie mehrere Schritte unternehmen, um Ihre Schneidarbeiten unfallfrei zu halten. (Siehe Abb. B). Rückschlag ist das Ergebnis von unsachgemäßer Verwendung der Säge und/oder falschen Betriebsverfahren

oder -bedingungen und kann vermieden werden, indem die unten angegebenen Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden:

- a) Halten Sie einen festen Griff, indem Sie Daumen und Finger um den Sägegriff legen und Ihren Körper und Arm so positionieren, dass Sie den Rückschlagkräften widerstehen können.** Rückschlagkräfte können vom Bediener kontrolliert werden, wenn die richtigen Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden. Lassen Sie die Säge nicht los.
- b) Greifen Sie nicht zu weit und schneiden Sie nicht über Schulterhöhe.** Dies hilft, unbeabsichtigten Spitzenkontakt zu vermeiden und ermöglicht eine bessere Kontrolle der Multisäge in unerwarteten Situationen.
- c) Verwenden Sie nur vom Hersteller angegebene Ersatzführungsschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzführungsschienen und Sägeketten können Kettenbruch und/oder Rückschlag verursachen.
- d) Befolgen Sie die Schärf- und Wartungsanweisungen des Herstellers für die Sägekette.** Das Verringern der Tiefenbegrenzerhöhe kann zu erhöhtem Rückschlag führen.

VERWENDUNG

- Die Säge ist ausschließlich zum Schneiden von Ästen konzipiert. Die Säge ist nicht für den kontinuierlichen gewerblichen Gebrauch vorgesehen.
- Der Verwendungszweck umfasst auch den Betrieb gemäß diesen Anweisungen.
- In Verbindung mit dem Verlängerungsgriff kann die Säge als Astschneider verwendet werden.
- Jede Verwendung über diese Parameter hinaus (andere Medien, Krafteinwirkung) oder Änderungen (Umbau, nicht originales Zubehör) können zu ernsthaften Risiken führen und gelten als zweckwidrig.

64 ➤ GEBRAUCHSANLEITUNG

GEBRAUCH

MONTAGE DER SÄGEKETTE

(Siehe Abb. C, D, E).

Tragen Sie immer Handschuhe beim Umgang mit der Sägekette.

- a) Schrauben Sie die Kopfschraube **(3)** gegen den Uhrzeigersinn ab, um die Kettenradabdeckung **(2)** zu entfernen.
- b) Entfernen Sie die Führungsschiene von der Maschine und legen Sie die Sägekette darum. Bitte beachten Sie die Laufrichtung der Sägekette. Das Sägekettensymbol ist auf der Abdeckung abgebildet.
- c) Führen Sie die Sägekette über das Kettenrad **(16)** und setzen Sie die Führungsschiene auf den Kettenspannstift **(17)** zurück.
- d) Verwenden Sie einen Öler, um die Sägekette und das Kettenrad zu ölen.
- e) Ziehen Sie die Sägekette leicht mit der Kettenspannschraube **(7)** an. Verwendung des mitgelieferten Einstellschlüssels **(11)**, um die Schraube anzuziehen. Zum Anziehen die Schraube im Uhrzeigersinn drehen.
- f) Ziehen Sie die Kettenradabdeckung **(2)** mit der Kopfschraube **(3)** am Gehäuse wieder fest.

KETTENSCHMIERÖL

- Verwenden Sie nur handelsübliche, biologisch abbaubare Kettenöle.
- Verwenden Sie kein Motoröl, Altöl oder andere Mineralöle.
- Wenn die Säge ein Rasselgeräusch macht, muss die Kette geschmiert werden.

EINSTELLUNG DER SÄGEKETTENSpannung

VORSICHT: Wenn die Kette zu locker ist, kann sie von der Führungsschiene abspringen. Die Sägekette kann sich nach dem Betrieb lockern. Überprüfen Sie von Zeit zu Zeit die Sägekettenspannung und immer vor jeder Verwendung.

- a) Entfernen Sie den Akku.
- b) Lösen Sie die Kopfschraube **(3)** leicht, um die Kettenradabdeckung teilweise zu lösen.

KETTENSÄGE

- c) Stellen Sie die Kettenspannung ein.
Drehen Sie die Kettenspannschraube **(7)** im Uhrzeigersinn zum Spannen, gegen den Uhrzeigersinn zum Lösen. Ziehen Sie die Sägekette so an, dass der Abstand zwischen der Mitte der Unterseite der Führungsschiene und der Sägekette etwa 3-4 mm beträgt.
- d) Ziehen Sie die Kopfschraube (3) fest, um die Kettenradabdeckung zu sichern.

EIN- UND AUSSCHALTEN

Die Verwendung der Säge ohne Schmierung der Kette mit Kettenöl beschädigt die Sägekette und die Führungsschiene.

- a) Setzen Sie den Akku in die Akkuaufnahme ein.
- b) Halten Sie die Säge fest und sicher am Handgriff.
- c) Um die Säge einzuschalten, drücken Sie zuerst den Sicherheitsschalter **(1)**.
- d) Drücken Sie dann den EIN/AUS-Schalter **(10)**.
- e) Um die Säge auszuschalten, lassen Sie den EIN/AUS-Schalter los.

EINLAUFZEIT FÜR NEUE SÄGEKETTEN

- a) Entfernen Sie den Akku und stellen Sie die Kettenspannung ein.
- b) Schalten Sie die Säge ein und lassen Sie den Motor ca. 5 Minuten im Leerlauf laufen.
- c) Entfernen Sie den Akku und überprüfen Sie die Kettenspannung erneut. Bei Bedarf die Kette nachspannen.
- d) Machen Sie nur leichte Schnitte für ca. 30 Minuten. Stellen Sie immer eine ausreichende Schmierung der Sägekette sicher! Verwenden Sie die Säge erst nach Ablauf der Einlaufzeit für schwerere Schnitte und größere Schnitttiefen. Verwenden Sie nur eine scharfe Sägekette. Eine stumpfe Sägekette kann leichter verklemmen. Überprüfen Sie die Kettenspannung häufiger, wenn Sie mit einer neuen Sägekette arbeiten, da sich die Kette anfangs mehr dehnt.
- Die Lebensdauer einer Sägekette

hängt von ausreichender Schmierung und der richtigen Spannung ab.

- Während des Betriebs erhitzt sich die Kette und ein Nachspannen kann erforderlich sein. Entspannen Sie die Kette nach der Arbeit, damit sie beim nächsten Einsatz der kalten Maschine nicht zu straff ist.
- Spannen Sie keine Sägeketten nach, die zu heiß geworden sind. Nach dem Abkühlen kann sie sich zusammenziehen und zu straff an der Führungsschiene anliegen. Warten Sie, bis die Sägekette abgekühlt ist, bevor Sie sie nachspannen.
- Die Spannung der Sägekette ist wichtig für Ihre Sicherheit und die Funktion der Maschine. Eine korrekt gespannte Sägekette erhöht die Lebensdauer der Maschine.
- Überprüfen Sie die Kettenspannung vor jeder Verwendung.
- Die Sägekette ist korrekt gespannt, wenn sie von Hand (Schutzhandschuhe tragen) um die Führungsschiene gezogen werden kann, ohne durchzuhängen.
- Bei neuen Sägeketten müssen Sie die Kettenspannung nach kurzer Betriebszeit nachstellen.

ARBEITSANWEISUNGEN

- Greifen Sie niemals über das Spaltmesser (4) oder unter die Grundplatte (8). Es besteht Verletzungsgefahr!
- Schneiden Sie nicht, wenn die Sägekette das Werkstück berührt, im Werkstück ist oder auf ein Objekt treffen könnte. Dies kann zu schweren Verletzungen führen.
- Spannen Sie lose Werkstücke vor dem Schneiden fest. Entfernen Sie Fremdkörper wie Nägel, Schrauben usw.
- Seien Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes auf Rückschlag gefasst. Wenn die Spannung in den Holzfasern gelöst wird, kann der gespannte Ast den Bediener treffen und/oder die Säge außer Kontrolle bringen.
- Verwenden Sie äußerste Vorsicht beim Schneiden von Gestrüpp und

jungen Bäumen. Das schlanke Material kann die Sägekette erfassen und auf Sie zuschlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen. Vermeiden Sie Staubsammlungen am Arbeitsplatz. Staub kann leicht entzünden.

- Wenn die Sägekette läuft, setzen Sie zuerst die Grundplatte (8) auf die Oberfläche des Werkstücks und lassen Sie die Säge von selbst schneiden. Üben Sie nur leichten Druck auf die Säge aus. Die Kettengeschwindigkeit sollte sich nicht zu sehr verlangsamen.

WECHSEL DER SÄGEKETTE

- Handhaben Sie die Sägekette nur mit Handschuhen und entfernen Sie zuerst den Akku!
- Überprüfen Sie die Sägekette und die Führungsschiene auf Schäden oder Abnutzungserscheinungen.
- Setzen Sie niemals eine neue Sägekette auf eine abgenutzte Führungsschiene.
- Fahren Sie eine neue Sägekette immer ein, indem Sie zuerst nur leichte Materialien schneiden.
- Achten Sie beim Anbringen der Sägekette auf die Laufrichtung!

RÜCKSCHLAG

- Die Form des Spaltmessers (4) eliminiert weitgehend die Gefahr eines Rückschlags.
- Die Säge ist durch das Spaltmesser mit Spitzenabdeckung optimal gegen Rückschlag geschützt. Entfernen Sie niemals das Spaltmesser (4). Es besteht Verletzungsgefahr!

SCHÄRFEN DER SÄGEKETTE

- Die Sägezähne müssen geschärft werden, wenn das Sägemehl pulverig wird, zusätzlicher Kraftaufwand für den Schnitt erforderlich ist, ein gerader Schnitt nicht mehr möglich ist oder die Vibrationen stark werden.
- Stumpfe Sägeketten sollten

nachgeschärft werden.

- Zum Schärfen der Kette verwenden Sie einen Kettenschärfer und achten Sie darauf, die Kette im 30°-Winkel zu schärfen.
- Oder lassen Sie die Kette professionell nachschärfen (empfohlen).
- Ersetzen Sie die Sägekette, wenn erhebliche Schäden vorliegen, die durch Feilen nicht behoben werden können.

REINIGUNG DER FÜHRUNGSSCHIENE (SIEHE ABB. F).

Reinigen Sie die Nut der Führungsschiene gründlich. Ersetzen Sie die Führungsschiene, wenn die Führungsnut beschädigt oder abgenutzt ist und die Sägekette zu viel seitlichen Spielraum hat.

Wartung

Halten Sie die Sägekette und die Säge immer in gutem Zustand für beste Leistung. Entfernen Sie den Akku aus dem Werkzeug, bevor Sie Anpassungen, Wartung oder Wartung durchführen.

- Reinigen Sie den Bereich des Kettenrads mit einer Bürste oder Druckluft. **(Siehe Abb. G).**
- Verwenden Sie ein Tuch, einen Pinsel oder eine Bürste, um Staub und Holzsplitter zu entfernen. Halten Sie die Lüftungsschlitze immer sauber und frei von Verstopfungen.
- Wir empfehlen, Ihr Elektrowerkzeug nach jedem Gebrauch sofort zu reinigen.
- Reinigen Sie das Elektrowerkzeug regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas weicher Seife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel: Diese können die Kunststoffteile des Geräts angreifen. Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in das Elektrowerkzeug eindringen kann.
- Lassen Sie keine Flüssigkeiten jeglicher Art in die Säge eindringen.
- Überprüfen Sie von Zeit zu Zeit, ob alle Schrauben fest angezogen sind.
- Lagern Sie die Säge und das Zubehör in

Innenräumen an einem trockenen Ort, der vor Staub, Schmutz und extremen Temperaturen geschützt ist.

· Bewahren Sie die Säge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Vibrationspegel

Der angegebene Gesamtschwingungswert und die angegebenen Geräuschemissionswerte wurden gemäß einer standardisierten Prüfmethode (EN 62841) gemessen und können zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Gesamtschwingungswert kann auch in einer vorläufigen Bewertung der Exposition verwendet werden.

Achtung!

Die Vibration und Geräuschemission während des tatsächlichen Betriebs des Elektrowerkzeugs kann je nach Verwendung des Werkzeugs von den angegebenen Gesamtwerten abweichen: insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zu identifizieren, um den Bediener zu schützen, die auf einer Schätzung der Exposition unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen basieren (unter Berücksichtigung aller Teile des Betriebszyklus, wie der Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist und im Leerlauf läuft, zusätzlich zur Auslösezeit). Versuchen Sie, die Auswirkungen von Vibration und Lärm zu minimieren. Beispielhafte Maßnahmen zur Reduzierung der Vibrationsbelastung umfassen das Tragen von Handschuhen während der Verwendung des Werkzeugs, die Begrenzung der Arbeitszeit und die Verwendung von Zubehör in gutem Zustand.

Garantiebestimmungen und Bedingungen

3-Jahres-Garantie – SLATE

Elektrowerkzeuge

SLATE Elektrowerkzeuge sind durch eine 3-Jahres-Garantie gegen

Material- und Verarbeitungsfehler bei normaler Verwendung abgedeckt.

Die Garantie ist ab dem Kaufdatum gültig und gilt nur für Werkzeuge, die bei autorisierten Händlern gekauft wurden.

Was ist abgedeckt:

1. Material- oder Verarbeitungsfehler unter normalen Betriebsbedingungen.
2. Ersatz oder Reparatur defekter Teile nach Ermessen von SLATE.
3. Arbeitskosten für Garantiereparaturen.

Was ist nicht abgedeckt:

Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die entstehen durch:

1. Missbrauch, unsachgemäße Verwendung oder Betrieb außerhalb des vorgesehenen Zwecks.
2. Sichtbare Schäden, die durch Fallenlassen, Stöße oder physischen Missbrauch verursacht wurden.
3. Wasserschäden oder jeglicher Kontakt mit Flüssigkeiten.
4. Überlastung des Geräts über seine Nennkapazität hinaus.
5. Unerlaubte Reparaturen, Demontage oder Modifikationen.
6. Normaler Verschleiß.

Batterien:

SLATE Batterien sind nicht durch die Garantie abgedeckt, wenn:

- Sie nicht gemäß der Gebrauchsanleitung geladen oder gelagert wurden.
- Sie sind sichtbar beschädigt (z. B. rissig, verbeult oder aufgequollen).
- Der Ausfall ist auf Vernachlässigung, falsche Verwendung oder andere vom Benutzer verursachte Schäden zurückzuführen.
- Ein Kaufnachweis ist für alle Garantieansprüche erforderlich. Diese Garantie gilt nur für den ursprünglichen Käufer und ist nicht übertragbar.
- Für Garantieunterstützung wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen SLATE-Händler.

ES Motosierra

Antes del primer uso, lea atentamente este manual.

Estas instrucciones de uso están destinadas principalmente a familiarizar al operador con la seguridad, la instalación, el funcionamiento, el mantenimiento, el almacenamiento del producto y la solución de problemas. Guarde este manual en un lugar seguro para futuras consultas. Debido al desarrollo continuo del producto y al cumplimiento de las últimas normas de la UE, se pueden realizar cambios técnicos y de diseño sin previo aviso. Las fotos y los dibujos de estas instrucciones de uso son meramente ilustrativos. Por lo tanto, no se pueden derivar reclamaciones legales de este manual. Pueden ocurrir pequeñas desviaciones de la información contenida aquí, siempre que el producto continúe cumpliendo con todas las certificaciones, normas y declaraciones aplicables y funcione como se describe. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con el importador o minorista.

Datos técnicos

ESPECIFICACIONES	VALOR
Tensión nominal	20 V CC
Velocidad sin carga	4000 rpm / 5315 rpm
Velocidad de la cadena sin carga	6 m/s / 8 m/s
Longitud total de la barra guía	203 mm
Longitud efectiva de la barra guía	145 mm
Profundidad máxima de corte	145 mm
Peso del producto sin accesorios	1,3 kg
Nivel de presión sonora, LpA	0,95 dB(A), KpA = 3 dB(A)
Nivel de potencia sonora, LWA	88,95 dB(A), KWA = 3 dB(A)
Vibración	ah = 2,829 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

Contenido del embalaje

- 1 x sierra
- 1 x cubierta de la barra guía
- 1 x Instrucciones de uso

Antes del primer uso

Retire la máquina y todos los accesorios del paquete. Mantener los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Hay peligro de asfixia!

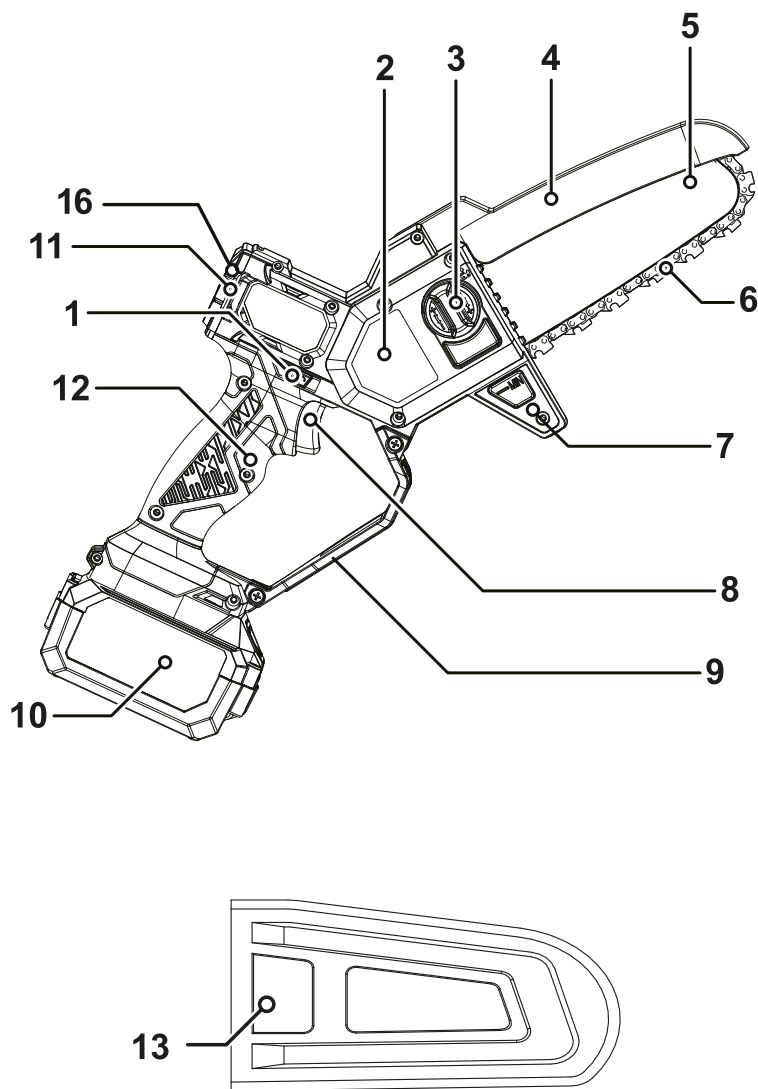


Si en algún momento necesita desechar este producto, tenga en cuenta que: los productos eléctricos no deben desecharse como basura doméstica. Por favor, recíclelos cuando haya instalaciones para ello. Consulte a las autoridades o al distribuidor para más información sobre el reciclaje (Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos).

Explicación de los símbolos

Los siguientes símbolos se utilizan en las instrucciones de uso o en el producto:

	Lea las instrucciones de funcionamiento cuidadosamente y asegúrese de entenderlas antes de usar el producto. Guarde las instrucciones para futuras consultas.		Denota riesgo de lesiones personales, pérdida de vida o daño a la herramienta en caso de no observar las instrucciones de este manual.
	Use protección para los ojos y los oídos.		¡Use guantes de trabajo adecuados!
	Utilice mascarilla antipolvo/ mascarilla respiratoria.		Este producto no es un juguete. Mantener fuera del alcance de los niños.
	Este producto cumple con las directivas y regulaciones aplicables de la UE.		¡No exponga a la lluvia o la humedad!
	¡Precaución! Retire la batería antes de realizar trabajos de limpieza y reparación.		¡Cuidado con el retroceso!
	Riesgo de escombros voladores. ¡Mantenga a los transeúntes alejados!		No elimine herramientas eléctricas con residuos domésticos.
	Use zapatos resistentes.		Advertencia: Riesgo de cortes. ¡La cadena está afilada!
	¡Use protección adecuada para la cabeza!		Mantenga una distancia segura de las líneas eléctricas.

A

Resumen

1. Interruptor de seguridad (bloqueo de encendido)

2. Cubierta del piñón

3. Tornillo de cabeza

4. Cuchillo divisor

5. Barra guía

70 ➤ INSTRUCCIONES DE USO

6. Cadena de sierra

7. Placa base

8. Botón encendido/apagado

9. Llave de ajuste

10. Batería (no incluida)

11. Ranuras de ventilación

12. Empuñadura

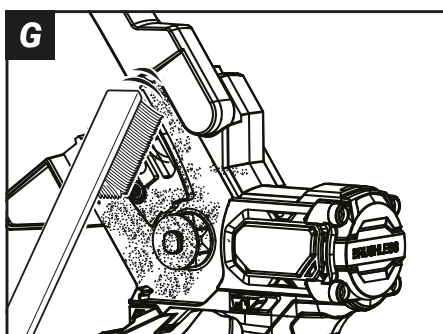
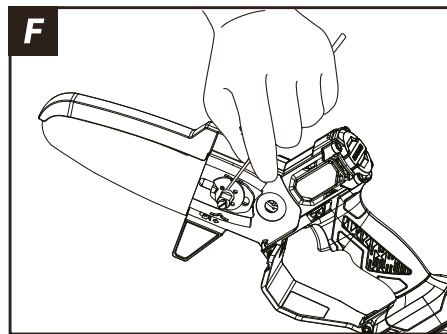
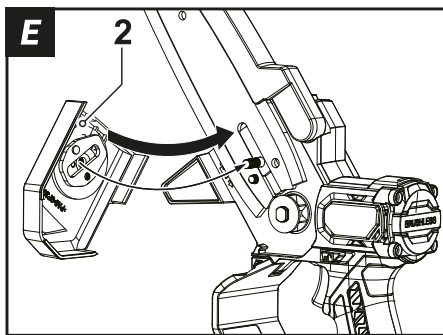
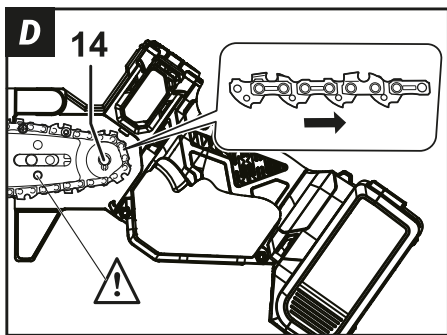
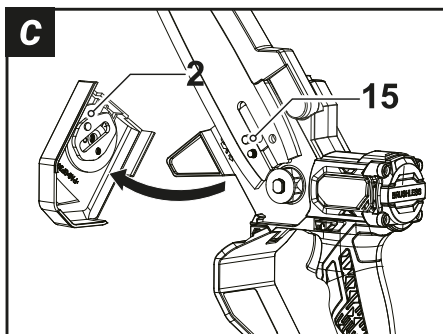
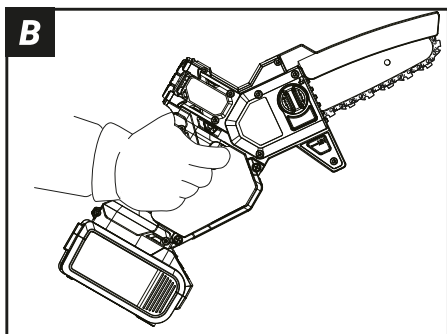
13. Cubierta de la barra guía

14. Piñón (ver Fig. D)

15. Pasador de ajuste de cadena (ver Fig. C)

16. Pantalla

MOTOSIERRA



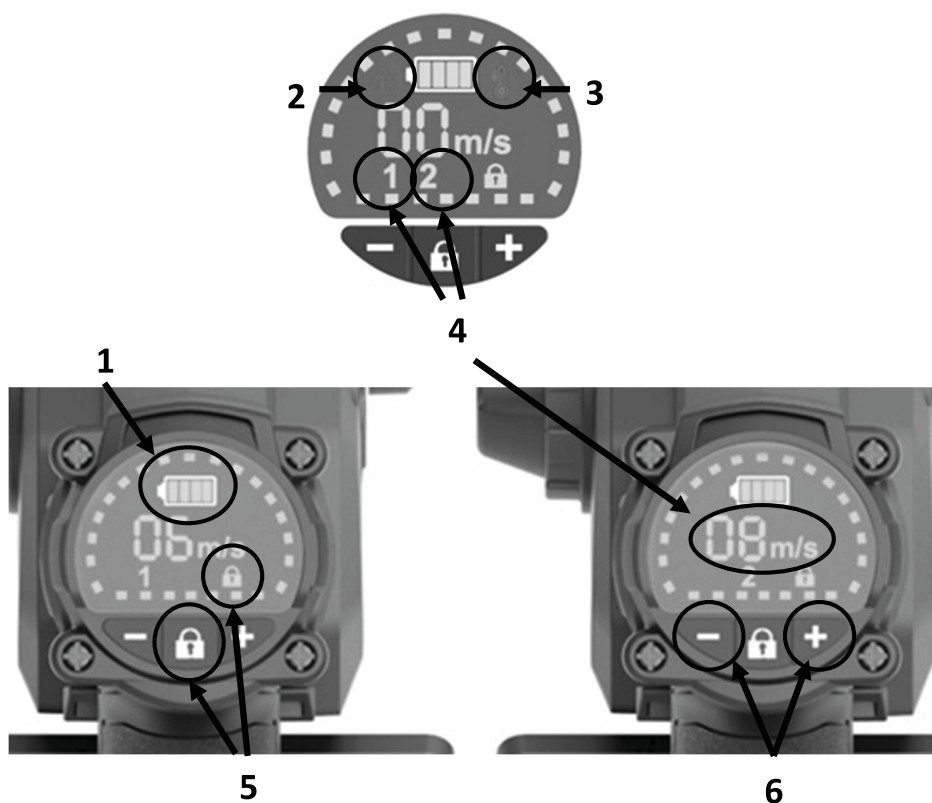
Función de pantalla

Pantalla:

1. Nivel de carga de la batería
2. Símbolo de protección contra sobrecarga
3. Símbolo de protección contra sobrecalentamiento
4. Velocidad de cadena seleccionada (6 m/s o 8 m/s)

Controles:

5. Botón de bloqueo: Bloqueo de llave
6. Ajuste de velocidad de cadena en m/s usando + & - (6 m/s / 8 m/s)



Instrucciones de seguridad adicionales para la sierra

- a) La sierra está diseñada para cortar ramas. Use la sierra solo como se indica en este manual para cortar madera. La máquina no ha sido diseñada para uso continuo y profesional.
- b) Mantenga la sierra fuera del alcance de los niños. No es un juguete.
- c) No se debe permitir que personas con habilidades físicas, sensoriales o mentales limitadas usen la sierra, a menos que estén supervisadas para su seguridad por una persona calificada o sean instruidas por una persona responsable sobre cómo usar la máquina.
- d) No se debe permitir que niños y adolescentes usen la sierra. Excluidos de esta prohibición están los jóvenes mayores de 16 años bajo la supervisión de un experto con fines de formación.
- e) Por favor, tenga en cuenta los símbolos de advertencia. Marcan todas aquellas instrucciones que son importantes por razones de seguridad. Observe estas instrucciones ya que no hacerlo podría resultar en lesiones graves.
- f) La sierra debe ser utilizada solo por una persona a la vez. Asegúrese de que los espectadores no permanezcan en la proximidad del área de trabajo de la sierra.
- g) Verifique la condición de funcionamiento seguro de la sierra, particularmente la barra guía y la cadena de la sierra, antes de cada operación.
- h) Siempre manténgase seguro al trabajar con la sierra.
- i) Sostenga la máquina firmemente y con seguridad al encenderla.
- j) Asegúrese de que la barra guía y la cadena de la sierra estén libres al encenderla y no puedan entrar en contacto con la pieza de trabajo a cortar.
- k) Mantenga sus manos alejadas del área de corte. No alcance debajo de la pieza de trabajo. El contacto con la cadena de la sierra puede resultar en lesiones.
- l) Guíe la sierra hacia la pieza de trabajo solo cuando esté encendida: de lo contrario, existe el riesgo de retroceso si la cadena de la sierra se atasca en la pieza de trabajo.
- m) Al aserrar, la placa base debe estar siempre contra la pieza de trabajo. La cadena de la sierra puede atascarse y provocar la pérdida de control sobre la máquina.
- n) Cuando se complete el corte, apague la máquina y luego saque la cadena de la sierra del corte solo después de que se haya detenido por completo. De esta manera puede evitar el retroceso.
- o) Sujete el material a procesar de manera segura. No sostenga la pieza de trabajo con la mano o el pie. No toque objetos ni el suelo con la sierra en funcionamiento. Peligro de retroceso.
- p) Al aserrar madera convertida y ramas delgadas, siempre use un soporte fuerte, como un caballete de sierra. No apile piezas de madera.
- q) Antes de cortar troncos, asegúrelos en su posición.
- r) Al trabajar en terreno inclinado, asegúrese de trabajar mirando hacia arriba de la pendiente.
- s) Tenga especial cuidado al cortar madera agrietada. La cadena de la sierra puede romperse a lo largo de una grieta y aumentar el riesgo de lesiones.
- t) Objetos extraños como clavos, tornillos, partes metálicas, arena, etc., provocan un mayor desgaste en la barra guía y la cadena de la sierra.
- u) Una cadena de sierra desafilada puede causar sobrecalentamiento y daño al motor.
- v) Siempre saque la batería al verificar la tensión de la cadena, para volver a apretarla, montar la cadena de la sierra o eliminar fallos. También retire la batería si no usa la máquina temporalmente.

Seguridad

Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas



Advertencia! Si no obedece estas instrucciones, existe el riesgo de muerte o lesiones.



Advertencia! Lea todas las advertencias

e instrucciones de seguridad. Si no se siguen las advertencias e instrucciones, se pueden producir descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.



Advertencia! Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura. El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica con cable o herramienta eléctrica a batería (inalámbrica).

Seguridad en el área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras invitan a accidentes.
- El área de trabajo debe estar bien ventilada.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden prender el polvo o los humos.
- Mantenga a los niños y a los espectadores alejados mientras utiliza una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control.

Seguridad eléctrica

- Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a la humedad.
- El contacto de una herramienta eléctrica con el agua aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- Si es inevitable utilizar una

herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un dispositivo de corriente residual (RCD) protegido. El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

- Esté atento, vigile lo que hace y utilice el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Cualquier descuido puede traducirse en graves lesiones personales.
- Use equipo de protección personal. Utilice siempre protección ocular.
- El equipo de protección, como mascarilla para polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco o protección auditiva, usado en condiciones apropiadas, reducirá las lesiones personales.
- Prevenga el encendido accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar a la fuente de energía y/o al paquete de baterías, recoger o llevar la herramienta.
- Llevar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o energizar herramientas eléctricas que están encendidas puede provocar accidentes.
- Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Si se deja alguna llave enganchada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica, podría causar lesiones personales.
- No se incline demasiado. Mantenga el equilibrio y una postura adecuada en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Vístase adecuadamente. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga

el cabello, la ropa y los guantes lejos de los elementos móviles. La ropa holgada, la joyería o el cabello largo pueden quedar atrapados en los elementos móviles.

- Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y se usen adecuadamente. El uso de la recolección de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- No permita que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de herramientas le haga volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas. Una acción descuidada puede causar lesiones graves.

Uso y cuidado de herramientas eléctricas

- No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para lo que vaya a hacer. Si utiliza la herramienta eléctrica correcta hará mejor el trabajo y de manera más segura.
- No use la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta eléctrica sin querer.
- Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones

operen la herramienta eléctrica. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no formados.

- Mantenga las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe que los elementos móviles no estén desalineados ni atascados, rotura de partes y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, repare la herramienta eléctrica antes de usarla. Muchos accidentes se deben a que las herramientas eléctricas no reciben un mantenimiento adecuado.
- Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte bien cuidadas, con bordes afilados, tienen menos probabilidades de atascarse y se controlan mejor.
- Use la herramienta eléctrica, accesorios y brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de las previstas podría resultar en una situación peligrosa.
- Mantenga las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta en situaciones inesperadas.

Uso y cuidado de herramientas a batería

- Recargue solo con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador que es adecuado para un tipo de paquete de baterías puede crear un riesgo de incendio cuando se usa con otro paquete de baterías.
- Use herramientas eléctricas solo con paquetes de baterías específicamente

designados. El uso de cualquier otro paquete de baterías puede crear un riesgo de lesiones e incendio.

Vibración

El valor total de vibración del mango con la mayor emisión y la incertidumbre K se declarará:

- **para sierras de calar**
 - el valor de ah,B, con la descripción del modo de trabajo "corte de tableros" y
 - el valor de ah,M, con la descripción del modo de trabajo "corte de chapa metálica";
- **para sierras de sable**
 - el valor de ah,B, con la descripción del modo de trabajo "corte de tableros" y
 - el valor de ah,WB, con la descripción del modo de trabajo "corte de vigas de madera".

Reducción de vibración y ruido

Planifique el trabajo de manera que la exposición a vibraciones intensas se distribuya durante un período más largo.

- Para reducir el ruido y las vibraciones durante el uso, limite el tiempo de uso de la herramienta y use el modo de baja potencia/vibración y equipo de seguridad adecuado.
- Tome las siguientes precauciones para minimizar los riesgos de exposición a vibraciones y/o ruido:
 - Use el producto solo de acuerdo con las instrucciones.
 - Asegúrese de que la herramienta esté en buenas condiciones.
 - Use accesorios que sean apropiados para el propósito y en buen estado.
 - Mantenga un agarre firme en las manijas/asideros.
 - Mantenga y lubrique el producto de acuerdo con las instrucciones.

Instrucciones de seguridad para la sierra múltiple

Advertencias generales de seguridad para la sierra múltiple:

- a) Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cadena de la sierra cuando la sierra múltiple esté en funcionamiento. Antes de comenzar con la sierra múltiple, asegúrese de que la cadena de la sierra no esté tocando nada.** Un momento de distracción mientras opera la sierra múltiple puede causar que su ropa o cuerpo se enreden con la cadena de la sierra.
- b) Sostenga la sierra múltiple solo por las superficies de agarre aisladas, porque la cadena de la sierra puede entrar en contacto con cables ocultos.** Las cadenas de sierra que entran en contacto con un cable "vivo" pueden hacer que las partes metálicas expuestas de la sierra múltiple estén "vivas" y podrían dar al operador una descarga eléctrica.
- c) Utilice protección ocular. Se recomienda equipo de protección adicional para los oídos, cabeza, manos, piernas y pies.** El equipo de protección adecuado reducirá las lesiones personales por escombros voladores o contacto accidental con la cadena de la sierra.
- d) Siempre mantenga un apoyo seguro y opere la sierra múltiple solo cuando esté de pie sobre una superficie fija, segura y nivelada.** Las superficies resbaladizas o inestables pueden causar pérdida de equilibrio o control de la sierra múltiple.
- e) Al cortar una rama que está bajo tensión, esté alerta al retroceso.** Cuando se libera la tensión en las fibras de madera, la rama elástica puede golpear al operador y/o sacar la multi-sierra de control.
- f) ¡Precaución! extrema al cortar matorrales y retoños.** El material delgado puede atrapar la cadena de la sierra y ser lanzado hacia usted o hacerle perder el equilibrio.
- g) Lleve la multi-sierra por el mango con la multi-sierra apagada y alejada de su cuerpo. Al transportar o almacenar la multi-sierra, siempre coloque la**

cubierta de la barra guía. El manejo adecuado de la multi-sierra reducirá la probabilidad de contacto accidental con la cadena de la sierra en movimiento.

h) Siga las Instrucciones para lubricar, tensar la cadena y cambiar la barra y la cadena.

Una cadena mal tensada o lubricada puede romperse o aumentar la posibilidad de retroceso.

i) Corte solo madera. No use la multi-sierra para propósitos no previstos. Por ejemplo: no use la multi-sierra para cortar metal, plástico, mampostería o materiales de construcción no de madera. El Uso de la multi-sierra para operaciones diferentes de las previstas podría resultar en una situación peligrosa.

j) Esta multi-sierra no está destinada para la tala de árboles. El Uso de la multi-sierra para operaciones diferentes de las previstas podría resultar en lesiones graves para el operador o los transeúntes.

k) Siga todas las Instrucciones al despejar material atascado, almacenar o dar Mantenimiento a la multi-sierra.

Asegúrese de que el interruptor esté apagado y la Batería esté retirada. La activación inesperada de la multi-sierra mientras se despeja material atascado o se realiza Mantenimiento puede resultar en lesiones personales graves.

Causas y prevención del retroceso

El retroceso puede ocurrir cuando la punta de la barra guía toca un objeto, o cuando la madera se cierra y aprieta la cadena de la sierra en el corte. El contacto con la punta en algunos casos puede causar una reacción inversa repentina, levantando la barra guía hacia arriba y hacia atrás hacia el operador. Apretar la cadena de la sierra a lo largo de la parte superior de la barra guía puede empujar rápidamente la barra guía hacia atrás hacia el operador. Cualquiera de estas reacciones puede hacer que pierda el control de la sierra, lo que podría

resultar en lesiones personales graves. No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad incorporados en su sierra. Como usuario de la multi-sierra, debe tomar varios pasos para mantener sus trabajos de corte libres de accidentes o lesiones. (Ver Fig. B). El retroceso es el resultado del uso indebido de la sierra múltiple y/o procedimientos o condiciones de Funcionamiento incorrectos y se puede evitar tomando las precauciones adecuadas como se indica a continuación:

a) Mantenga un agarre firme, con el pulgar y los dedos rodeando el mango de la sierra y posicione su cuerpo y brazo para permitirle resistir las fuerzas de retroceso.

Las fuerzas de retroceso pueden ser controladas por el operador, si se toman las precauciones adecuadas. No suelte la sierra.

b) No se estire demasiado y no corte por encima de la altura del hombro.

Esto ayuda a prevenir el contacto no intencionado con la punta y permite un mejor control de la multi-sierra en situaciones inesperadas.

c) Use solo barras guía y cadenas de sierra de repuesto especificadas por el fabricante. Las barras guía y cadenas de sierra de repuesto incorrectas pueden causar rotura de la cadena y/o retroceso.

d) Siga las Instrucciones del fabricante para el afilado y Mantenimiento de la cadena de la sierra. Disminuir la altura del calibre de profundidad puede llevar a un aumento del retroceso.

USO PREVISTO

- La sierra ha sido diseñada exclusivamente para cortar ramas. La sierra no está destinada para uso comercial continuo.
- El Uso previsto también incluye el Funcionamiento de acuerdo con estas Instrucciones.

- En conjunto con el mango de extensión, la sierra puede usarse como podadora para cortar ramas.
- Cualquier Uso más allá de estos parámetros (diferentes medios, aplicación de fuerza) o cualquier cambio (reconstrucción, accesorio no original) puede llevar a riesgos graves y se considera contrario al propósito previsto.

USO

MONTAJE DE LA CADENA DE LA SIERRA

(Ver Fig. C, D, E).

Siempre use guantes al manipular la cadena de la sierra.

- Desenrosque el tornillo de la cabeza **(3)** en sentido antihorario para quitar la cubierta del piñón **(2)**.
- Retire la barra guía de la máquina y pase la cadena de la sierra alrededor de ella. Por favor, note la dirección de funcionamiento de la cadena de la sierra. El icono de la cadena de la sierra se muestra en la cubierta.
- Pase la cadena de la sierra sobre el piñón **(16)** y vuelva a colocar la barra guía en el pasador del tornillo de ajuste de la cadena **(17)**.
- Use un engrasador para engrasar la cadena de la sierra y el piñón.
- Apriete ligeramente la cadena de la sierra con el tornillo de ajuste de la cadena **(7)**. Use la llave de ajuste incluida **(11)** para apretar el tornillo. Para apretar, gire el tornillo en el sentido de las agujas del reloj.
- Vuelva a apretar la cubierta del piñón **(2)** con el tornillo de cabeza **(3)** en la carcasa.

ACEITE LUBRICANTE PARA CADENAS

- Use solo aceites para cadenas biodegradables disponibles comercialmente.
- No use aceite de motor, aceite usado u otros aceites minerales.
- Si la sierra hace un ruido de traqueteo, la cadena debe ser lubricada.

AJUSTE DE LA TENSIÓN DE LA

CADENA DE LA SIERRA

¡Precaución! Si la cadena está demasiado floja, puede salirse de la barra guía.

La cadena de la sierra puede aflojarse después del uso. De vez en cuando verifique la tensión de la cadena de la sierra, y siempre antes de cada uso.

- Retire la batería.
- Afloje ligeramente el tornillo de cabeza **(3)** para aflojar parcialmente la cubierta del piñón.
- Ajuste la tensión de la cadena. Gire el tornillo de ajuste de la cadena **(7)** en el sentido de las agujas del reloj para apretar, gírelo en sentido contrario para aflojar. Apriete la cadena de la sierra de modo que el espacio entre el centro del lado inferior de la barra guía y la cadena de la sierra sea de aproximadamente 3-4 mm.
- Apriete el tornillo de cabeza **(3)** para asegurar la cubierta del piñón.

ENCENDIDO Y APAGADO

Usar la sierra sin lubricar la cadena con aceite para cadenas dañará la cadena de la sierra y la barra guía.

- Inserte la batería en el hueco de la batería.
- Sostenga la sierra firmemente y con seguridad por el mango.
- Para encender la sierra, primero presione el interruptor de seguridad **(1)**.
- Luego presione el interruptor de encendido/apagado **(10)**.
- Para apagar la sierra, suelte el interruptor de encendido/apagado.

PERÍODO DE RODAJE PARA CADENAS DE SIERRA NUEVAS

- Retire la batería y ajuste la tensión de la cadena.
- Encienda la sierra y deje el motor en ralentí durante aproximadamente 5 minutos.
- Retire la batería y verifique nuevamente la tensión de la cadena. Si es necesario, vuelva a apretar la cadena.
- Realice solo cortes fáciles durante

aproximadamente 30 minutos. ¡Siempre asegúrese de una lubricación suficiente de la cadena de la sierra! Use la sierra solo para cortes más pesados y mayores profundidades de corte después de que haya expirado el período de rodaje. Use solo una cadena de sierra afilada. Una cadena de sierra desafilada puede atascarse más fácilmente. Verifique la tensión de la cadena con más frecuencia al trabajar con una cadena de sierra nueva, ya que la cadena se estira más al principio.

- La vida útil de una cadena de sierra depende de una lubricación suficiente y de la tensión correcta.
- Durante el funcionamiento, la cadena se calienta y puede ser necesario volver a tensarla. Relaje la cadena después del trabajo para que no esté demasiado tensa la próxima vez que se use la máquina en frío.
- No vuelva a tensar cadenas de sierra que se hayan calentado demasiado. Después de que se haya enfriado, puede contraerse y quedar demasiado ajustada contra la barra guía. Espere hasta que la cadena de la sierra se haya enfriado antes de volver a tensarla.
- La tensión de la cadena de la sierra es importante para su seguridad y el funcionamiento de la máquina. Una cadena de sierra correctamente tensada aumenta la vida útil de la máquina.
- Verifique la tensión de la cadena antes de cada uso.
- La cadena de la sierra está correctamente tensada si se puede tirar alrededor de la barra guía a mano (use guantes de protección) sin que se hunda.
- Con cadenas de sierra nuevas, debe reajustar la tensión de la cadena después de un corto período de funcionamiento.

INSTRUCCIONES DE TAREA

- Nunca pase la mano por encima del cuchillo divisor (4) ni por debajo de la placa base (8). ¡Existe riesgo de lesiones!
- No corte si la cadena de la sierra está en contacto con la pieza de trabajo, está en la pieza de trabajo o puede golpear un objeto.

Esto puede provocar lesiones graves.

- Sujete las piezas de trabajo sueltas antes de cortarlas. Retire objetos extraños como clavos, tornillos, etc.
- Al cortar una rama que está bajo tensión, esté alerta al retroceso. Cuando se libera la tensión en las fibras de madera, la rama tensa puede golpear al operador y/o hacer que la sierra se des controle.
- ¡Precaución! al cortar matorrales y retoños. El material delgado puede atrapar la cadena de la sierra y ser lanzado hacia usted o hacerle perder el equilibrio. Evite la acumulación de polvo en el lugar de trabajo. El polvo puede encenderse fácilmente.
- Cuando la cadena de la sierra esté funcionando, primero coloque la placa base (8) sobre la superficie de la pieza de trabajo y deje que la sierra corte por sí sola. Aplique solo una ligera presión a la sierra. La velocidad de la cadena no debe disminuir demasiado.

CAMBIO DE LA CADENA DE LA SIERRA

- ¡Maneje la cadena de la sierra solo con guantes y retire primero la batería!
- Inspeccione la cadena de la sierra y la barra guía en busca de daños o signos de desgaste.
- Nunca coloque una cadena de sierra nueva en una barra guía desgastada.
- Siempre rompa una cadena de sierra nueva cortando primero solo materiales ligeros.
- Al colocar la cadena de la sierra, observe la dirección de funcionamiento.

RETROCESO

- La forma del cuchillo divisor (4) elimina en gran medida el riesgo de retroceso.
- La sierra está óptimamente protegida contra el retroceso por el cuchillo divisor con protección de punta. Nunca retire el cuchillo divisor (4). ¡Existe riesgo de lesiones!

AFILE LA CADENA DE LA SIERRA

- Los dientes de la sierra deben afilarse si el aserrín se vuelve polvoriento, si se requiere fuerza adicional para la incisión, si ya no es posible una incisión recta o si las vibraciones se vuelven fuertes.
- Las cadenas de sierra desafiladas deben ser reafiladas.
- Para afilar la cadena, use un afilador de cadenas y asegúrese de afilar la cadena en un ángulo de 30°.
- O haga que la cadena sea reafilada profesionalmente (aconsejado).
- Reemplace la cadena de la sierra si hay daños considerables que no pueden ser reparados limando.

LIMPIEZA DE LA BARRA GUÍA (VER FIG. F).

Limpie a fondo la ranura de la barra guía. Reemplace la barra guía si la ranura guía está dañada o desgastada y la cadena de la sierra tiene demasiado espacio lateral.

Mantenimiento

Para un mejor rendimiento, mantenga siempre la cadena de la sierra y la sierra en buen estado. Retire el paquete de batería de la herramienta antes de realizar cualquier ajuste, servicio o mantenimiento.

- Limpie el área del piñón con un cepillo o aire comprimido. **(Ver Fig. G).**
- Use un paño, un pincel o un cepillo para eliminar el polvo y las astillas de madera. Mantenga siempre las ranuras de ventilación limpias y libres de obstrucciones.
- Recomendamos que limpie su herramienta eléctrica inmediatamente después de cada uso.
- Limpie la herramienta eléctrica regularmente con un paño húmedo y un poco de jabón suave. No use materiales de limpieza o solventes: estos pueden atacar los componentes plásticos del

dispositivo. Asegúrese de que no entre agua en la herramienta eléctrica.

- No deje que entren líquidos de ningún tipo en la sierra.
- De vez en cuando verifique que todos los tornillos estén firmemente asegurados.
- Guarde la sierra y el accesorio en interiores en un lugar seco protegido del polvo, la suciedad y las temperaturas extremas.
- Guarde la sierra fuera del alcance de los niños.

Nivel de vibración

El valor total de vibración declarado y los valores de emisión de ruido declarados se han medido de acuerdo con un método de prueba estándar (EN 62841) y pueden usarse para comparar una herramienta con otra. El valor total de vibración declarado también puede usarse en una evaluación preliminar de la exposición.

¡Advertencia!

La emisión de vibración y ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor total declarado dependiendo de las formas en que se use la herramienta: en particular, qué tipo de pieza de trabajo se mecaniza. Es necesario identificar medidas de seguridad para proteger al operador que se basen en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como los momentos en que la herramienta está apagada y cuando está en reposo además del tiempo de activación). Intente minimizar el impacto de la vibración y el ruido. Medidas ejemplares para reducir la exposición a la vibración incluyen usar guantes mientras se usa la herramienta, limitar el tiempo de trabajo y usar accesorios en buen estado.

Condiciones de garantía

Garantía de 3 años – Herramientas eléctricas SLATE

Las herramientas eléctricas SLATE están cubiertas por una garantía de 3 años contra defectos de materiales y mano de obra en condiciones normales de uso.

La garantía es válida a partir de la fecha de compra y se aplica únicamente a las herramientas adquiridas en distribuidores autorizados.

Qué está cubierto:

1. Defectos de materiales o mano de obra en condiciones normales de funcionamiento.
2. Reemplazo o reparación de piezas defectuosas, a discreción de SLATE.
3. Costes de mano de obra relacionados con las reparaciones en garantía.

Lo que no está cubierto:

Esta garantía no cubre los daños resultantes de:

1. Mal uso, uso inadecuado o funcionamiento fuera del propósito previsto.
2. Daños visibles causados por caídas, impactos o maltrato físico.
3. Daños por agua o cualquier exposición a líquidos.
4. Sobrecarga de la herramienta por encima de su capacidad nominal.
5. Reparaciones, desmontajes o modificaciones no autorizados.
6. Desgaste normal.

Baterías:

Las baterías SLATE no están cubiertas por la garantía si:

- No han sido cargadas o almacenadas de acuerdo con las instrucciones de uso.
- Están visiblemente dañados (por ejemplo, agrietados, abollados o hinchados).
- La falla se debe a negligencia, uso incorrecto u otro daño causado por el usuario.
- Se requiere prueba de compra para todas las reclamaciones de garantía. Esta garantía se aplica solo al comprador original y no es transferible.
- Para asistencia de garantía, por favor contacte a su distribuidor local de SLATE.

FR Tronçonneuse

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce manuel !

Ce manuel est destiné à familiariser l'utilisateur avec les informations sur la sécurité, l'installation, le fonctionnement, l'entretien, le stockage et le dépannage. Conservez ce manuel dans un endroit sûr pour référence future. En raison du développement continu du produit et de la conformité aux dernières normes de l'UE, des modifications techniques et de conception peuvent être apportées sans préavis. Les photos et les illustrations dans ce manuel sont uniquement à des fins d'illustration. Par conséquent, aucune réclamation légale ne peut être dérivée de ce manuel. Des écarts mineurs par rapport aux informations contenues ici peuvent survenir, à condition que le produit continue de répondre à toutes les certifications, normes et déclarations applicables et fonctionne comme décrit. Si vous avez des questions, contactez l'importateur ou le détaillant.

Données techniques

SPÉCIFICATION	VALEUR
Tension nominale	20 V DC
Vitesse à vide	4000 rpm / 5315 rpm
Vitesse de chaîne à vide	6 m/s / 8 m/s
Longueur totale du guide-chaîne	203 mm
Longueur effective du guide-chaîne	145 mm
Profondeur de coupe maximale	145 mm
Poids du produit sans accessoires	1,3 kg
Niveau de pression acoustique, LpA	82,99 dB(A), KpA = 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique, LWA	90,99 dB(A), KWA = 3 dB(A)
Vibration	ah = 2,942 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

Contenu de l'emballage

- 1 × scie
- 1 × couvercle de guide-chaîne
- 1 × Instructions d'opération

Avant la première utilisation

Retirez la machine et tous les accessoires de l'emballage. Gardez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants. Il y a un danger de suffocation !

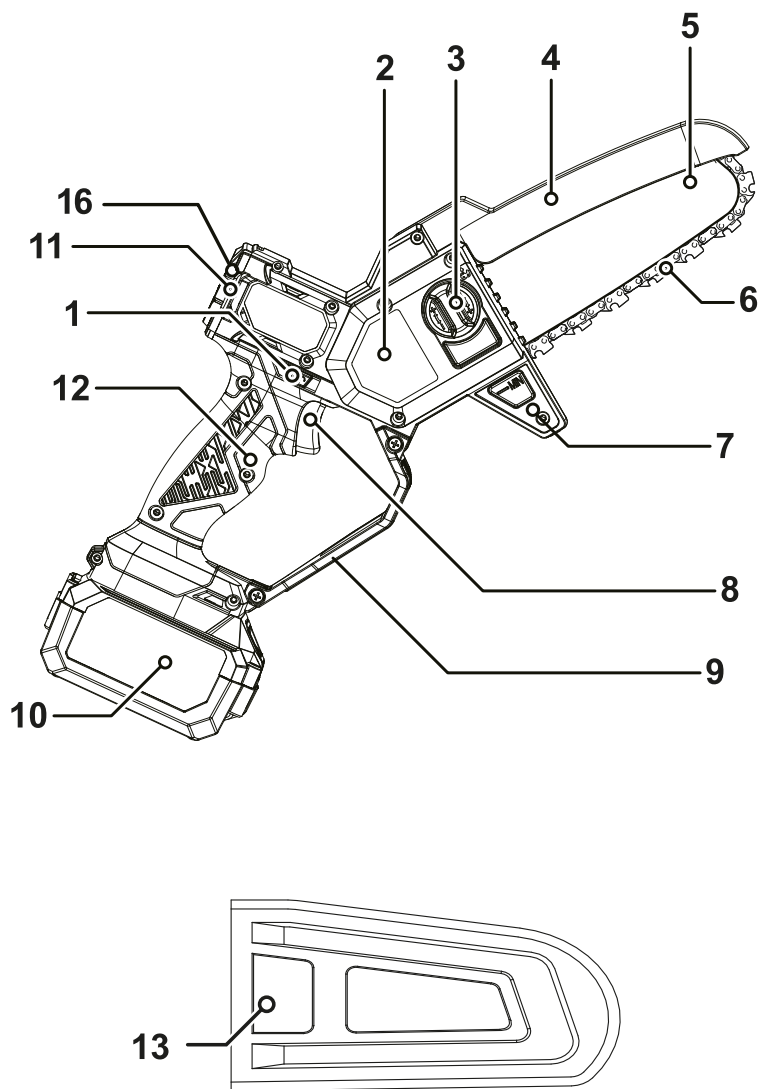


Si, à l'avenir, vous devez vous débarrasser de ce produit, veuillez noter que : Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez recycler là où des installations existent. Vérifiez auprès de votre autorité locale ou de votre détaillant pour obtenir des conseils sur le recyclage. (Directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques).

Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans les instructions d'opération ou sur le produit :

	Lisez attentivement les instructions de fonctionnement et assurez-vous de les comprendre avant l'utilisation du produit. Veuillez conserver ces instructions pour toute référence ultérieure.		Indique un risque de blessure corporelle, de perte de vie ou de dommage à l'outil en cas de non-respect des instructions de ce manuel.
	Portez une protection oculaire et auditive.		Portez des gants de travail appropriés !
	Portez un masque anti-poussière/masque respiratoire.		Le produit n'est pas un jouet. Tenir hors de portée des enfants.
	Ce produit est conforme aux directives et réglementations de l'UE applicables.		Ne pas exposer à la pluie ou à l'humidité !
	Attention : Retirez la batterie avant le nettoyage et les travaux de réparation !		Attention au recul !
	Risque de débris volants. Éloignez les passants !		Ne pas éliminer les outils électriques avec les ordures ménagères.
	Portez des chaussures robustes.		Avertissement : Risque de coupures. La chaîne est tranchante !
	Portez une protection appropriée pour la tête !		Gardez une distance de sécurité des lignes électriques.

A**Aperçu**

1. Interrupteur de sécurité
(verrouillage de puissance)

2. Couvercle de pignon

3. Vis de tête

4. Couteau diviseur

5. Guide-chaîne

84 ➤ INSTRUCTIONS D'OPÉRATION

6. Chaîne de scie

7. Plaque de base

8. Interrupteur ON/OFF

9. Clé de réglage

10. Batterie (non incluse)

11. Fentes de ventilation

12. Poignée

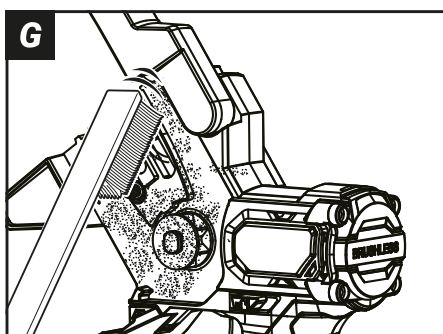
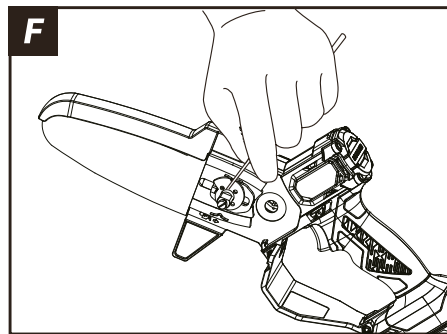
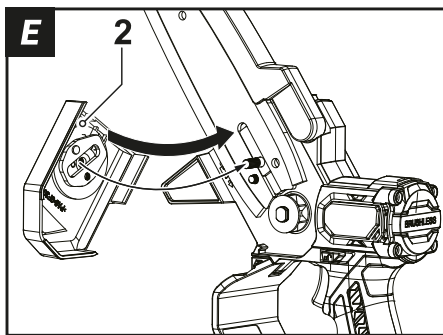
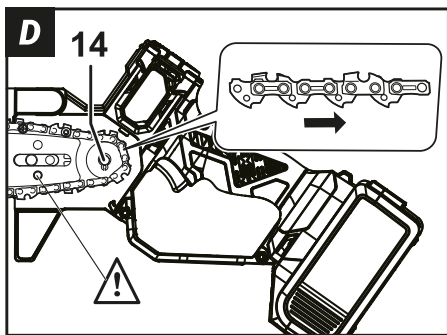
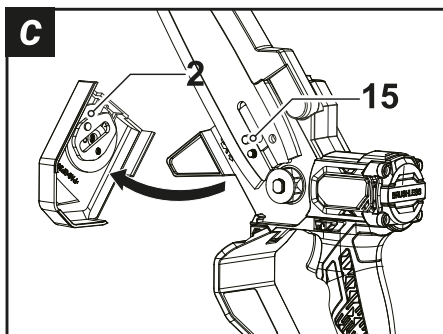
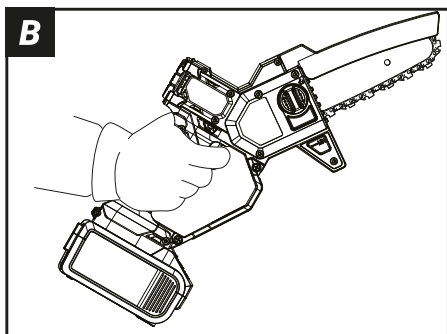
13. Couvercle de guide-chaîne

14. Pignon (voir Fig. D)

15. Goupille de vis de réglage
de la chaîne (voir Fig. C)

16. Affichage

TRONÇONNEUSE



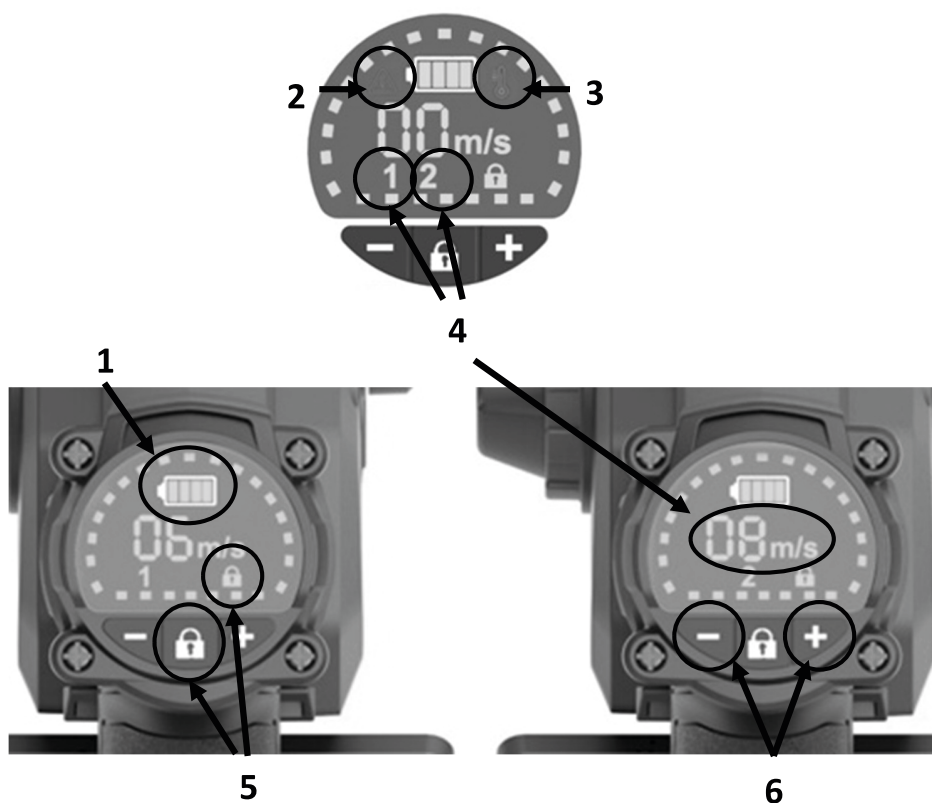
Fonction d'affichage

Affichage :

1. Niveau de charge de la batterie
2. Symbole de protection contre les surcharges
3. Symbole de protection contre la surchauffe
4. Vitesse de chaîne sélectionnée (6 m/s ou 8 m/s)

Contrôles :

5. Bouton de verrouillage :
Verrouillage de clé
6. Réglage de la vitesse de la chaîne en m/s à l'aide de + & - (6 m/s / 8 m/s)



Instructions de sécurité supplémentaires pour la scie

- a) La scie est conçue pour couper des branches. Utilisez la scie uniquement comme indiqué dans ce manuel pour couper du bois. La machine n'a pas été conçue pour une utilisation continue et professionnelle.
- b) Gardez la scie hors de portée des enfants. Ce produit n'est pas un jouet.
- c) Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ne doivent pas être autorisées à utiliser la scie, sauf si elles sont supervisées pour leur sécurité par une personne qualifiée ou si une personne responsable leur explique comment utiliser la machine.
- d) Les enfants et les adolescents ne doivent pas être autorisés à utiliser la scie. Sont exclus de cette interdiction les jeunes de plus de 16 ans sous la supervision d'un expert à des fins de formation.
- e) Veuillez noter les symboles d'avertissement. Ils marquent toutes les instructions qui sont importantes pour des raisons de sécurité. Respectez ces instructions car le non-respect pourrait entraîner des blessures graves !
- f) La scie doit être utilisée uniquement par une personne à la fois. Assurez-vous que les spectateurs ne restent pas à proximité de la zone de travail de la scie.
- g) Vérifiez l'état de fonctionnement sûr de la scie, en particulier le guide-chaîne et la chaîne de scie, avant chaque utilisation.
- h) Tenez-vous toujours de manière sécurisée lorsque vous travaillez avec la scie.
- i) Tenez fermement et solidement la machine lors de la mise en marche.
- j) Assurez-vous que le guide-chaîne et la chaîne de scie sont libres lors de la mise en marche et ne peuvent pas entrer en contact avec la pièce à couper.
- k) Gardez vos mains à l'écart de la zone de sciage. Ne pas atteindre sous la pièce à travailler. Le contact avec la chaîne de scie peut entraîner des blessures.
- l) Guidez la scie sur la pièce à travailler uniquement lorsqu'elle est allumée : sinon, il y a un risque de rebond si la chaîne de scie se coince dans la pièce.
- m) Lors du sciage, la plaque de base doit toujours être contre la pièce à travailler. La chaîne de scie peut se coincer et entraîner une perte de contrôle de la machine.
- n) Une fois la coupe terminée, éteignez la machine et retirez la chaîne de scie de la coupe uniquement après qu'elle se soit arrêtée. De cette façon, vous pouvez éviter le rebond.
- o) Fixez solidement le matériau à traiter. Ne soutenez pas la pièce à travailler avec votre main ou votre pied. Ne touchez pas d'objets ou le sol avec la scie en marche. Danger de rebond.
- p) Lors du sciage de bois transformé et de branches fines, utilisez toujours un support solide, tel qu'un tréteau de sciage. Ne pas empiler les pièces de bois.
- q) Avant de couper des bûches, fixez-les en position.
- r) Lors du travail sur un terrain en pente, assurez-vous de travailler face à la pente.
- s) Soyez particulièrement prudent lors de la coupe de bois fissuré. La chaîne de scie peut se déchirer le long d'une fissure et augmenter le risque de blessure !
- t) Les corps étrangers tels que les clous, vis, pièces métalliques, sable, etc. entraînent une usure accrue du guide-chaîne et de la chaîne de scie.
- u) Une chaîne de scie émoussée peut provoquer une surchauffe et endommager le moteur.
- v) Retirez toujours la batterie lors de la vérification de la tension de la chaîne, pour la resserrer, pour monter la chaîne de scie ou pour éliminer les défauts ! Retirez également la batterie si vous n'utilisez pas la machine temporairement.

Sécurité

Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques



Avertissement ! Si vous ne respectez pas ces instructions, il y a un risque de mort ou de blessure.



Avertissement ! Lisez tous les avertissements de sécurité et instructions. Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.



Avertissement ! Conservez tous les avertissements et instructions pour référence future. Le terme « outil électrique » dans les avertissements se réfère à votre outil électrique filaire ou à votre outil électrique sans fil.

Sécurité de la zone de travail

- Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- La zone de travail doit être bien ventilée.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- Gardez les enfants et les spectateurs à l'écart lors de l'utilisation d'un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

La sécurité électrique

- Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre, telles que des tuyaux, des radiateurs, des fours et des réfrigérateurs. Il y a un risque accru de décharge électrique si votre corps est relié à la terre.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.
- L'eau entrant dans un outil électrique augmentera le risque de décharge électrique.
- Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD). L'utilisation d'un RCD réduit le risque de décharge électrique.

La sécurité personnelle

- Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
- Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez systématiquement des lunettes de protection.
- L'équipement de protection tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive utilisé dans des conditions appropriées réduira les blessures corporelles.
- Empêchez le démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position Arrêt avant de le connecter à la source d'alimentation et/ou au bloc-batterie, de ramasser ou de transporter l'outil.
- Porter des outils électriques avec votre doigt sur l'interrupteur ou mettre sous tension des outils électriques qui sont allumés invite aux accidents.
- Retirez toute clé de réglage ou clé avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé ou un outil à main fixé à la partie rotative de l'outil électrique peut causer des blessures corporelles.
- Ne travaillez pas hors de portée. Tenez-vous systématiquement bien campé et en équilibre. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples,

les bijoux ou les cheveux longs pourraient se coincer dans les pièces mobiles.

- Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement des installations d'extraction et de collecte de poussière, assurez-vous qu'ils sont connectés et correctement utilisés. L'utilisation de la collecte de poussière peut réduire les risques liés à la poussière.
- Ne laissez pas la familiarité acquise par l'utilisation fréquente des outils vous rendre complaisant et ignorer les principes de sécurité des outils. Une action négligente peut causer des blessures graves.

Utilisation et entretien des outils électriques

- Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique approprié pour votre application. L'outil électrique adapté fonctionnera mieux et de manière plus sûre à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne l'allume pas et ne l'éteint pas. Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- Débranchez la prise de la source d'alimentation et/ou retirez le bloc-batterie de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger les outils électriques. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage intempestif de l'outil électrique.
- Rangez les outils électriques inactifs hors de la portée des enfants et ne permettez pas à des personnes non familières avec l'outil électrique ou ces instructions de faire fonctionner l'outil électrique. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- Entretenez les outils électriques et les accessoires. Vérifiez le bon alignement ou la fixation des pièces mobiles, la rupture des pièces et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faites

réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

- Gardez les outils tranchants bien affûtés et propres. Des outils tranchants bien entretenus, avec des bords tranchants, sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues pourrait entraîner une situation dangereuse.
- Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.

Utilisation et entretien des outils à batterie

- Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de batterie peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.
- Utilisez les outils électriques uniquement avec les blocs-batteries spécifiquement désignés. L'utilisation de tout autre bloc-batterie peut créer un risque de blessure et d'incendie.

Vibration

La valeur totale de vibration de la poignée avec l'émission la plus élevée et l'incertitude K doit être déclarée :

- **pour les scies sauteuses**
 - la valeur de $a_{h,B}$, avec la description du mode de travail « découpe de planches » et
 - la valeur de $a_{h,M}$, avec la description du mode de travail « découpe de tôle métallique » ;
- **pour les scies sabres**
 - la valeur de $a_{h,B}$, avec la description du

mode de travail « découpe de planches » et
- la valeur de ah, WB, avec la description du
mode de travail « découpe de poutres en bois ».

Réduction des vibrations et du bruit

Planifiez le travail de manière à ce que
l'exposition aux fortes vibrations soit
répartie sur une période plus longue.

- Pour réduire le bruit et les vibrations lors de l'utilisation, limitez le temps d'utilisation de l'outil, et utilisez le mode basse puissance/vibration ainsi que l'équipement de sécurité approprié.
- Prenez les précautions suivantes pour minimiser les risques d'exposition aux vibrations et/ou au bruit :
 - N'utilisez le produit qu'en conformité avec les instructions.
 - Assurez-vous que l'outil est en bon état.
 - Utilisez des accessoires appropriés à l'objectif et en bon état.
 - Gardez une prise ferme sur les poignées.
 - Entretenez et lubrifiez le produit conformément aux instructions.

Consignes de sécurité pour la scie multifonction

Avertissements généraux de sécurité pour la scie multifonction :

- a) Gardez toutes les parties du corps à l'écart de la chaîne de scie lorsque la scie multifonction est en fonctionnement.**
Avant de démarrer la scie multifonction, assurez-vous que la chaîne de scie ne touche rien. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de la scie multifonction peut entraîner l'enchevêtrement de vos vêtements ou de votre corps avec la chaîne de scie.
- b) Tenez la scie multifonction uniquement par les surfaces de préhension isolées, car la chaîne de scie peut entrer en contact avec des fils cachés.** Les chaînes de scie entrant en contact avec un fil "sous tension" peuvent rendre les parties métalliques exposées de la scie multifonction "sous tension" et pourraient donner un choc électrique à l'opérateur.

c) Portez des lunettes de protection. Il est recommandé de porter d'autres équipements de protection pour l'ouïe, la tête, les mains, les jambes et les pieds. Un équipement de protection adéquat réduira les blessures personnelles causées par les débris volants ou le contact accidentel avec la chaîne de scie.

d) Gardez toujours un appui sûr et utilisez la scie multifonction uniquement lorsque vous êtes debout sur une surface fixe, sûre et plane. Les surfaces glissantes ou instables peuvent entraîner une perte d'équilibre ou de contrôle de la scie multifonction.

e) Lors de la coupe d'une branche sous tension, soyez attentif au retour de tension. Lorsque la tension dans les fibres du bois est relâchée, la branche élastique peut frapper l'opérateur et/ou projeter la multi-scie hors de contrôle.

f) Faites preuve d'une extrême attention lors de la coupe de broussailles et de jeunes pousses. Le matériau fin peut accrocher la chaîne de la scie et être projeté vers vous ou vous déséquilibrer.

g) Portez la multi-scie par la poignée avec la multi-scie éteinte et éloignée de votre corps. Lors du transport ou du stockage de la multi-scie, installez toujours le couvercle du guide-chaîne. Une manipulation appropriée de la multi-scie réduira la probabilité de contact accidentel avec la chaîne de scie en mouvement.

h) Suivez les instructions pour lubrifier, tendre la chaîne et changer le guide-chaîne et la chaîne. Une chaîne mal tendue ou lubrifiée peut se casser ou augmenter le risque de recul.

i) Coupez uniquement du bois. N'utilisez pas la multi-scie à des fins non prévues. Par exemple : n'utilisez pas la multi-scie pour couper du métal, du plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction non en bois. L'utilisation de la multi-scie pour des opérations différentes de celles prévues pourrait

entraîner une situation dangereuse.

j) Cette multi-scie n'est pas destinée à l'abattage d'arbres. L'utilisation de la multi-scie pour des opérations différentes de celles prévues pourrait entraîner des blessures graves pour l'opérateur ou les spectateurs.

k) Suivez toutes les instructions lors du dégagement de matériaux coincés, du stockage ou de l'entretien de la multi-scie. Assurez-vous que l'interrupteur est éteint et que la batterie est retirée. Une activation inattendue de la multi-scie lors du dégagement de matériaux coincés ou de l'entretien peut entraîner des blessures graves.

Causes et prévention du recul

Le recul peut se produire lorsque le nez ou la pointe du guide-chaîne touche un objet, ou lorsque le bois se referme et pince la chaîne de la scie dans la coupe. Le contact avec la pointe peut dans certains cas provoquer une réaction inverse soudaine, projetant le guide-chaîne vers le haut et en arrière vers l'opérateur. Pincer la chaîne de la scie le long du dessus du guide-chaîne peut repousser rapidement le guide-chaîne vers l'opérateur. L'une ou l'autre de ces réactions peut vous faire perdre le contrôle de la scie, ce qui pourrait entraîner des blessures graves. Ne comptez pas exclusivement sur les dispositifs de sécurité intégrés à votre scie. En tant qu'utilisateur de multi-scie, vous devez prendre plusieurs mesures pour éviter les accidents ou les blessures lors de vos travaux de coupe. (Voir Fig. B). Le recul est le résultat d'une mauvaise utilisation de la scie multiple et/ou de procédures ou conditions de fonctionnement incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées comme indiqué ci-dessous :

a) Maintenez une prise ferme, avec le pouce et les doigts entourant la poignée de la scie et positionnez votre corps et votre bras pour vous permettre de résister aux forces de recul. Les forces

de recul peuvent être contrôlées par l'opérateur, si les précautions appropriées sont prises. Ne lâchez pas la scie.

b) Ne vous étirez pas trop et ne coupez pas au-dessus de la hauteur des épaules. Cela aide à prévenir le contact involontaire avec la pointe et permet un meilleur contrôle de la multi-scie dans des situations inattendues.

c) N'utilisez que des guides-chaînes et des chaînes de scie de remplacement spécifiés par le fabricant. Des guides-chaînes et des chaînes de scie de remplacement incorrects peuvent provoquer la rupture de la chaîne et/ou un recul.

d) Suivez les instructions d'affûtage et d'entretien du fabricant pour la chaîne de scie. Diminuer la hauteur du limiteur de profondeur peut entraîner une augmentation du recul.

UTILISATION PRÉVUE

- La scie a été exclusivement conçue pour couper des branches. La scie n'est pas destinée à une utilisation commerciale continue.
- L'utilisation prévue inclut également le fonctionnement conformément à ces instructions.
- En conjonction avec la poignée d'extension, la scie peut être utilisée comme élagueuse pour couper des branches.
- Toute utilisation au-delà de ces paramètres (médias différents, application de force) ou toute modification (reconstruction, accessoire non original) peut entraîner des risques sérieux et est considérée comme contraire à l'objectif prévu.

UTILISATION

MONTAGE DE LA CHAÎNE DE SCIE

(Voir Fig. C, D, E).

Portez toujours des gants lors de la manipulation de la chaîne de scie.

a) Dévissez la vis de tête **(3)** dans

le sens antihoraire pour retirer
le couvercle du pignon **(2)**.

- b) Retirez le guide-chaîne de la machine et faites passer la chaîne de scie autour de celui-ci. Veuillez noter le sens de rotation de la chaîne de scie. L'icône de la chaîne de scie est indiquée sur le couvercle.
- c) Faites passer la chaîne de scie sur le pignon **(16)** et remplacez le guide-chaîne sur la goupille de réglage de la chaîne **(17)**.
- d) Utilisez un huilier pour huiler la chaîne de scie et le pignon.
- e) Serrez légèrement la chaîne de scie avec la vis de réglage de la chaîne **(7)**. Utilisation de la clé de réglage incluse **(11)** pour serrer la vis. Pour serrer, tournez la vis dans le sens des aiguilles d'une montre.
- f) Resserrez le couvercle du pignon **(2)** avec la vis à tête **(3)** sur le boîtier.

HUILE DE LUBRIFICATION DE CHAÎNE

- Utilisez uniquement des huiles de chaîne biodégradables disponibles dans le commerce.
- N'utilisez pas d'huile moteur, d'huile usagée ou d'autres huiles minérales.
- Si la scie fait un bruit de cliquetis, la chaîne doit être lubrifiée.

RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA CHAÎNE DE SCIE

Inspectez le papier de verre avant l'installation : ne pas utiliser s'il est cassé ou défectueux. Pour garantir une extraction optimale de la poussière, assurez-vous que les trous perforés dans le papier de verre sont alignés avec les trous percés dans le patin de ponçage, puis appuyez soigneusement le côté boucle du papier de verre contre le patin aussi fermement que possible.

ATTENTION : Si la chaîne est trop lâche, elle peut sauter du guide-chaîne. La chaîne de scie peut se desserrer après utilisation. De temps en temps, vérifiez la tension de la chaîne de scie, et toujours avant chaque utilisation.

- a) Retirez la batterie.
- b) Desserrez légèrement la vis à tête **(3)** pour desserrer partiellement le couvercle du pignon.
- c) Réglez la tension de la chaîne. Tournez la vis de réglage de la chaîne **(7)** dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer, dans le sens inverse pour desserrer. Serrez la chaîne de scie de sorte que l'écart entre le centre du côté inférieur du guide-chaîne et la chaîne de scie soit d'environ 3-4 mm.
- d) Serrez la vis à tête **(3)** pour sécuriser le couvercle du pignon.

MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT

Utiliser la scie sans lubrifier la chaîne avec de l'huile de chaîne endommagera la chaîne de scie et le guide-chaîne.

- a) Insérez la batterie dans le logement de la batterie.
- b) Tenez fermement et solidement la scie par la poignée.
- c) Pour allumer la scie, appuyez d'abord sur l'interrupteur de sécurité **(1)**.
- d) Ensuite, appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT **(10)**.
- e) Pour éteindre la scie, relâchez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT.

PÉRIODE DE RODAGE POUR LES NOUVELLES CHAÎNES DE SCIE

- a) Retirez la batterie et réglez la tension de la chaîne.
- b) Allumez la scie et laissez le moteur tourner au ralenti pendant environ 5 minutes.
- c) Retirez la batterie et vérifiez à nouveau la tension de la chaîne. Si nécessaire, resserrez la chaîne.
- d) Ne faites que des coupes faciles pendant environ 30 minutes. Assurez-vous toujours d'une lubrification suffisante de la chaîne de scie ! N'utilisez la scie pour des coupes plus lourdes et des profondeurs de coupe plus importantes qu'après la période de rodage. Utilisez uniquement une chaîne de scie

bien affûtée. Une chaîne de scie émoussée peut se coincer plus facilement. Vérifiez plus fréquemment la tension de la chaîne lorsque vous travaillez avec une nouvelle chaîne de scie, car la chaîne s'étire davantage au début.

- La durée de vie d'une chaîne de scie dépend d'une lubrification suffisante et de la bonne tension.
- Pendant le fonctionnement, la chaîne chauffe et un réajustement peut être nécessaire. Détendez la chaîne après le travail pour qu'elle ne soit pas trop tendue la prochaine fois que la machine froide est utilisée.
- Ne resserrez pas les chaînes de scie qui sont devenues trop chaudes. Après refroidissement, elle peut se contracter et être trop serrée contre le guide-chaîne. Attendez que la chaîne de scie ait refroidi avant de la retendre.
- La tension de la chaîne de scie est importante pour votre sécurité et le fonctionnement de la machine. Une chaîne de scie correctement tendue augmente la durée de vie de la machine.
- Vérifiez la tension de la chaîne avant chaque utilisation.
- La chaîne de scie est correctement tendue si elle peut être tirée autour du guide-chaîne à la main (portez des gants de protection) sans s'affaïsser.
- Avec les nouvelles chaînes de scie, vous devez réajuster la tension de la chaîne après une courte période de fonctionnement.

INSTRUCTION DE FONCTIONNEMENT

- Ne jamais passer la main au-dessus du couteau diviseur (4) ou sous la plaque de base (8). Il y a un risque de blessure !
- Ne coupez pas si la chaîne de scie est en contact avec la pièce, est dans la pièce ou peut heurter un objet. Cela peut entraîner des blessures graves.
- Fixez les pièces lâches avant de les couper. Retirez les objets étrangers

tels que les clous, vis, etc.

- Lors de la coupe d'une branche sous tension, soyez attentif au retour de tension. Lorsque la tension dans les fibres du bois est relâchée, le membre tendu peut frapper l'opérateur et/ou projeter la scie hors de contrôle.
- Faites preuve d'une extrême attention lors de la coupe de broussailles et de jeunes pousses. Le matériau fin peut accrocher la chaîne de la scie et être projeté vers vous ou vous déséquilibrer. Évitez l'accumulation de poussière sur le lieu de travail. La poussière peut facilement s'enflammer.
- Lorsque la chaîne de scie est en marche, placez d'abord la plaque de base (8) sur la surface de la pièce et laissez la scie couper d'elle-même. Appliquez seulement une légère pression sur la scie. La vitesse de la chaîne ne doit pas ralentir trop.

CHANGEMENT DE LA CHAÎNE DE SCIE

- Manipulez la chaîne de scie uniquement avec des gants et retirez d'abord la batterie !
- Inspectez la chaîne de scie et le guide-chaîne pour détecter des dommages ou des signes d'usure.
- Ne mettez jamais une nouvelle chaîne de scie sur un guide-chaîne usé.
- Rodez toujours une nouvelle chaîne de scie en coupant d'abord uniquement des matériaux légers.
- Lors de la fixation de la chaîne de scie, respectez le sens de rotation !

RECU

- La forme du couteau diviseur (4) élimine en grande partie le risque de recul.
- La scie est optimisée contre le recul grâce au couteau diviseur avec protection de pointe. Ne retirez jamais le couteau diviseur (4). Il y a un risque de blessure !

AFFÛTAGE DE LA CHAÎNE DE SCIE

- Les dents de la scie doivent être affûtées si la sciure devient poudreuse, si une force supplémentaire est nécessaire pour l'incision, si une incision droite n'est plus possible ou si les vibrations deviennent fortes.
- Les chaînes de scie émoussées doivent être réaffûtées.
- Pour affûter la chaîne, utilisez un affûteur de chaîne et assurez-vous d'affûter la chaîne à un angle de 30°.
- Ou faites réaffûter la chaîne par un professionnel (conseillé).
- Remplacez la chaîne de scie s'il y a des dommages considérables qui ne peuvent pas être réparés par limage.

NETTOYAGE DU GUIDE-CHAÎNE (VOIR FIG. F).

Nettoyez soigneusement la rainure du guide-chaîne.

Remplacez le guide-chaîne si la rainure de guidage est endommagée ou usée et que la chaîne de scie a trop d'espace latéral.

Maintenance

Pour de meilleures performances, gardez toujours la chaîne de scie et la scie en bon état. Retirez le bloc-batterie de l'outil avant d'effectuer tout réglage, entretien ou maintenance.

- Nettoyez la zone du pignon avec une brosse ou de l'air comprimé. **(Voir Fig. G).**
- Utilisez un chiffon, un pinceau ou une brosse pour enlever la poussière et les éclats de bois. Gardez toujours les fentes de ventilation propres et dégagées.
- Nous vous recommandons de nettoyer votre outil électrique immédiatement après chaque utilisation.
- Nettoyez régulièrement l'outil électrique avec un chiffon humide et un savon doux.

- N'utilisez pas de matériaux de nettoyage ou de solvants : ceux-ci peuvent attaquer les composants en plastique de l'appareil. Assurez-vous qu'aucune eau ne puisse pénétrer dans l'outil électrique.
- Ne laissez aucun liquide entrer dans la scie.
- Vérifiez de temps en temps que toutes les vis sont bien serrées.
- Rangez la scie et les accessoires à l'intérieur dans un endroit sec, à l'abri de la poussière, de la saleté et des températures extrêmes.
- Rangez la scie hors de portée des enfants.

Niveau de vibration

La valeur totale de vibration déclarée et les valeurs d'émission sonore déclarées ont été mesurées conformément à une méthode d'essai standard (EN 62841) et peuvent être utilisées pour comparer un outil avec un autre. La valeur totale de vibration déclarée peut également être utilisée dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

Avertissement !

L'émission de vibrations et de bruit lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée en fonction des façons dont l'outil est utilisé : en particulier, le type de pièce travaillée. Il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité pour protéger l'opérateur qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que les moments où l'outil est éteint et lorsqu'il tourne à vide en plus du temps de déclenchement). Essayez de minimiser l'impact des vibrations et du bruit. Les mesures exemplaires pour réduire l'exposition aux vibrations incluent le port de gants lors de l'utilisation de l'outil, la limitation du temps de travail et l'utilisation d'accessoires en bon état.

Conditions de garantie

Garantie de 3 ans – Outils électriques SLATE

Les outils électriques SLATE sont couverts par une garantie de 3 ans contre les défauts de matériaux et de fabrication dans le cadre d'une utilisation normale.

La garantie est valable à partir de la date d'achat et ne s'applique qu'aux outils achetés auprès de revendeurs agréés.

Ce qui est couvert :

1. Les défauts de matériaux ou de fabrication dans des conditions normales de fonctionnement.
2. Remplacement ou réparation des pièces défectueuses, à la discrétion de SLATE.
3. Les frais de main-d'œuvre liés aux réparations sous garantie.

Ce qui n'est pas couvert :

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant de :

1. D'un mauvais fonctionnement, d'une utilisation inappropriée ou d'une utilisation non conforme à l'utilisation prévue.
2. Dommages visibles causés par une chute, un impact ou un abus physique.
3. Dommages causés par l'eau ou toute exposition à des liquides.
4. Surcharge de l'outil au-delà de sa capacité nominale.
5. Réparations, démontage ou modifications non autorisés.
6. Usure normale.

Batteries :

Les batteries SLATE ne sont pas couvertes par la garantie si :

- Elles n'ont pas été chargées ou stockées conformément aux instructions d'opération.
- Ils sont visiblement endommagés (par exemple, fissurés, bosselés ou gonflés).
- La défaillance est due à la négligence, à une utilisation incorrecte ou à d'autres dommages causés par l'utilisateur.
- Une preuve d'achat est requise pour toutes les réclamations de garantie. Cette garantie s'applique uniquement à l'acheteur d'origine et n'est pas transférable.
- Pour obtenir de l'aide concernant la garantie, veuillez contacter votre revendeur SLATE local.

NL Kettingzaag

Lees voor het eerste gebruik deze handleiding zorgvuldig door!

Deze gebruiksaanwijzing is vooral bedoeld om de gebruiker vertrouwd te maken met veiligheid, installatie, bediening, onderhoud, productopslag en het oplossen van problemen. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats voor toekomstig gebruik. Vanwege voortdurende productontwikkeling en naleving van de nieuwste EU-normen kunnen technische en ontwerpwijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving worden doorgevoerd. Foto's en tekeningen in deze gebruiksaanwijzing zijn mogelijk slechts illustratief. Daarom kunnen er geen juridische claims aan deze handleiding worden ontleend. Kleine afwijkingen van de hierin opgenomen informatie kunnen voorkomen, mits het product blijft voldoen aan alle toepasselijke certificeringen, normen en verklaringen en functioneert zoals beschreven. Als u vragen heeft, neem dan contact op met de importeur of verkoper.

Technische gegevens

SPECIFICATIES	WAARDE
Nominale spanning	20 V DC
Onbelast toerental	4000 rpm / 5315 rpm
Onbelaste kettingsnelheid	6 m/s / 8 m/s
Totale lengte van de geleiderail	203 mm
Effectieve lengte van de geleiderail	145 mm
Maximale zaagdiepte	145 mm
Productgewicht zonder accessoires	1,3 kg
Geluidsdrumniveau, LpA	82,99 dB(A), KpA = 3 dB(A)
Geluidsvermogensniveau, LWA	90,99 dB(A), KWA = 3 dB(A)
Trilling	ah = 2,942 m/s ² , K = 1.5 m/s ²

Inhoud van de verpakking

- 1 × zaag
- 1 × geleidestanghoes
- 1 × gebruiksaanwijzing

Voor het eerste gebruik

Verwijder de machine en alle accessoires uit de verpakking. Houd verpakkingsmaterialen buiten bereik van kinderen. Er is een gevaar voor verstikking!



Als je in de toekomst dit product moet weggooien, houd er dan rekening mee dat afgedankte elektrische producten niet bij het huishoudelijk afval mogen. Gelieve te recyclen waar voorzieningen aanwezig zijn. Neem contact op met uw gemeente of detailhandelaar voor advies over recycling. (Richtlijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur).

Verklaring van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt in de gebruiksaanwijzing of op het product:

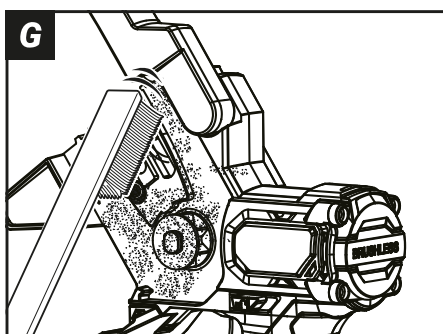
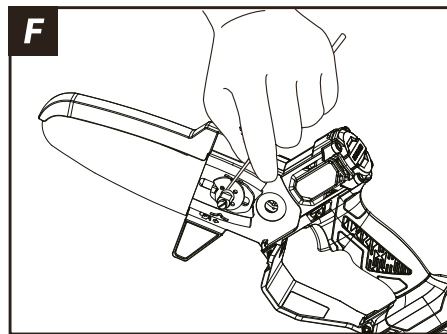
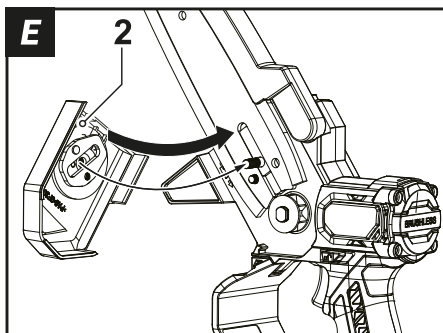
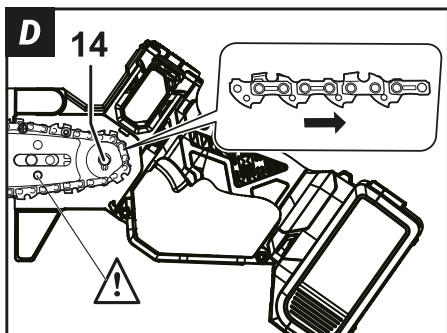
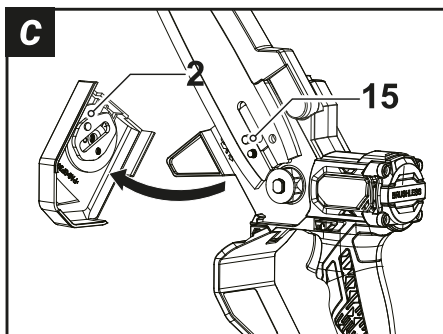
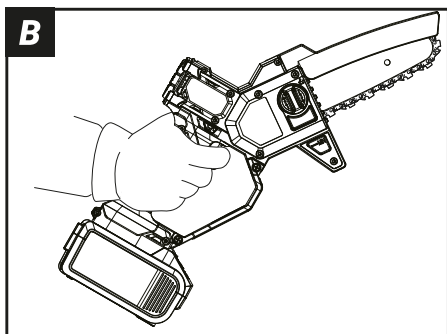
	Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg ervoor dat u deze begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.		Geeft risico op persoonlijk letsel, verlies van leven of schade aan het gereedschap aan bij het niet naleven van de instructies in deze handleiding.
	Draag oog- en oorbescherming.		Draag geschikte werkhandschoenen!
	Draag een stofmasker/ ademhalingsmasker.		Het product is geen speelgoed. Buiten bereik van kinderen bewaren.
	Dit product voldoet aan de toepasselijke EU-richtlijnen en -voorschriften.		Niet blootstellen aan regen of vocht!
	Voorzichtig: Verwijder de accu voordat u schoonmaak- en reparatiewerkzaamheden uitvoert!		Pas op voor terugslag!
	Risico op rondvliegend puin. Houd omstanders op afstand!		Niet verwijderen van elektrische gereedschappen met huishoudelijk afval.
	Draag stevige schoenen.		Waarschuwing: Risico op snijwonden. De ketting is scherp!
	Draag geschikte hoofdbescherming!		Houd een veilige afstand van elektriciteitsleidingen.

This diagram shows the exploded view of a chainsaw, with numbered callouts identifying the following components:

- 1: Trigger switch
- 2: Spark plug
- 3: Air filter
- 4: Fuel tank
- 5: Bar
- 6: Chain
- 7: Guide bar
- 8: Hand guard
- 9: Hand guard
- 10: Hand guard
- 11: Trigger switch
- 12: Trigger switch
- 13: Hand guard
- 14: Hand guard
- 15: Hand guard
- 16: Trigger switch

98 > GEBRUIKSAANWIJZING

09.04.2026 12.37



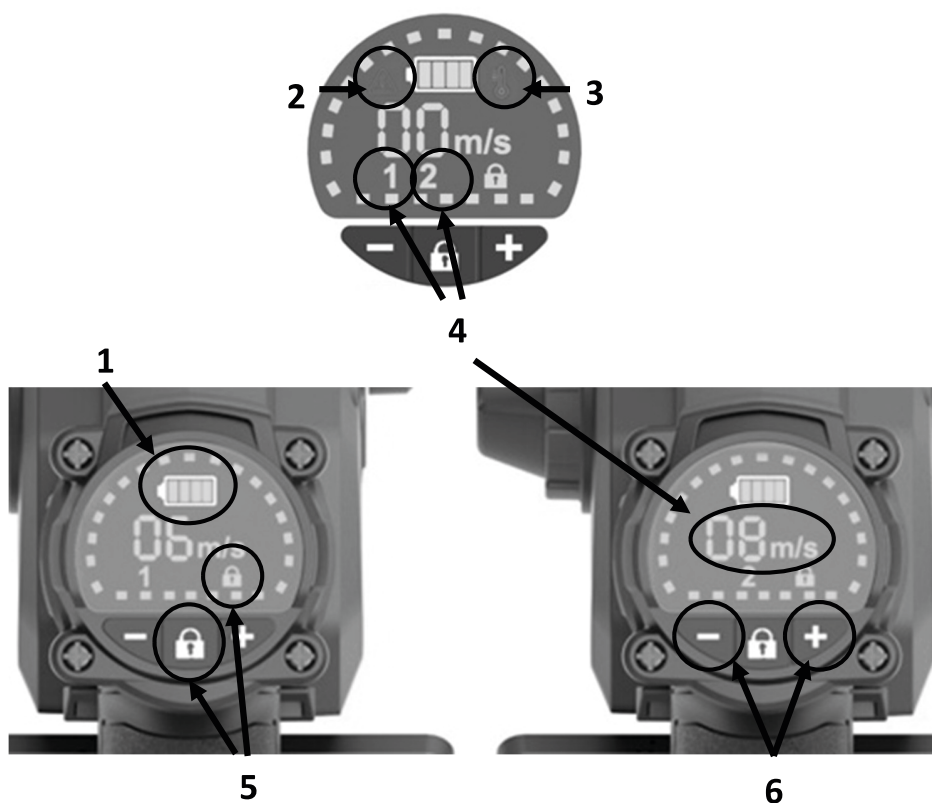
Displayfunctie

Display:

1. Acculadingniveau
2. Overbelastingssymbool
3. Oververhittingssymbool
4. Geselecteerde kettingsnelheid
(6 m/s of 8 m/s)

Bediening:

5. Vergrendelknop: Sleutelvergrendeling
6. Kettingsnelheidsaanpassing in m/s
met behulp van + & - (6 m/s / 8 m/s)



Aanvullende veiligheidsinstructies voor de zaag

- a) De zaag is ontworpen voor het zagen van takken. Gebruik de zaag alleen zoals aangegeven in deze handleiding voor het zagen van hout. De machine is niet ontworpen voor continu, professioneel gebruik.
- b) Houd de zaag buiten het bereik van kinderen. Dit is geen speelgoed.
- c) Personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens mogen de zaag niet gebruiken, tenzij ze worden begeleid door een gekwalificeerd persoon voor hun veiligheid of worden geïnstrueerd door een verantwoordelijke persoon hoe de machine te gebruiken.
- d) Kinderen en adolescenten mogen de zaag niet gebruiken. Uitgesloten van dit verbod zijn jongeren ouder dan 16 jaar onder toezicht van een deskundige voor opleidingsdoeleinden.
- e) Let op de waarschuwingssymbolen. Ze markeren alle instructies die om veiligheidsredenen belangrijk zijn. Volg deze instructies op, omdat het niet naleven ervan kan leiden tot ernstig letsel!
- f) De zaag mag slechts door één persoon tegelijk worden gebruikt. Zorg ervoor dat omstanders niet in de buurt van het werkgebied van de zaag blijven.
- g) Controleer de veilige bedieningsconditie van de zaag, met name de geleiderail en de zaagketting, voor elke bediening.
- h) Sta altijd stevig wanneer u met de zaag werkt.
- i) Houd de machine stevig vast bij het inschakelen.
- j) Zorg ervoor dat de geleiderail en de zaagketting vrij zijn bij het inschakelen en niet in contact kunnen komen met het te zagen werkstuk.
- k) Houd uw handen uit de zaagzone. Reik niet onder het werkstuk. Contact met de zaagketting kan letsel veroorzaken.
- l) Leid de zaag alleen naar het werkstuk wanneer deze is ingeschakeld; anders is er een risico op terugslag als de zaagketting vast komt te zitten in het werkstuk.
- m) Bij het zagen moet de voetplaat altijd tegen het werkstuk staan. De zaagketting kan vastlopen en leiden tot verlies van controle over de machine.
- n) Wanneer de zaagsnede is voltooid, schakel de machine uit en trek de zaagketting pas uit de snede nadat deze tot stilstand is gekomen. Op deze manier kunt u terugslag vermijden.
- o) Klem het te bewerken materiaal stevig vast. Ondersteun het werkstuk niet met uw hand of voet. Raak geen voorwerpen of de vloer aan terwijl de zaag draait. Gevaar voor terugslag.
- p) Gebruik bij het zagen van bewerkt hout en dunne takken altijd een stevige ondersteuning, zoals een zaagbok. Stapel geen houtstukken.
- q) Bevestig de stammen in positie voordat u ze zaagt.
- r) Werk op hellend terrein altijd met het gezicht naar de helling.
- s) Wees bijzonder voorzichtig bij het zagen van gescheurd hout. De zaagketting kan langs een scheur scheuren en het risico op letsel vergroten!
- t) Vreemde voorwerpen zoals spijkers, schroeven, metalen delen, zand, enz. leiden tot verhoogde slijtage van de geleiderail en zaagketting.
- u) Een botte zaagketting kan oververhitting en schade aan de motor veroorzaken.
- v) Trek altijd de accu eruit bij het controleren van de kettingspanning, om deze opnieuw aan te spannen, om de zaagketting te monteren of om storingen te verhelpen! Verwijder ook de accu als u de machine tijdelijk niet gebruikt.

Veiligheid

Algemene veiligheids waarschuwingen voor elektrisch gereedschap



Waarschuwing! Als u deze

instructies niet opvolgt, bestaat er een risico op overlijden of letsel.



Waarschuwing! Lees alle

veiligheidswaarschuwingen en instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan resulteren in elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.



Waarschuwing! Bewaar alle

waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik. De term “elektrisch gereedschap” in de waarschuwingen verwijst naar uw netstroom (met snoer) elektrisch gereedschap of batterij-aangedreven (draadloos) elektrisch gereedschap.

Veiligheid van de werkruimte

- Houd de werkruimte schoon en goed verlicht. Rommelige of donkere gebieden nodigen uit tot ongelukken.
- De werkruimte moet goed geventileerd zijn.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap in een explosieve atmosfeer, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof. Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt tijdens het bedienen van elektrisch gereedschap. Afleidingen kunnen ervoor zorgen dat u de controle verliest.

Elektrische veiligheid

- Vermijd lichamelijk contact met geaarde of geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.
- Stel elektrisch gereedschap niet bloot

aan regen of natte omstandigheden.

- Als er water in elektrisch gereedschap komt, neemt het risico van een elektrische schok toe.
- Als het onvermijdelijk is om elektrisch gereedschap op een vochtige locatie te gebruiken, gebruik dan een voeding die is beschermd door een aardlekschakelaar (RCD). Gebruik van een RCD vermindert het risico op elektrische schokken.

Persoonlijke veiligheid

- Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap bedient. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Eén moment van onoplettendheid bij het bedienen van elektrisch gereedschap kan ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.
- Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.
- Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming die onder de juiste omstandigheden wordt gebruikt, zal persoonlijk letsel verminderen.
- Voorkom onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uitstand staat voordat u verbinding maakt met de stroombron en/of accupack, het gereedschap oppakt of draagt.
- Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van elektrisch gereedschap dat aan staat, nodigt uit tot ongelukken.
- Verwijder elke afstel- of moersleutel voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Een moersleutel of een sleutel die aan een draaiend deel

van het elektrische gereedschap blijft hangen, kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

- Reik niet te ver. Blijf te allen tijde goed staan en in evenwicht. Dit zorgt voor betere controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
- Kleeft u naar behoren. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen in bewegende delen verstrikt raken.
- Als er apparaten zijn voor de aansluiting van stofafzuiging en verzamelvoorzieningen, zorg ervoor dat deze zijn aangesloten en goed worden gebruikt. Gebruik van stofafzuiging kan stofgerelateerde gevaren verminderen.
- Laat de vertrouwdheid die u door frequent gebruik van gereedschap hebt opgedaan, u niet zelfgenoegzaam maken en de veiligheidsprincipes van gereedschap negeren. Een onzorgvuldige handeling kan ernstig letsel veroorzaken.

Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

- Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing. Het juiste elektrische gereedschap zal het werk beter en veiliger doen in het tempo waarvoor het ontworpen is.
- Gebruik het elektrische gereedschap niet als de schakelaar het niet aan- en uitzet. Elk elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar bediend kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- Koppel de stekker los van de stroombron en/of de accu van het elektrische gereedschap voordat u aanpassingen maakt, accessoires

verwisselt of het gereedschap opbergt.

Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.

- Bewaar ongebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen en laat personen die niet bekend zijn met het gereedschap of deze instructies het gereedschap niet bedienen. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.
- Onderhoud elektrische gereedschappen en accessoires. Controleer op verkeerde uitlijning of binding van bewegende delen, breuk van onderdelen en elke andere toestand die de werking van het elektrische gereedschap kan beïnvloeden. Als het beschadigd is, moet u het elektrische gereedschap laten repareren voordat u het gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- Houd snijgereedschap scherp en schoon. Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten heeft minder kans om vast te lopen en is gemakkelijker te beheersen.
- Gebruik het elektrische gereedschap, accessoires en gereedschapsbits enz. in overeenstemming met deze instructies, rekening houdend met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk. Gebruik van het elektrische gereedschap voor andere bedieningen dan waarvoor het bedoeld is, kan resulteren in een gevaarlijke situatie.
- Houd handgrepen en grijppoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde handgrepen en grijppoppervlakken maken veilig hanteren en beheersen van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.

Gebruik en onderhoud van batterijgereedschap

- Laad alleen op met de door de fabrikant gespecificeerde lader. Een lader die geschikt is voor één type accupack kan brandgevaar opleveren wanneer deze met een ander accupack wordt gebruikt.
- Gebruik elektrisch gereedschap alleen met specifiek aangewezen accupacks. Gebruik van andere accupacks kan risico op letsel en brand veroorzaken.

Trilling

De totale trillingswaarde van de handgreep met de hoogste emissie en de onzekerheid K moet worden vermeld:

- **voor decoupeerzagen**
 - de waarde van ah,B, met de werkmodusbeschrijving "planken zagen" en
 - de waarde van ah,M, met de werkmodusbeschrijving "plaatmetaal zagen";
- **voor reciprozaagmachines**
 - de waarde van ah,B, met de werkmodusbeschrijving "planken zagen" en
 - de waarde van ah,WB, met de werkmodusbeschrijving "houten balken zagen".

Trilling- en geluidsreductie

Plan het werk zo dat blootstelling aan zware trillingen over een langere periode wordt verspreid.

- Om geluid en trillingen tijdens gebruik te verminderen, beperk de tijd dat het gereedschap in gebruik is, en gebruik de laagvermogen-/trillingsmodus en geschikt veiligheidsmateriaal.
- Neem de volgende voorzorgsmaatregelen om de risico's van blootstelling aan trillingen en/of geluid te minimaliseren:
 - Gebruik het product alleen in overeenstemming met de instructies.
 - Zorg ervoor dat het gereedschap in goede staat is.
 - Gebruik accessoires die

geschikt zijn voor het doel en in goede staat zijn.

- Houd de handgrepen stevig vast.
- Onderhoud en smeet het product volgens de instructies.

Veiligheidsinstructies voor de multi-zaag

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor de multi-zaag:

- a) Houd alle delen van het lichaam uit de buurt van de zaagketting wanneer de multi-zaag in gebruik is. Voordat u de multi-zaag start, zorg ervoor dat de zaagketting niets raakt.** Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van de multi-zaag kan ervoor zorgen dat uw kleding of lichaam verstrikt raakt in de zaagketting.
- b) Houd de multi-zaag alleen vast aan geïsoleerde handgrepen, omdat de zaagketting verborgen bedrading kan raken.** Zaagkettingen die een "stroomvoerende" draad raken, kunnen de blootgestelde metalen delen van de multi-zaag "stroomvoerend" maken en de bediener een elektrische schok geven.
- c) Draag oogbescherming. Verder wordt beschermende uitrusting voor gehoor, hoofd, handen, benen en voeten aanbevolen.** Adequate beschermende uitrusting vermindert persoonlijk letsel door rondvliegend puin of accidenteel contact met de zaagketting.
- d) Zorg altijd voor een stevige stand en bedien de multi-zaag alleen wanneer u op een vaste, veilige en vlakke ondergrond staat.** Gladde of onstabiele oppervlakken kunnen verlies van balans of controle over de multi-zaag veroorzaken.
- e) Wees alert op terugslag bij het zagen van een tak die onder spanning staat.** Wanneer de spanning in de houtvezels vrijkomt, kan de veerkrachtige tak de bediener raken en/of de multi-zaag uit controle brengen.
- f) Gebruik uiterste voorzichtigheid**

bij het zagen van struiken en jonge

boompjes. Het slanke materiaal kan de zaagketting grijpen en naar u toe worden geslingerd of u uit balans trekken.

- g) Draag de multi-zaag aan de handgreep met de multi-zaag uitgeschakeld en weg van uw lichaam. Wanneer u de multi-zaag vervoert of opslaat, plaats altijd de geleidestangbeschermer.**

Juiste hantering van de multi-zaag vermindert de kans op accidenteel contact met de bewegende zaagketting.

- h) Volg de instructies voor smering, kettingspanning en het vervangen van de geleidestang en ketting.** Een onjuist gespannen of gesmeerde ketting kan breken of de kans op terugslag vergroten.

- i) Zaag alleen hout. Gebruik de multi-zaag niet voor doeleinden waarvoor deze niet bedoeld is. Gebruik de multi-zaag bijvoorbeeld niet voor het zagen van metaal, plastic, metselwerk of niet-houten bouwmaterialen.** Gebruik van de multi-zaag voor andere bedieningen dan waarvoor het bedoeld is, kan resulteren in een gevaarlijke situatie.

- j) Deze multi-zaag is niet bedoeld voor het vellen van bomen.** Gebruik van de multi-zaag voor andere bedieningen dan waarvoor het bedoeld is, kan resulteren in ernstig letsel voor de bediener of omstanders.

- k) Volg alle instructies bij het verwijderen van vastgelopen materiaal, het opslaan of onderhouden van de multi-zaag. Zorg ervoor dat de schakelaar uit staat en de accu is verwijderd.** Onverwachte activering van de multi-zaag tijdens het verwijderen van vastgelopen materiaal of onderhoud kan resulteren in ernstig persoonlijk letsel.

Oorzaken en preventie van terugslag

Terugslag kan optreden wanneer de neus of punt van de geleidestang een object raakt, of wanneer het hout sluit en de zaagketting in de snede klemt. Contact met de punt

kan in sommige gevallen een plotselinge omgekeerde reactie veroorzaken, waarbij de geleidestang omhoog en terug naar de bediener wordt geslingerd. Het klemmen van de zaagketting langs de bovenkant van de geleidestang kan de geleidestang snel terug naar de bediener duwen. Een van deze reacties kan ervoor zorgen dat u de controle over de zaag verliest, wat kan resulteren in ernstig persoonlijk letsel. Vertrouw niet uitsluitend op de veiligheidsvoorzieningen die in uw zaag zijn ingebouwd. Als gebruiker van de multi-zaag moet u verschillende stappen ondernemen om uw zaagwerkzaamheden vrij van ongevallen of letsel te houden. (Zie Fig. B). Terugslag is het resultaat van verkeerd gebruik van de zaag en/of onjuiste bedieningsprocedures of omstandigheden en kan worden voorkomen door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen, zoals hieronder gegeven:

- a) Houd een stevige grip, met duim en vingers om de zaaghandgreep en positioneer uw lichaam en arm om terugslagkrachten te weerstaan.**

Terugslagkrachten kunnen door de bediener worden gecontroleerd als de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen. Laat de zaag niet los.

- b) Reik niet te ver en zaag niet boven schouderhoogte.** Dit helpt om onbedoeld contact met de punt te voorkomen en biedt betere controle over de multi-zaag in onverwachte situaties.

- c) Gebruik alleen vervangende geleidestangen en zaagkettingen die door de fabrikant zijn gespecificeerd.**

Onjuiste vervangende geleidestangen en zaagkettingen kunnen kettingbreuk en/of terugslag veroorzaken.

- d) Volg de slijp- en onderhoudsinstructies van de fabrikant voor de zaagketting.**

Het verlagen van de dieptegeliederhoogte kan leiden tot verhoogde terugslag.

BEOOGD GEBRUIK

- De zaag is exclusief ontworpen voor het zagen van takken. De zaag is niet bedoeld voor continu commercieel gebruik.
- Het beoogde gebruik omvat ook bediening in overeenstemming met deze instructies.
- In combinatie met de verlengsteel kan de zaag worden gebruikt als snoeizaag voor het zagen van takken.
- Elk gebruik buiten deze parameters (verschillende media, kracht uitoefenen) of enige wijzigingen (reconstructie, niet-originele accessoires) kunnen leiden tot ernstige risico's en worden beschouwd als in strijd met het beoogde doel.

GEBRUIK

MONTEREN VAN DE ZAAGKETTING

(Zie Fig. C, D, E).

Draag altijd handschoenen bij het hanteren van de zaagketting.

- a) Schroef de kopschroef **(3)** tegen de klok in los om de tandwielkap **(2)** te verwijderen.
- b) Verwijder de geleidestang van de machine en leg de zaagketting eromheen. Let op de draairichting van de zaagketting. Het zaagkettingpictogram wordt op de kap getoond.
- c) Leg de zaagketting over het tandwiel **(16)** en plaats de geleidestang terug op de kettingafstelschroeven **(17)**.
- d) Gebruik een oliër om de zaagketting en het tandwiel te oliën.
- e) Span de zaagketting lichtjes aan met de kettingspanschroef **(7)**. Gebruik de meegeleverde afstelsleutel **(11)** om de schroef aan te draaien. Draai de schroef met de klok mee om aan te spannen.
- f) Draai de tandwielkap **(2)** opnieuw vast met de kopschroef **(3)** op de behuizing.

KETTINGSMEEROLIE

- Gebruik alleen in de handel verkrijgbare, biologisch

106 > GEBRUIKSAANWIJZING

afbreekbare kettingoliën.

- Gebruik geen motorolie, afgewerkte olie of andere minerale oliën.
- Als de zaag een ratelend geluid maakt, moet de ketting worden gesmeerd.

AANPASSEN VAN DE ZAAGKETTINGSPANNING

VOORZICHTIG: Als de ketting te los zit, kan deze van de geleiderail springen. De zaagketting kan losraken na gebruik. Controleer van tijd tot tijd de zaagkettingspanning, en altijd voor elk gebruik.

- a) Verwijder de accu.
- b) Maak de kopschroef **(3)** iets los om de tandwielkap gedeeltelijk los te maken.
- c) Pas de kettingspanning aan. Draai de kettingspanschroef **(7)** met de klok mee om aan te spannen, draai tegen de klok in om los te maken. Span de zaagketting aan zodat de opening tussen het midden van de onderkant van de geleiderail en de zaagketting ongeveer 3-4 mm wordt.
- d) Draai de kopschroef **(3)** vast om de tandwielkap te bevestigen.

AAN- EN UITZETTEN

Gebruik de zaag niet zonder de ketting met kettingolie te smeren, dit zal de zaagketting en de geleiderail beschadigen.

- a) Plaats de accu in de accuhouder.
- b) Houd de zaag stevig en veilig vast aan de handgreep.
- c) Om de zaag in te schakelen, drukt u eerst op de veiligheidsschakelaar **(1)**.
- d) Druk vervolgens op de AAN/UIT-schakelaar **(10)**.
- e) Om de zaag uit te schakelen, laat de AAN/UIT-schakelaar los.

INLOOPPERIODE VOOR NIEUWE ZAAGKETTINGEN

- a) Verwijder de accu en pas de kettingspanning aan.
- b) Schakel de zaag in en laat de motor ongeveer 5 minuten stationair draaien.

KETTINGZAAG

- c) Verwijder de accu en controleer de kettingspanning opnieuw. Indien nodig, span de ketting opnieuw aan.
- d) Maak **alleen** lichte zaagsneden gedurende ongeveer 30 minuten. Zorg altijd voor voldoende smering van de zaagketting! Gebruik de zaag pas voor zwaardere zaagsneden en grotere zaagdieptes na afloop van de inlooperperiode. Gebruik **alleen** een scherpe zaagketting. Een botte zaagketting kan gemakkelijker vastlopen. Controleer de kettingspanning vaker bij het werken met een nieuwe zaagketting, omdat de ketting in het begin meer uitrekt.
- De levensduur van een zaagketting hangt af van voldoende smering en de juiste spanning.
- Tijdens de bediening warmt de ketting op en kan het nodig zijn om opnieuw te spannen. Ontspan de ketting na het werk zodat deze niet te strak zit de volgende keer dat de koude machine wordt gebruikt.
- Span zaagkettingen die te heet zijn geworden niet opnieuw aan. Nadat deze is afgekoeld, kan deze krimpen en te strak tegen de geleiderail liggen. Wacht tot de zaagketting is afgekoeld voordat u opnieuw spant.
- De spanning van de zaagketting is belangrijk voor uw veiligheid en de werking van de machine. Een correct gespannen zaagketting verlengt de levensduur van de machine.
- Controleer de kettingspanning voor elk gebruik.
- De zaagketting is correct gespannen als deze met de hand (draag beschermende handschoenen) rond de geleiderail kan worden getrokken zonder door te hangen.
- Bij nieuwe zaagkettingen moet u de kettingspanning na een korte bedieningsperiode opnieuw afstellen.

INSTRUCTIES

- Raak nooit over het spouwmes (4) of onder de bodemplaat (8).

Er is een risico op letsell!

- Zaag niet als de zaagketting in contact is met het werkstuk, in het werkstuk zit of een object kan raken. Dit kan leiden tot ernstige verwondingen.
- Klem losse werkstukken vast voordat u ze zaagt. Verwijder vreemde voorwerpen zoals spijkers, schroeven, enz.
- Wees alert op terugslag bij het zagen van een tak die onder spanning staat. Wanneer de spanning in de houtvezels vrijkomt, kan de gespannen tak de bediener raken en/of de zaag uit controle brengen.
- Gebruik uiterste voorzichtigheid bij het zagen van struiken en jonge boompjes. Het slanke materiaal kan de zaagketting grijpen en naar u toe worden geslingerd of u uit balans trekken. Voorkom stofophoping op de werkplek. Stof kan gemakkelijk ontbranden.
- Wanneer de zaagketting draait, plaats eerst de bodemplaat (8) op het oppervlak van het werkstuk en laat de zaag zelf snijden. Oefen slechts lichte druk uit op de zaag. De kettingsnelheid mag niet te veel vertragen.

HET VERVANGEN VAN DE ZAAGKETTING

- Hanteer de zaagketting **alleen** met handschoenen en verwijder eerst de accu!
- Inspecteer de zaagketting en de geleiderail op schade of slijtage.
- Plaats nooit een nieuwe zaagketting op een versleten geleiderail.
- Laat een nieuwe zaagketting altijd inlopen door eerst **alleen** lichte materialen te zagen.
- Let bij het bevestigen van de zaagketting op de draairichting!

TERUGSLAG

- De vorm van het spouwmes (4) elimineert grotendeels het risico op terugslag.
- De zaag is optimaal beschermd tegen

terugslag door het spouwmes met puntbescherming. Verwijder nooit het spouwmes (4). Er is een risico op letsel!

DE ZAAGKETTING SLIJPEN

- De zaagtanden moeten worden geslepen als het zaagsel poederachtig wordt, als er extra kracht nodig is voor de snede, als een rechte snede niet meer mogelijk is of als de trillingen sterk worden.
- Botte zaagkettingen moeten opnieuw worden geslepen.
- Gebruik een kettingslijper om de ketting te slijpen en zorg ervoor dat u de ketting onder een hoek van 30° slijpt.
- Of laat de ketting professioneel opnieuw slijpen (aanbevolen).
- Vervang de zaagketting als er aanzienlijke schade is die niet door vijlen kan worden gerepareerd.

DE GELEIDERAIL SCHOONMAKEN (ZIE FIG. F).

Reinig de groef van de geleiderail grondig. Vervang de geleiderail als de geleidingsgroef beschadigd of versleten is en de zaagketting te veel zijdelingse ruimte heeft.

Onderhoud

Houd de zaagketting en de zaag altijd in goede staat voor de beste prestaties. Verwijder de accu uit het gereedschap voordat u enige afstelling, service of onderhoud uitvoert.

- Reinig het tandwielgebied met een borstel of perslucht. **(Zie Fig. G).**
- Gebruik een doek, een verfkwas of een borstel om stof en houtsplinters te verwijderen. Houd de ventilatiesleuven altijd schoon en vrij van obstructies.
- Wij raden aan om uw elektrische gereedschap direct na elk gebruik schoon te maken.
- Reinig het elektrische gereedschap regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen: deze kunnen de kunststof onderdelen van het apparaat aantasten. Zorg ervoor dat er geen water in het

elektrische gereedschap kan komen.

- Laat geen vloeistoffen van welke aard ook in de zaag komen.
- Controleer van tijd tot tijd of alle schroeven stevig vastzitten.
- Bewaar de zaag en de accessoires binnenshuis op een droge plaats die beschermd is tegen stof, vuil en extreme temperaturen.
- Bewaar de zaag buiten het bereik van kinderen.

Trillingsniveau

De opgegeven totale trillingswaarde en de opgegeven geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een standaard testmethode (EN 62841) en kunnen worden gebruikt om een gereedschap met een ander te vergelijken. De opgegeven totale trillingswaarde kan ook worden gebruikt in een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

Waarschuwing!

De trillings- en geluidsemissie tijdens daadwerkelijk gebruik van het gereedschap kunnen afwijken van de opgegeven totale waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt: in het bijzonder welk soort werkstuk wordt bewerkt. Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen te identificeren om de bediener te beschermen, gebaseerd op een schatting van de blootstelling in de werkelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle delen van de bedieningscyclus, zoals de tijden wanneer het gereedschap is uitgeschakeld en wanneer het stationair draait naast de inschakeltijd). Probeer de impact van trillingen en geluid te minimaliseren. Voorbeeldige maatregelen om trillingsblootstelling te verminderen zijn het dragen van handschoenen tijdens het gebruik van het gereedschap, het beperken van de werktijd en het gebruik van accessoires in goede staat.

Garantievoorwaarden

3 Jaar Garantie – SLATE

Elektrisch Gereedschap

Voor SLATE elektrisch gereedschap geldt een garantie van 3 jaar tegen materiaal- en fabricagefouten bij normaal gebruik. De garantie is geldig vanaf de datum van aankoop en geldt alleen voor gereedschap gekocht bij erkende retailers.

Wat wordt gedekt:

1. Materiaal- en fabricagefouten bij normale bediening.
2. Vervanging of reparatie van defecte onderdelen, naar goeddunken van SLATE.
3. Arbeidskosten in verband met garantiereparaties.

Wat wordt niet gedekt:

Deze garantie dekt geen schade als gevolg van:

1. Verkeerd gebruik, oneigenlijk gebruik of bediening buiten het beoogde doel.
2. Zichtbare schade veroorzaakt door vallen, stoten of fysiek misbruik.
3. Waterschade of blootstelling aan vloeistoffen.
4. Overbelasting van het apparaat boven de nominale capaciteit.
5. Ongeoorloofde reparaties, demontage of wijzigingen.
6. Normale slijtage.

Batterijen:

SLATE batterijen vallen niet onder de garantie als:

- Ze niet zijn opgeladen of opgeslagen volgens de gebruiksaanwijzing.
- Ze zijn zichtbaar beschadigd (bijv. gebarsten, gedeukt of opgezwollen).
- De storing is te wijten aan verwaarlozing, incorrect gebruik, of andere door de gebruiker veroorzaakte schade.
- Een aankoopbewijs is vereist voor alle garantieclaims. Deze garantie is alleen van toepassing op de oorspronkelijke koper en is niet overdraagbaar.
- Voor garantiehelp kunt u contact opnemen met uw lokale SLATE-dealer.

PL Piła łańcuchowa

Przed pierwszym zastosowaniem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję!

Niniejsza instrukcja ma na celu zapoznanie użytkownika z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa, instalacji, obsługi, konserwacji, przechowywania oraz rozwiązywania problemów. Przechowuj tę instrukcję w bezpiecznym miejscu do przyszłego wglądu. Ze względu na ciągły rozwój produktu i zgodność z najnowszymi normami UE, mogą być wprowadzane zmiany techniczne i projektowe bez wcześniejszego powiadomienia. Zdjęcia i ilustracje w niniejszej instrukcji mają jedynie charakter poglądowy. W związku z tym z niniejszej instrukcji nie można wywodzić żadnych roszczeń prawnych. Mogą wystąpić drobne odstępstwa od zawartych tu informacji, pod warunkiem że produkt nadal spełnia wszystkie obowiązujące certyfikaty, normy i deklaracje oraz działa zgodnie z opisem. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z importerm lub sprzedawcą detalicznym.

Dane techniczne

SPECYFIKACJA	WARTOŚĆ
Napięcie znamionowe	20 V DC
Prędkość bez obciążenia	4000 rpm / 5315 rpm
Prędkość łańcucha bez obciążenia	6 m/s / 8 m/s
Całkowita długość prowadnicy	203 mm
Efektywna długość prowadnicy	145 mm
Maksymalna głębokość cięcia	145 mm
Waga produktu bez akcesoriów	1,3 kg
Poziom ciśnienia akustycznego, LpA	82,99 dB(A), KpA = 3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej, LWA	90,99 dB(A), KWA = 3 dB(A)
Wibracje	ah = 2,942 m/s ² , K = 1.5 m/s ²

Zawartość opakowania

- 1 × piła
- 1 × osłona prowadnicy
- 1 × instrukcja obsługi

Przed pierwszym użyciem

Wyjmij maszynę i wszystkie akcesoria z opakowania. Przechowuj materiały opakowaniowe w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje Ostrzeżenie przed uduszeniem!



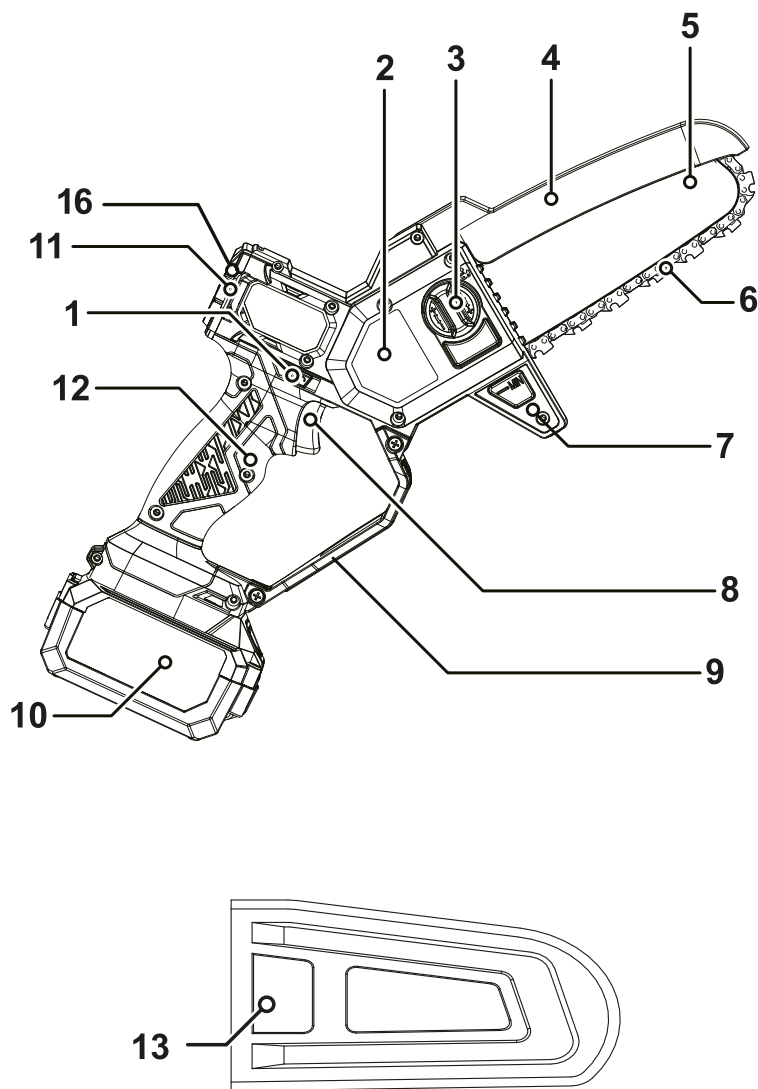
Jeśli w przyszłości zajdzie potrzeba zutylizowania tego produktu, należy pamiętać, że: zużytych produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

Prosimy o recykling w miejscach, w których znajdują się odpowiednie obiekty. W celu uzyskania informacji na temat recyklingu należy skontaktować się z lokalnym urzędem lub sprzedawcą. (Dyrektywa w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego).

Objaśnienie symboli

Następujące symbole są używane w instrukcji obsługi lub na produkcie:

	Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi i upewnij się, że je rozumiesz przed zastosowaniem produktu. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości.		Oznacza ryzyko obrażeń ciała, utraty życia lub uszkodzenia narzędzia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji w tej instrukcji.
	Noś ochronę oczu i uszu.		Noś odpowiednie rękawice robocze!
	Noś maskę przeciwpyleową/maskę oddechową.		Produkt nie jest zabawką. Przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.
	Produkt spełnia obowiązujące dyrektywy i przepisy UE.		Nie wystawiaj na działanie deszczu lub wilgoci!
	Uwaga: Przed czyszczeniem i naprawą usuń akumulator!		Uważaj na odrzut!
	Ryzyko latających odłamków. Trzymajcie postronnych z daleka!		Nie używaj narzędzi elektrycznych wraz z odpadami domowymi.
	Noś solidne buty.		Ostrzeżenie: Ryzyko skaleczeń. Łańcuch jest ostry!
	Noś odpowiednie nakrycie głowy!		Zachowaj bezpieczną odległość od linii energetycznych.

A

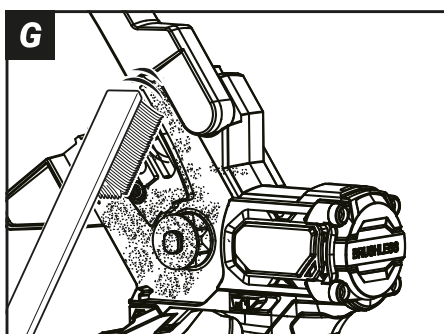
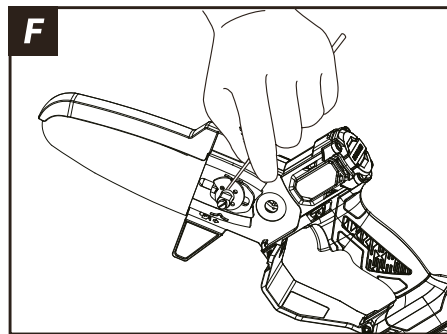
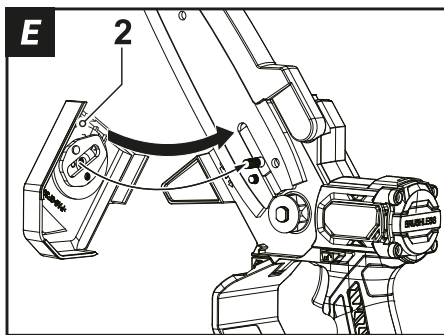
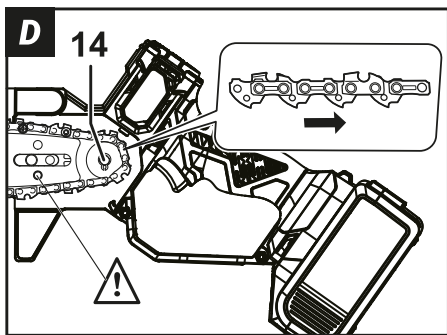
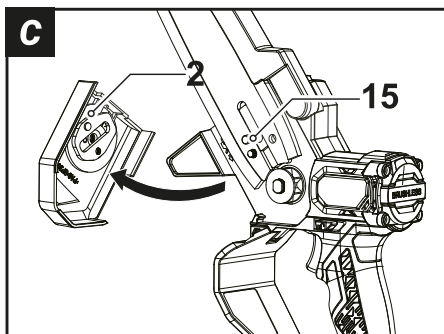
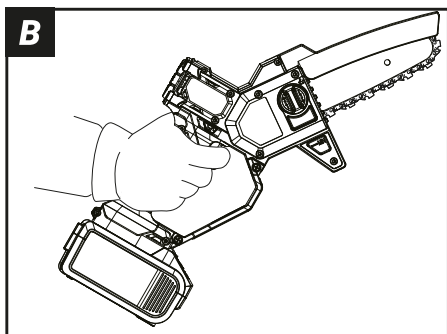
Przegląd

- 1. Wyłącznik bezpieczeństwa (blokada zasilania)
- 2. Osłona koła zębatego
- 3. Śruba głowicy
- 4. Nóż rozdzielający
- 5. Prowadnica

- 6. Łańcuch piły
- 7. Płyta bazowa
- 8. Przełącznik WŁ./WYŁ.
- 9. Klucz regulacyjny
- 10. Akumulator (nie dołączony)
- 11. Szczeliny wentylacyjne
- 12. Uchwyt
- 13. Osłona prowadnicy
- 14. Koło zębate (patrz Rys. D)
- 15. Wkręt regulacyjny łańcucha (patrz Rys. C)
- 16. Wyświetlacz

112 ➤ INSTRUKCJA OBSŁUGI

PIŁA ŁAŃCUCHOWA



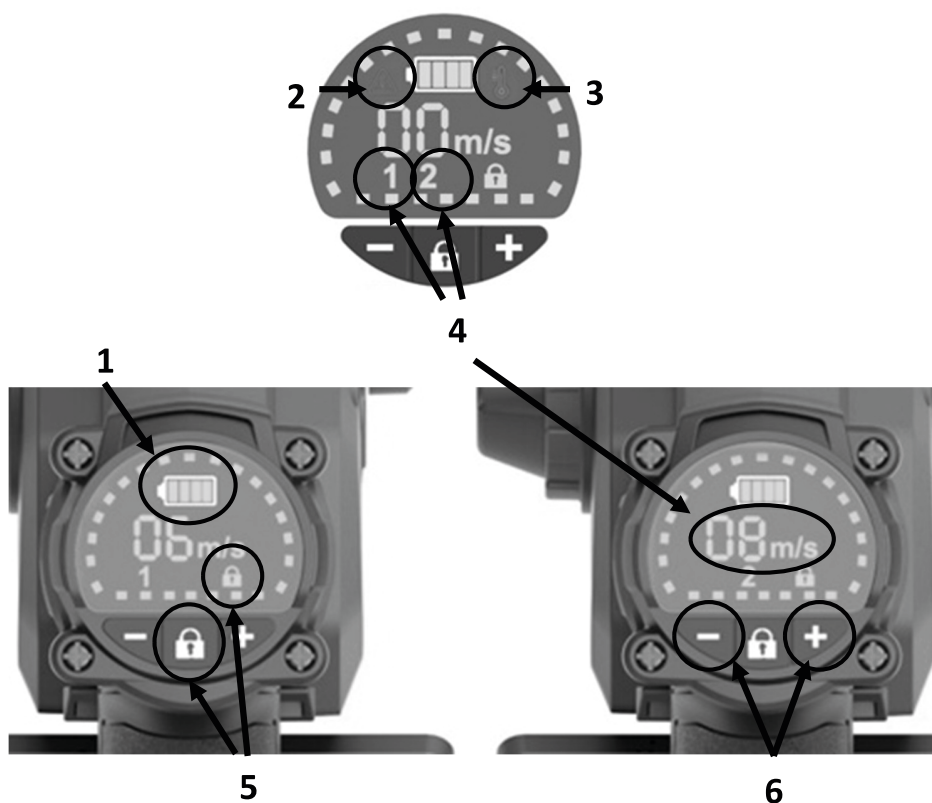
Funkcja wyświetlania

Wyświetlacz:

1. Poziom naładowania akumulatora
2. Symbol ochrony przed przeciążeniem
3. Symbol ochrony przed przegrzaniem
4. Wybrana prędkość łańcucha
(6 m/s lub 8 m/s)

PRZYCISKI STEROWANIA:

5. Przycisk blokady: Blokada klucza
6. Regulacja prędkości łańcucha w m/s
za pomocą + & - (6 m/s / 8 m/s)



Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dla piły

- a) Piła jest przeznaczona do cięcia gałęzi. Używaj piły tylko zgodnie z instrukcją do cięcia drewna. Maszyna nie została zaprojektowana do ciągłego, profesjonalnego użytku.
- b) Przechowuj piłę w miejscu niedostępnym dla dzieci. To nie jest zabawka.
- c) Osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi nie powinny używać piły, chyba że są nadzorowane przez wykwalifikowaną osobę lub zostały poinstruowane przez odpowiedzialną osobę, jak używać maszyny.
- d) Dzieci i młodzież nie powinny używać piły. Wyjątkiem od tego zakazu są osoby powyżej 16 roku życia pod nadzorem eksperta w celu szkolenia.
- e) Zwróć uwagę na symbole ostrzegawcze. Oznaczają one wszystkie te instrukcje, które są ważne ze względów bezpieczeństwa. Przestrzegaj tych instrukcji, ponieważ ich nieprzestrzeganie może prowadzić do poważnych obrażeń!
- f) Piła może być używana tylko przez jedną osobę na raz. Upewnij się, że osoby postronne nie przebywają w pobliżu obszaru pracy piły.
- g) Sprawdź bezpieczny stan obsługi piły, szczególnie prowadnicę i łańcuch piły, przed każdą obsługą.
- h) Zawsze stój pewnie podczas pracy z piłą.
- i) Trzymaj maszynę mocno i pewnie podczas włączania.
- j) Upewnij się, że prowadnica i łańcuch piły są wolne podczas włączania i nie mogą zetknąć się z obrabianym przedmiotem.
- k) Trzymaj ręce z dala od obszaru cięcia. Nie sięgaj pod obrabiany przedmiot. Kontakt z łańcuchem piły może spowodować obrażenia.
- l) Prowadź piłę na obrabiany przedmiot tylko wtedy, gdy jest włączona: w przeciwnym razie istnieje ryzyko odbicia, jeśli łańcuch piły zaczepi się o obrabiany przedmiot.
- m) Podczas cięcia płyta podstawy musi zawsze

przylegać do obrabianego przedmiotu. Łańcuch piły może się zakleszczyć i prowadzić do utraty kontroli nad maszyną.

- n) Po zakończeniu cięcia wyłącz maszynę, a następnie wyciągnij łańcuch piły z cięcia dopiero po jego zatrzymaniu. W ten sposób można uniknąć odbicia.
- o) Materiał do obróbki zamocuj pewnie. Nie podpieraj obrabianego przedmiotu ręką ani stopą. Nie dotykaj przedmiotów ani podłogi, gdy piła jest włączona. Niebezpieczeństwo odbicia.
- p) Podczas cięcia przetworzonego drewna i cienkich gałęzi zawsze używaj mocnego podparcia, takiego jak koźół do cięcia. Nie układaj kawałków drewna w stos.
- q) Przed cięciem kłód zabezpiecz je w pozycji.
- r) Podczas pracy na pochyłym terenie upewnij się, że pracujesz twarzą do stoku.
- s) Bądź szczególnie ostrożny podczas cięcia pękniętego drewna. Łańcuch piły może zerwać się wzdłuż pęknięcia i zwiększyć ryzyko obrażeń!
- t) Obce przedmioty, takie jak gwoździe, śruby, metalowe części, piasek itp. prowadzą do zwiększonego zużycia prowadnicy i łańcucha piły.
- u) Tępy łańcuch piły może powodować przegrzanie i uszkodzenie silnika.
- v) Zawsze wyciągaj akumulator podczas sprawdzania napięcia łańcucha, aby go ponownie napiąć, zamontować łańcuch piły lub usunąć usterki! Również usuń akumulator, jeśli nie używasz maszyny tymczasowo.

Bezpieczeństwo

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa narzędzi elektrycznych



Ostrzeżenie! Jeśli nie przestrzegasz tych instrukcji, istnieje ryzyko śmierci lub obrażeń.



Ostrzeżenie! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje. Nieprzestrzeganie

ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/ lub poważnymi obrażeniami.



Ostrzeżenie! Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego wykorzystania. Termin „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do Twojego elektronarzędzia zasilanego z sieci (przewodowego) lub elektronarzędzia zasilanego z baterii (beprzewodowego).

Bezpieczeństwo miejsca pracy

- Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone. Zagrożone lub ciemne miejsca sprzyjają wypadkom.
- Miejsce pracy powinno być dobrze wentylowane.
- Nie obsługuj elektronarzędzi w atmosferze wybuchowej, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie się pyłu lub oparów.
- Trzymaj dzieci i osoby postronne z dala podczas obsługi elektronarzędzia. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi lub ugruntowanymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym, jeśli Twoje ciało jest uziemione lub ugruntowane.
- Nie narażaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.
- Woda wnikać do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeśli obsługa elektronarzędzia w wilgotnym miejscu jest nieunikniona, użyj zasilania

chronionego urządzeniem różnicowoprądowym (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

- Zachowaj czujność, uważaj na to, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z elektronarzędziem. Nie używaj elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzi może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.
- Używaj osobistego sprzętu ochronnego. Zawsze używaj ochrony oczu.
- Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, buty antypoślizgowe, kask ochronny lub ochrona słuchu, stosowany w odpowiednich warunkach zmniejszy ryzyko obrażeń osobistych.
- Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem narzędzia.
- Przenoszenie narzędzi elektrycznych z palcem na przełączniku lub włączanie narzędzi elektrycznych, które są włączone, prowadzi do wypadków.
- Usuń wszelkie klucze regulacyjne lub klucze przed włączeniem narzędzia elektrycznego. Klucz lub klucz pozostawiony na obracającej się części narzędzia elektrycznego może spowodować obrażenia osobiste.
- Nie sięgaj za daleko. Zachowaj prawidłową postawę i równowagę przez cały czas. To umożliwi lepszą kontrolę nad narzędziem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Ubierz się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubrania i rękawice z dala

od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.

- Jeśli dostępne są urządzenia do podłączenia systemów odsysania i zbierania pyłu, upewnij się, że są one podłączone i prawidłowo używane. Zastosowanie systemu zbierania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- Nie pozwól, aby znajomość narzędzi zdobyta dzięki częstemu używaniu sprawiła, że staniesz się zbyt pewny siebie i zignorujesz zasady bezpieczeństwa narzędzi. Nieostrożne działanie może spowodować poważne obrażenia.

Zastosowanie i konserwacja narzędzi elektrycznych

- Nie używaj narzędzia elektrycznego z użyciem siły. Zastosuj właściwe narzędzie elektryczne do swojego zastosowania. Właściwe narzędzie elektryczne pozwoli wykonać pracę lepiej i bezpieczniej, z szybkością, do której zostało zaprojektowane.
- Nie używaj elektronarzędzia, jeśli przełącznik nie włącza i nie wyłącza go. Każde elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą przełącznika, jest niebezpieczne i należy je naprawić.
- Odłącz wtyczkę od źródła zasilania i/lub akumulator od elektronarzędzia przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzi. Takie przewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- Przechowuj nieużywane elektronarzędzia poza zasięgiem dzieci i nie pozwalaj osobom

nieznającym elektronarzędzia ani tych instrukcji na obsługę elektronarzędzia. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niewykwalifikowanych użytkowników.

- Utrzymuj elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdź, czy ruchome części nie są niewspółosiowe lub nie są związane, czy nie doszło do pęknięcia części oraz czy nie występują inne czynniki, które mogą wpłynąć na obsługę elektronarzędzia. Jeśli jest uszkodzone, napraw elektronarzędzie przed użyciem. Wiele wypadków jest spowodowanych przez źle utrzymane elektronarzędzia.
- Dbaj o ostrość i czystość narzędzi tnących. Prawidłowo utrzymane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zacinanie się i łatwiejsze do kontrolowania.
- Zastosowanie elektronarzędzia, akcesoriów i końcówek narzędziowych itp. zgodnie z tymi instrukcjami, z uwzględnieniem warunków pracy i wykonywanej pracy. Zastosowanie elektronarzędzia do obsługi innej niż zamierzona może prowadzić do niebezpiecznej sytuacji.
- Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne suche, czyste i wolne od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczne posługiwanie się i kontrolę nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

Zastosowanie i konserwacja narzędzi akumulatorowych

- Ładuj wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta. Ładowarka odpowiednia dla jednego typu akumulatora może stwarzać ryzyko pożaru, gdy jest używana z innym typem akumulatora.
- Używaj elektronarzędzi tylko

z bateriami specjalnie do nich przeznaczonymi. Użycie innych baterii może stwarzać ryzyko obrażeń i pożaru.

Wibracje

Całkowita wartość wibracji uchwytu z najwyższą emisją oraz niepewność K powinny być zadeklarowane:

- **dla wyrzynarek**
 - wartość ah,B, z opisem trybu pracy „cięcie desek” oraz
 - wartość ah,M, z opisem trybu pracy „cięcie blachy”;
- **dla pił szablasytch**
 - wartość ah,B, z opisem trybu pracy „cięcie desek” oraz
 - wartość ah,WB, z opisem trybu pracy „cięcie drewnianych belek”.

Redukcja wibracji i hałasu

Planuj pracę tak, aby narażenie na silne wibracje było rozłożone na dłuższy okres.

- Aby zmniejszyć hałas i wibracje podczas użytkowania, ogranicz czas pracy narzędzia, używaj trybu niskiej mocy/wibracji oraz odpowiedniego sprzętu ochronnego.
- Podejmij następujące środki ostrożności, aby zminimalizować ryzyko narażenia na wibrację i/lub hałas:
 - Używaj produktu zgodnie z instrukcją.
 - Upewnij się, że narzędzie jest w dobrym stanie.
 - Zastosowanie akcesoriów odpowiednich do celu i w dobrym stanie.
 - Trzymaj mocno uchwyt.
 - Utrzymuj i smaruj produkt zgodnie z instrukcjami.

Instrukcje bezpieczeństwa dla wielofunkcyjnej piły

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa wielofunkcyjnej piły:

- a) **Trzymaj wszystkie części ciała z dala od łańcucha piły, gdy wielofunkcyjna piła jest w obsłudze. Przed uruchomieniem wielofunkcyjnej piły upewnij się, że łańcuch piły nie dotyka niczego.** Chwila nieuwagi podczas obsługi wielofunkcyjnej piły może spowodować zaplątanie się odzieży lub ciała w łańcuch piły.
- b) **Trzymaj wielofunkcyjną piłę tylko za izolowane powierzchnie chwytne, ponieważ łańcuch piły może zetknąć się z ukrytym okablowaniem.** Łańcuch piły stykający się z „żywym” przewodem może sprawić, że odsłonięte metalowe części wielofunkcyjnej piły będą „pod napięciem” i mogą spowodować porażenie prądem operatora.
- c) **Noś ochronę oczu. Zaleca się dodatkowy sprzęt ochronny dla słuchu, głowy, rąk, nóg i stóp.** Odpowiedni sprzęt ochronny zmniejszy ryzyko obrażeń osobistych od latających odłamków lub przypadkowego kontaktu z łańcuchem piły.
- d) **Zawsze utrzymuj pewną postawę i obsługuj wielofunkcyjną piłę tylko stojąc na stałej, bezpiecznej i równej powierzchni.** Śliskie lub niestabilne powierzchnie mogą spowodować utratę równowagi lub kontroli nad wielofunkcyjną piłą.
- e) **Podczas cięcia gałęzi pod napięciem bądź czujny na odbicie.** Gdy napięcie w włóknach drewna zostanie zwolnione, sprężysta gałąź może uderzyć operatora i/lub wyrzucić wielofunkcyjną piłę spod kontroli.
- f) **Zachowaj szczególną ostrożność podczas cięcia zarośli i młodych drzewek.** Cienki materiał może zaczepić się o łańcuch piły i zostać wyrzucony w twoją stronę lub wytrącić cię z równowagi.
- g) **Przełoś wielofunkcyjną piłę za uchwyt, gdy jest wyłączona i z dala od ciała.** Podczas transportu lub przechowywania wielofunkcyjnej piły zawsze zakładaj osłonę prowadnicy. Prawidłowe

obchodzenie się z wielofunkcyjną piłą zmniejszy prawdopodobieństwo przypadkowego kontaktu z poruszającym się łańcuchem piły.

h) Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania, napinania łańcucha i wymiany prowadnicy oraz łańcucha.

Nieprawidłowo napięty lub nasmarowany łańcuch może się zerwać lub zwiększyć ryzyko odbicia.

i) Tnij tylko drewno. Nie używaj wielofunkcyjnej piły do celów nieprzewidzianych. Na przykład: nie używaj wielofunkcyjnej piły do cięcia metalu, plastiku, muru lub materiałów budowlanych innych niż drewno.

Zastosowanie piły wielofunkcyjnej do obsługi innej niż zamierzona może prowadzić do niebezpiecznej sytuacji.

j) Ta piła wielofunkcyjna nie jest przeznaczona do ścinania drzew.

Zastosowanie piły wielofunkcyjnej do obsługi innej niż zamierzona może prowadzić do poważnych obrażeń operatora lub osób postronnych.

k) Przestrzegaj wszystkich instrukcji podczas usuwania zablokowanego materiału, przechowywania lub konserwacji piły wielofunkcyjnej. Upewnij się, że wyłącznik jest wyłączony i akumulator jest usunięty. Nieoczekiwane uruchomienie piły wielofunkcyjnej podczas usuwania zablokowanego materiału lub konserwacji może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Przyczyny i zapobieganie odbiciu

Odbicie może wystąpić, gdy nos lub końcówka prowadnicy dotknie obiektu lub gdy drewno zamyka się i zaciska łańcuch piły w cięciu. Kontakt końcówki w niektórych przypadkach może spowodować nagłą reakcję wsteczną, wyrzucając prowadnicę w górę i do tyłu w kierunku operatora. Zaciśnięcie łańcucha piły na gorze prowadnicy może szybko odepchnąć

prowadnicę w kierunku operatora. Każda z tych reakcji może spowodować utratę kontroli nad piłą, co może prowadzić do poważnych obrażeń ciała. Nie polegaj wyłącznie na urządzeniach bezpieczeństwa wbudowanych w twoją piłę. Jako użytkownik piły wielofunkcyjnej powinieneś podjąć kilka kroków, aby uniknąć wypadków lub obrażeń podczas cięcia. (Zobacz Rys. B). Odbicie jest wynikiem niewłaściwego użycia piły wielotarczowej i/lub nieprawidłowych procedur obsługi lub warunków i można go uniknąć, podejmując odpowiednie środki ostrożności, jak podano poniżej:

a) Utrzymuj pewny chwyt, z kciukiem i palcami obejmującymi uchwyt piły i ustaw swoje ciało i ramię, aby móc przeciwstawić się siłom odbicia. Siły odbicia mogą być kontrolowane przez operatora, jeśli zostaną podjęte odpowiednie środki ostrożności. Nie puszczaj piły.

b) Nie sięgaj zbyt daleko i nie tnij powyżej wysokości ramion. To pomaga zapobiegać niezamierzonemu kontaktowi końcówki i umożliwia lepszą kontrolę nad piłą wielofunkcyjną w nieoczekiwanych sytuacjach.

c) Używaj tylko zamiennych prowadnic i łańcuchów piły określonych przez producenta. Nieprawidłowe zamienne prowadnice i łańcuchy piły mogą powodować pęknięcie łańcucha i/lub odbicie.

d) Przestrzegaj instrukcji producenta dotyczących ostrzenia i konserwacji łańcucha piły. Zmniejszenie wysokości ogranicznika głębokości może prowadzić do zwiększonego odbicia.

ZASTOSOWANIE

- Piła została zaprojektowana wyłącznie do cięcia gałęzi. Piła nie jest przeznaczona do ciągłego użytku komercyjnego.

- Zastosowanie obejmuje również obsługę zgodnie z tymi instrukcjami.
- W połączeniu z przedłużanym uchwytem piła może być używana jako sekator do cięcia gałęzi.
- Każde użycie poza tymi parametrami (inne materiały, stosowanie siły) lub jakiegokolwiek zmiany (przebudowa, nieoryginalne akcesoria) mogą prowadzić do poważnych zagrożeń i są uznawane za sprzeczne z zamierzonym celem.

ZASTOSOWANIE

MONTAŻ ŁAŃCUCHA PIŁY

(Zobacz Rys. C, D, E).

Zawsze noś rękawice podczas obsługi łańcucha piły.

- Odkręć śrubę głowicy **(3)** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zdjąć pokrywę koła zębatego **(2)**.
- Usuń prowadnicę z maszyny i przeprowadź wokół niej łańcuch piły. Zwróć uwagę na kierunek biegu łańcucha piły. Ikona łańcucha piły jest pokazana na pokrywie.
- Przeprowadź łańcuch piły przez koło zębate **(16)** i zamocuj prowadnicę na sworzniu regulacji łańcucha **(17)**.
- Użyj olejarki do naoliwienia łańcucha piły i koła zębatego.
- Lekko napnij łańcuch piły za pomocą śruby regulacji łańcucha **(7)**. Użyj dołączonego klucza regulacyjnego **(11)** do dokręcenia śruby. Aby dokręcić, obróć śrubę zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Ponownie dokręć pokrywę koła zębatego **(2)** za pomocą śruby głowicy **(3)** na obudowie.

OLEJ DO SMAROWANIA ŁAŃCUCHA

- Używaj tylko dostępnych w handlu, biodegradowalnych olejów do łańcuchów.
- Nie używaj oleju silnikowego, zużytego oleju ani innych olejów mineralnych.
- Jeśli piła wydaje grzechoczący dźwięk, łańcuch musi być nasmarowany.

REGULACJA NAPIĘCIA ŁAŃCUCHA PIŁY

UWAGA: Jeśli łańcuch jest zbyt luźny, może zeskoczyć z prowadnicy.

Łańcuch piły może się poluzować po użyciu. Od czasu do czasu sprawdzaj napięcie łańcucha piły, a zawsze przed każdym użyciem.

- Wyjmij akumulator.
- Lekko poluzuj śrubę głowicy **(3)**, aby częściowo poluzować pokrywę koła zębatego.
- Wyreguluj napięcie łańcucha. Obróć śrubę regulacji łańcucha **(7)** zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby go napiąć, obróć w przeciwnym kierunku, aby poluzować. Naciągnij łańcuch piły tak, aby szczelina między środkiem dolnej strony prowadnicy a łańcuchem piły wynosiła około 3-4 mm.
- Dokręć śrubę głowicy **(3)**, aby zabezpieczyć pokrywę koła zębatego.

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE

Używanie piły bez smarowania łańcucha olejem do łańcucha uszkodzi łańcuch piły i prowadnicę.

- Włóż akumulator do gniazda akumulatora.
- Trzymaj piłę mocno i pewnie za uchwyt.
- Aby włączyć piłę, najpierw naciśnij przełącznik bezpieczeństwa **(1)**.
- Następnie naciśnij przełącznik WŁ./WYŁ. **(10)**.
- Aby wyłączyć pilarkę, zwolnij włącznik/wyłącznik.

OKRES DOCIERANIA NOWYCH ŁAŃCUCHÓW PIŁY

- Wyjmij akumulator i wyreguluj napięcie łańcucha.
- Włącz piłę i pozostaw silnik na biegu jałowym przez ok. 5 minut.
- Wyjmij akumulator i ponownie sprawdź napięcie łańcucha. Jeśli to konieczne, ponownie naciągnij łańcuch.
- Wykonuj tylko lekkie cięcia przez ok. 30 minut. Zawsze zapewnij wystarczające

smarowanie łańcucha piły! Używaj piły do cięższych cięć i większych głębokości cięcia dopiero po zakończeniu okresu docierania. Używaj tylko ostrego łańcucha piły. Tępy łańcuch piły może łatwiej się zakleszczyć. Częściej sprawdzaj napięcie łańcucha podczas pracy z nowym łańcuchem piły, ponieważ łańcuch na początku bardziej się rozciąga.

- Żywotność łańcucha piły zależy od wystarczającego smarowania i prawidłowego napięcia.
- Podczas obsługi łańcuch nagrzewa się i może być konieczne ponowne napięcie. Po pracy rozluźnij łańcuch, aby nie był zbyt napięty przy następnym użyciu zimnej maszyny.
- Nie napinaj ponownie łańcuchów piły, które stały się zbyt gorące. Po ostygnięciu może się skurczyć i leżeć zbyt ciasno przy prowadnicy. Poczekaj, aż łańcuch piły ostygnie przed ponownym napięciem.
- Napięcie łańcucha piły jest ważne dla twojego bezpieczeństwa i funkcji maszyny. Prawidłowo napięty łańcuch piły zwiększa żywotność maszyny.
- Sprawdź napięcie łańcucha przed każdym użyciem.
- Łańcuch piły jest prawidłowo napięty, jeśli można go ręcznie przesunąć wokół prowadnicy (noś rękawice ochronne) bez zwisania.
- Przy nowych łańcuchach piły musisz ponownie wyregulować napięcie łańcucha po krótkim okresie pracy.

INSTRUKCJE PRACY

- Nigdy nie sięgaj nad klin rozdzielający (4) ani pod płytę podstawy (8). Istnieje ryzyko obrażeń!
- Nie tnij, jeśli łańcuch piły jest w kontakcie z obrabianym przedmiotem, znajduje się w obrabianym przedmiocie lub może uderzyć w obiekt. Może to prowadzić do poważnych obrażeń.

- Zaciskaj luźne elementy przed ich cięciem. Usuń obce przedmioty, takie jak gwoździe, śruby itp.
- Podczas cięcia gałęzi, która jest pod napięciem, bądź czujny na odbicie. Gdy napięcie w włóknach drewna zostanie zwolnione, napięta gałąź może uderzyć operatora i/ lub wyrzucić piłę spod kontroli.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas cięcia krzewów i młodych drzewek. Cienki materiał może zaczepić się o łańcuch piły i zostać wyrzucony w twoją stronę lub wytrącić cię z równowagi. Unikaj gromadzenia się kurzu w miejscu pracy. Kurz może łatwo się zapalić.
- Gdy łańcuch piły jest w ruchu, najpierw umieść płytę podstawy (8) na powierzchni obrabianego przedmiotu i pozwól piłce ciąć samodzielnie. Stosuj tylko lekki nacisk na piłę. Prędkość łańcucha nie powinna zbyt szybko zwalniać.

ZMIANA ŁAŃCUCHA PIŁY

- Obsługuj łańcuch piły tylko w rękawicach i najpierw usuń akumulator!
- Sprawdź łańcuch piły i prowadnicę pod kątem uszkodzeń lub oznak zużycia.
- Nigdy nie zakładaj nowego łańcucha piły na zużytą prowadnicę.
- Zawsze docieraj nowy łańcuch piły, najpierw tnąc tylko lekkie materiały.
- Podczas zakładania łańcucha piły, zwróć uwagę na kierunek biegu!

ODBICIE

- Kształt klina rozdzielającego (4) w dużej mierze eliminuje ryzyko odbicia.
- Piła jest optymalnie chroniona przed odbiciem dzięki klinowi rozdzielającemu z ochroną końcówki. Nigdy nie usuwaj klina rozdzielającego (4). Istnieje ryzyko obrażeń!

OSTRZENIE ŁAŃCUCHA PIŁY

- Zęby piły muszą być ostrzone, jeśli trociny stają się proszkowate, jeśli do cięcia potrzebna jest dodatkowa siła, jeśli nie jest już możliwe proste cięcie lub jeśli wibracje stają się silne.
- Tępe łańcuchy piły powinny być ponownie ostrzone.
- Aby naostrzyć łańcuch, użyj ostrzałki do łańcuchów i upewnij się, że ostrzysz łańcuch pod kątem 30°.
- Lub zleć profesjonalne naostrzenie łańcucha (zalecane).
- Wymień łańcuch piły, jeśli występują znaczne uszkodzenia, których nie można naprawić przez pilnikowanie.

CZYSZCZENIE PROWADNICY (ZOBACZ RYS. F).

Dokładnie wyczyść rowek prowadnicy. Wymień prowadnicę, jeśli rowek prowadzący jest uszkodzony lub zużyty, a łańcuch piły ma zbyt dużo bocznego luzu.

Konserwacja

Dla najlepszej wydajności, zawsze utrzymuj łańcuch piły i piłę w dobrym stanie. Usuń akumulator z narzędzia przed dokonaniem jakiegokolwiek regulacji, serwisowania lub konserwacji.

- Wyczyść obszar koła zębatego szczotką lub sprężonym powietrzem. **(Zobacz rys. G).**
- Użyj szmatki, pędzla lub szczotki, aby usunąć kurz i drzazgi. Zawsze utrzymuj otwory wentylacyjne w czystości i bez przeszkód.
- Zalecamy czyszczenie elektrycznego narzędzia zaraz po każdym zastosowaniu.
- Regularnie czyść elektryczne narzędzie wilgotną szmatką i nieco miękkim mydłem. Nie używaj żadnych materiałów czyszczących ani rozpuszczalników: mogą one uszkodzić plastikowe elementy urządzenia. Upewnij się, że do elektrycznego narzędzia nie dostanie się woda.
- Nie pozwól, aby jakiegokolwiek płyny dostały się do piły.
- Od czasu do czasu sprawdzaj, czy

wszystkie śruby są mocno dokręcone.

- Przechowuj piłę i akcesoria w suchym miejscu, chronionym przed kurzem, brudem i ekstremalnymi temperaturami.
- Przechowuj piłę poza zasięgiem dzieci.

Poziom wibracji

Deklarowana całkowita wartość wibracji i deklarowane wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z metodą testową (EN 62841) i mogą być używane do porównywania jednego narzędzia z innym. Deklarowana całkowita wartość wibracji może być również używana do wstępnej oceny narażenia.

Ostrzeżenie!

Emisja wibracji i hałasu podczas rzeczywistego użycia narzędzia elektrycznego może różnić się od deklarowanej całkowitej wartości w zależności od sposobu użycia narzędzia: w szczególności, jaki rodzaj obrabianego przedmiotu jest obrabiany. Należy zidentyfikować środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora, które są oparte na oszacowaniu narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (uwzględniając wszystkie części cyklu pracy, takie jak czasy, gdy narzędzie jest wyłączone i gdy pracuje na biegu jałowym, oprócz czasu spustu). Staraj się minimalizować wpływ wibracji i hałasu. Przykładowe środki zmniejszające narażenie na wibracje obejmują noszenie rękawic podczas używania narzędzia, ograniczanie czasu pracy i używanie akcesoriów w dobrym stanie.

Warunki gwarancji

3-letnia gwarancja – Elektronarzędzia SLATE

Elektronarzędzia SLATE są objęte 3-letnią gwarancją na wady materiałowe i produkcyjne przy normalnym Zastosowaniu. Gwarancja jest ważna od daty zakupu i dotyczy wyłącznie narzędzi zakupionych u autoryzowanych sprzedawców.

Co jest objęte gwarancją:

1. Wady materiałowe lub produkcyjne w normalnych warunkach Obsługi.
2. Wymiana lub naprawa wadliwych części, według uznania SLATE.
3. Koszty robocizny związane z naprawami gwarancyjnymi.

Co nie jest objęte gwarancją:

Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z:

1. Zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem, niewłaściwego Zastosowania lub Obsługi niezgodnej z przeznaczeniem.
2. Widocznych uszkodzeń spowodowanych upuszczeniem, uderzeniem lub fizycznym nadużyciem.
3. Uszkodzenia spowodowane przez wodę lub kontakt z płynami.
4. Przeciążenie narzędzia ponad jego pojemność znamionową.
5. Nieautoryzowane naprawy, demontaż lub modyfikacje.
6. Normalne zużycie.

Baterie:

Baterie SLATE nie są objęte gwarancją, jeśli:

- Nie były ładowane lub przechowywane zgodnie z Instrukcją obsługi.
- Są widocznie uszkodzone (np. pęknięte, wgniecione lub spuchnięte).
- Awaria jest wynikiem zaniedbania, niewłaściwego zastosowania lub innego uszkodzenia spowodowanego przez użytkownika.
- Dowód zakupu jest wymagany do wszystkich roszczeń gwarancyjnych. Ta gwarancja dotyczy wyłącznie oryginalnego nabywcy i nie podlega przeniesieniu.
- W celu uzyskania pomocy gwarancyjnej prosimy o kontakt z lokalnym dealerem SLATE.

